



10月28日至11月30日，“贵在意·致敬经典——中国美术馆藏写意美术作品展”在中国美术馆举办。图为林风眠的中国画《风景》

封面：10月16日晚，第13届中国国际民间艺术节在广东佛山开幕。图为西班牙拉斯罗萨斯青年舞蹈团表演舞蹈《激情弗拉门戈》 冉丹 摄

志合者，不以山海为远

Even mountains and seas cannot distance people with common aspirations

秋去冬来，暖意相伴。2025年秋冬轮替之际，艺术交流打开的是一幅山海同风、和合共生的壮丽长卷。

中国国际民间艺术节首次落地广东，为中华文明对话世界的重要窗口再添动人风景，来自五大洲14个国家的艺术家跨越山海、共向未来，让文明的对话在艺术之桥上激发绚丽火花。海峡两岸暨港澳地区艺术论坛首次走进祖国西部地区贵州，为深化区域协同与彰显文化多样性探索新的可能，让民族文化的全球传播在文艺表

达中展现文脉同心。

地方文艺组织、基层文艺工作者展现出讲好中国故事、传播中华文化的新担当新作为。在中国文联的顶层设计和统筹协调下，新疆文联在乌兹别克斯坦、哈萨克斯坦展示“精彩中国 艺美新疆”；内蒙古伊金霍洛旗乌兰牧骑访问匈牙利，以“风从草原来”促进民心相通；浙江小百花越剧艺术团欧洲巡演，为英国、德国观众展示“大美戏曲”，市场化运作模式取得显著成效。

当传统与现代碰撞、文化与科技

交融，中华文化的国际传播力影响力日益提升。2025北京国际非遗周让老手工艺遇见新设计，第二届香港时装荟探索数字时尚与永续理念，粤剧《红头巾》“裹”着岭南风情与时代故事……

志合者，不以山海为远。在非洲鼓点与中国醒狮同台共振中，在毛利哈卡战舞雄风与中国英歌舞韵激昂碰撞中，在格鲁吉亚复调与中国侗族大歌同台叠韵中，艺术的交流、文明的对话勾勒出“各美其美”的生动图景，交织成“美美与共”的优美和声。❧

As autumn fades into winter, warmth accompanies us. As autumn and winter alternate in 2025, art exchanges unfold a magnificent scroll, depicting a harmonious coexistence of mountains and seas.

The China International Folk Arts Festival was held in Guangdong for the first time, adding a beautiful scene to the important window for dialogue between Chinese civilization and the world. Artists from 14 countries across the globe have convened to look towards the future together, allowing the dialogue between civilizations to ignite brilliant sparks on the bridge of art. The Cross-Strait and Hong Kong-Macao Arts Forum was held for the first time in Guizhou, located in western China, exploring new possibilities for deepening regional collaboration and highlighting cultural diversity, and showcasing the shared cultural heritage through artistic expression in the international publicity of ethnic cultures.

Local arts organizations and grassroots artists have demonstrated a new commitment and achievements in telling China's stories and spreading Chinese culture. Under the top-level design and overall coordination of the China Federation of Literary and Art Circles, the Xinjiang Federation of Literary and Art Circles made its first trip to Central Asian countries, demonstrating "Wonderful China, Beautiful Xinjiang" in Uzbekistan and Kazakhstan. The Ulanmuqi troupe from Ejin Horo Banner in Inner Mongolia visited Hungary, promoting people-to-people exchanges through the theme "The Wind Comes from the Grassland"; the Zhejiang Xiaobaihua Art Troupe toured Europe, showcasing the beauty of traditional opera to audiences in the UK and Germany, demonstrating the remarkable effectiveness of its market-oriented operation model.

As tradition meets with modernity and culture merges with technology, the

international influence and reach of Chinese culture are increasing steadily. The 2025 Beijing International Intangible Cultural Heritage Week has brought together traditional time-honored crafts with new designs; the second Hong Kong Fashion Week has explored digital fashion and sustainability; and the Cantonese opera "The Red Headscarf" has blended Lingnan charm with contemporary stories...

Even mountains and seas cannot distance people with common aspirations. In the exchange between Minnan Nanyin and Hakka folk songs, in the resonance of African drumbeats and Chinese lion dance, in the powerful collision of Maori haka war dance and Chinese Yingge dance, in the overlapping melodies of Georgian polyphony and Chinese Dong folk songs, the exchange of art and the dialogue of civilizations have outlined a vivid picture of "each with its own beauty" and woven together a beautiful harmony of "beauty in diversity". ❧



012

卷首语

001 志合者，不以山海为远

006 资讯

封面文章

012 以艺通心，共赴文明互鉴之约
——第13届中国国际民间艺术节纪实 文/冉 丹

专题

020 以艺为媒、以文聚力，推动多民族文化交融共生
——第16届海峡两岸暨港澳地区艺术论坛举行
文/吴月玲 冉 丹

聚焦

036 携手同行，让更多动人的华语影像走向世界 文/杨 阳
——第十四届海峡两岸电视艺术节侧记

038 光影作舟 文明互鉴 文/吴月玲 张 田
——2025北京国际视听大会上的中亚声音

041 是“时装会”，更是“时装荟” 文/张亚萌
——记第二届香港时装荟

046 “黄金缕——香港故宫文化博物馆藏古代金器展”
在京举行——
金银器见证文明互鉴史 文/陈思静

050 金线为媒：丝绸之路上的文明交织与华服流光
文/王 立



040



046



062



055 用西方油画的“形”讲述中国的“意”

文/陈彦慧

059 舞动狮城的“红头巾”

文/粤 雯

——粤剧出海续写中新文化交流新篇章

062 花间“听”万物 艺中探共生

文/金懿诺

——第15届上海双年展侧记

068 非遗，何以焕新？

文/邹 彤

——2025北京国际非遗周侧记

072 动态

读图

076 第七届工笔画作品（厦门）展览举行

文/厦 雯

艺文观察

082 郁达夫的终点与蔡其矫的起点

文/杨际岚

——抗战时期中国与印尼文化互动之一瞥

086 传统工艺的创新实践与国际传播路径

文/李文博

细节中国

088 贺兰山下“桃花石”

文/邹 彤

092 一场“跨国高定”带来的文化碰撞

文/陈思静

文化行走

096 星湖：散落星尘的文化明珠

文/刘迪生

101 彩色房子·粉红街

文/张 策





Foreword

- 001 Even mountains and seas cannot distance people with common aspirations

006 Information

Cover Article

- 012 Connecting hearts through art, embarking on a journey of mutual learning among civilizations
—A note of the 13th China International Folk Arts Festival

Topic

- 020 Using art and culture as a medium to unite strength, promoting the integration and coexistence of multiple ethnic cultures
—Holding of the 16th Cross-Strait and Hong Kong-Macao Arts Forum

Focus

- 036 Let's join hands and bring more moving Chinese-language films to the world
—A side note on the 14th Cross-Strait Television Arts Festival
- 038 Using light & shadow as boat, civilizations learn from each other
—Voices from Central Asia at the 2025 Beijing International Audiovisual Conference
- 041 Not just a "fashion show", Indeed a "fashion extravaganza"
—A Report on the 2nd Hong Kong Fashion Fest
- 046 Exhibition of "Golden Threads: Ancient Gold Artifacts from the Collection of the Hong Kong Palace Museum" held in Beijing
Gold and silver artifacts bear witness to the history of mutual learning among civilizations
- 050 Golden Threads as Media: The Intertwining of Civilizations and the Radiance of Splendid Attire along the Silk Road
- 055 Using the "form" of Western oil painting to tell the "artistic conception" of China
- 059 "Red Scarf" Dances in Singapore
—Cantonese Opera Goes Global, Composing a New Chapter in China-Singapore Cultural Exchange
- 062 Listening to all beings among flowers, exploring symbiosis in art
—A Side Note on the 15th Shanghai Biennale 2025
- 068 How to revitalize the intangible cultural heritage?
—A Side Note on the 2025 Beijing International Intangible Cultural Heritage Week

072 Developments

Reading Pictures

- 076 Holding of the 7th Meticulous Brushwork Painting Exhibition (Xiamen)

Observation

- 082 Yu Dafu's End and Cai Qijiao's Beginning
—A Glimpse into the Cultural Interaction between China and Indonesia during the War of Resistance Against Japan
- 086 Innovative Practices and International Communication Paths of Traditional Crafts

Observation

- 088 "Peach Blossom Stone" at the foot of Helan Mountain
- 092 A cultural clash brought by a "cross-border haute couture"

Cultural Going

- 096 Xinghu Lake: A Cultural Pearl Scattered Like Stardust
- 101 Colorful houses and pink streets



VOL.4/2025 2025年第4期
December 31, 2025 2025年12月31日出版
ISSN1004-4795 国际标准刊号: ISSN1004-4795
CN 11-3712/G2 国内统一连续出版物号: CN 11-3712/G2

Authorities in Charge: China Federation of Literary and Art Circles 主管: 中国文学艺术界联合会
Sponsors: China Art Gazette 主办: 中国艺术报社
Publisher: Art Exchange 编辑出版: 《艺术交流》编辑部

Editors-in-Chief: Kang Wei 主 编: 康 伟
Executive Editor-in-Chief: Peng Kuan 执行主编: 彭 宽
Assistant Editors-in-Chief: Meng Xiangning, Zhu Lei 副 主 编: 孟祥宁 朱 磊

Editorial Office Manager: Wu Yueling 编辑部主任: 吴月玲
Assistant Editorial Office Manager: Zhang Yameng 编辑部副主任: 张亚萌
Editors: Chen Sijing, Pu Bo 编辑: 陈思静 蒲 波
Translator: Chen Xi 翻译: 晨 曦
Art Designer: Li Zhenfeng 美术编辑: 李振凤
Proofreader: Leng Yi, Zhang Li, Wang Wei 校对: 冷 怡 张 黎 王 伟
Address: No.22, Anyuan Beili, Chaoyang District, Beijing 地址: 北京市朝阳区安苑北里22号
Postal Code: 100029 邮编: 100029
Tel/Fax: +86-10-64811906 电话 / 传真: 010-64811906
E-mail: yslhh@126.com 邮箱: yslhh@126.com

Advertising Department: +86-10-64811120 发行电话: 010-64811120
Address: No.22, Anyuan Beili, Chaoyang District, Beijing 地址: 北京市朝阳区安苑北里22号
Postal Code: 100029 邮编: 100029
Print: C&C JOINT PRINTING CO.,(BEIJING) LTD. 印刷: 北京华联印刷有限公司

本刊所有图片和文字均拥有版权, 任何机构或个人非经本刊授权, 不得以任何形式和手段进行复制和转载, 本刊所有图片和文字均可用于本刊网站和网络版, 并可根据本刊授权用于合作网站及其他传播媒介。如对本刊的上述使用权利有不同意见, 图片和文字作者可来函说明。如没有提出异议, 将视为认可本刊的上述使用权利。

中国内蒙古文化交流展演在匈牙利举行

A cultural exchange performance of Inner Mongolia of China held in Hungary

9月16日，由中国驻匈牙利大使馆、中国文联、内蒙古自治区文联共同主办的庆祝中华人民共和国成立76周年暨中匈建交76周年招待会“风从草原来——中国内蒙古文化交流展演”在布达佩斯RAM艺术剧院举行。此次活动以文艺为媒，生动展现中华优秀传统文化魅力与内蒙古特色文化风采，为中匈人文交流注入新活力，更搭建起内蒙古文艺团体与匈牙利舞蹈界深度对话的桥梁。

展演现场，乌兰牧骑十余位艺术家各展所长，以长调、呼麦、马头琴演奏、双人舞和群舞等多种艺术形式，带来《幸福赞歌》《万马奔腾》等精彩节目。匈牙利国家民间舞蹈团带来经典民间舞蹈《查尔达什》、匈牙利舞蹈大学的师生代表表演了融合传统与现代元素的舞蹈作品。双方在舞台上精彩互动，成为中匈舞蹈艺术互学互鉴的生动写照。

活动期间，“我和多瑙河有个约定：来自草原的影像对话”内蒙古摄影艺术展览在RAM艺术剧院同步举行。展览分为“自然之魅：内蒙古生态画卷”“人文之韵：内蒙古农牧民群众生活掠影”两个板块，以55件作品展示了内蒙古独特的自然风光与人文魅力。

值得一提的是，本次活动特别注重内蒙古文艺团体与匈牙利舞蹈界的交流互动。艺术交流团在布达佩斯停留两天，在排练和展演间隙走访了当地艺术机构。两国艺术家围绕传统舞蹈的文化遗产、编排技巧、舞台表现等进行深入交流。乌

兰牧骑队员分享了蒙古族舞蹈中的“抖肩”“骑马步”等动作，讲解了动作内涵；匈牙利舞蹈家则展示了本国民间舞蹈的节奏把控与队形设计。双方现场合作，即兴编排了一段融合蒙古族舞蹈豪迈与匈牙利民间舞灵动的作品片段，为以后的创作积累了丰富的灵感。 >>>

On September 16, the reception entitled "Wind Comes from the Grassland - Cultural Exchange Performance of Inner Mongolia, China", celebrating the 76th anniversary of the founding of the People's Republic of China and the 76th anniversary of the establishment of diplomatic relations between China and Hungary, was held at the RAM Art Theatre in Budapest. The event was jointly hosted by the Chinese Embassy in Hungary, the China Federation of Literary and Art Circles, and the Inner Mongolia Autonomous Region Federation of Literary and Art Circles. This event, using art as a medium, has vividly showcased the charm of outstanding traditional Chinese culture and the unique cultural style of Inner Mongolia, injecting new vitality into cultural exchanges between China and Hungary, and building a bridge for in-depth dialogue between Inner Mongolian art troupes and the Hungarian dance community.

At the performance, more than ten artists from the Ulanmuqi troupe have demonstrated their talents, presenting wonderful programs, such as "Ode to Happiness" and "Thousand Steeds Galloping" through various art forms including long song, throat singing, morin khuur (horsehead fiddle) performance, duets, and group dances. The Hungarian National Folk Dance Ensemble has presented the classic folk dance

"Czardas", while faculty and students from the Hungarian University of Dance performed a dance piece that blended traditional and modern elements. The engaging interaction between the two sides on stage has vividly illustrated the mutual learning and exchange between Chinese and Hungarian dance arts.

During the event, the Inner Mongolia Photography Art Exhibition, "I Have a Date with the Danube: A Visual Dialogue from the Grasslands", has been held concurrently at the RAM Art Theater. The exhibition is categorized into two sections: "The Charm of Nature: An Ecological Landscape of Inner Mongolia" and "The Charm of Culture: Glimpses of the Lives of Farmers and Herdsmen in Inner Mongolia", showcasing 55 works that demonstrate the area's unique natural scenery and cultural charm.

It is worth mentioning that this event placed special emphasis on exchanges and interactions between Inner Mongolian arts groups and the Hungarian dance community. The art exchange delegation stayed in Budapest for two days, during which they have visited local arts institutions in between rehearsals and performances. Artists from both countries have engaged in in-depth, face-to-face discussions on topics, such as the cultural inheritance, choreography techniques, and stage performance of traditional dance. Members of the Ulanmuqi troupe shared movements from Mongolian dance, such as "shoulder shaking" and "horse riding steps", explaining their meanings; while their Hungarian peers showcased their country's folk dance's rhythm control and formation design. The two parties collaborated on the spot and spontaneously choreographed a piece blending the boldness of Mongolian dance with the dynamism of Hungarian folk dance, accumulating rich inspiration for the official performance. >>>

浙江小百花越剧艺术团赴英德巡演 Zhejiang Xiaobaihua Yue Opera Troupe Tours in the UK and Germany

8月18日至24日，由中国文联、中国驻法兰克福总领馆指导，中国剧协主办，《欧洲时报》承办的“大美戏曲 以艺通心”——浙江小百花越剧艺术团英德巡演活动举行。3场演出、2个城市快闪活动、2场中英艺术深度对话，为中欧文明交流互鉴写下浓墨重彩的一笔。

本次巡演集结了浙江小百花越剧院的实力派阵容，由中国戏剧奖·梅花表演奖获得者蔡浙飞、章益清领衔主演，呈现《梁祝·十八相送》《梁祝·楼台会》《红楼梦·葬花吟》《牡丹亭·幽媾》等选段。演员们以精湛的“唱念做打”技艺，在极简诗意的舞台上诠释东方美学精髓，展现传统戏曲的张力与韵味。

值得一提的是，伦敦的两场演出采用商演售票模式，开演前均售罄，充分体现了中国传统文化在国际市场上的吸引力和竞争力。这种模式不仅证明了越剧艺术的市场价值，更为中国传统文化走出去提供了可借鉴的发展路径。

巡演后期，浙江小百花越剧艺术团转场来到位于德国法兰克福郊区的格林童话小镇哈瑙，在镇上的保罗·欣德米特音乐厅献上收官演出。越音委婉，让中德情谊在戏韵中升温，为这场欧洲之旅画上圆满句号。

此外，深度文化交流活动同步开展。在维多利亚与阿尔伯特博物馆，中英两国艺术家围绕“传统戏剧在当代博物馆语境中的呈现方式”展开深度对话；在伦敦玛丽女王大学举办的

“共鸣青春：传统戏曲与歌剧如何打动Z世代”圆桌会议上，中外专家共同探讨“传统戏曲与歌剧如何通过创新形式吸引Z世代的新路径”等话题，为中英传统戏剧艺术在青年一代中的传播注入新灵感。 >>>

From August 18th to 24th, the "Beautiful Opera, Connecting Hearts Through Art"—a tour of the Zhejiang Xiaobaihua Yue Opera Troupe in the UK and Germany has been held. The event was guided by the China Federation of Literary and Art Circles and the Consulate General of the People's Republic of China in Frankfurt, and hosted by the China Theatre Association and organized by the European Times. The tour included three performances, two flash mob events in two cities, and two in-depth China-UK art dialogues, making a significant contribution to cultural exchange and mutual learning between China and Europe.

This tour brings together a stellar cast from the Zhejiang Xiaobaihua Yue Opera Troupe, led by Cai Zhefei and Zhang Yiqing, winners of the Chinese Drama Plum Performance Award. The performances include excerpts from "The Butterfly Lovers: Eighteen-Mile Farewell" "The Butterfly Lovers: The Balcony Meeting" "Dream of the Red Chamber: Elegy for the Fallen Flowers" and "The Peony Pavilion: The Secret Encounter". The actors, with their exquisite singing, recitation, acting, and acrobatics skills, have interpreted the essence of Eastern aesthetics on a minimalist and poetic stage,

showcasing the tension and charm of traditional opera.

It is worth mentioning that both performances in London adopted a commercial ticketing model, and both sold out before the shows even began, fully demonstrating the appeal and competitiveness of traditional Chinese culture in the international market. This model not only proves the market value of Yue Opera, but also provides a valuable development path for the internationalization of traditional Chinese culture.

Towards the end of their tour, the Zhejiang Xiaobaihua Yue Opera Troupe moved to Hanau, a town of Grimm's fairy tale on the outskirts of Frankfurt, Germany, where they presented their final performance at the Paul Hindemith Concert Hall. The melodious Yue opera warmed the friendship between China and Germany through its captivating sounds, bringing their European tour to a perfect close.

In addition, some in-depth cultural exchange activities were also carried out concurrently. At the Victoria and Albert Museum (V&A Museum), Chinese and British artists engaged in an in-depth dialogue on "the presentation of traditional drama in the contemporary museum context". At the roundtable conference "Resonating with Youth: How Traditional Opera and Drama Can Touch Generation Z" held at Queen Mary University of London, Chinese and foreign experts have conducted discussion with topics, such as how traditional opera and drama can attract Generation Z through innovative forms, injecting new inspiration into the dissemination of traditional Chinese and British theatrical arts among the younger generation. >>>

北京国际摄影周2025举行 Holding of Beijing International Photography Week 2025

10月18日，由中国艺术摄影学会、中国摄协、中国新闻摄影学会联合主办的北京国际摄影周2025在中华世纪坛举行。

北京国际摄影周2025以“影像：文明·新质”为学术主题，在为期9天的时间里，摄影周以中华世纪坛为主展场，以和艺术馆为报名展区，辐射北京10个展馆作为平行展区。近20场对话交流、50场展览次第展开，来自26个国家的摄影师的近5000幅作品展出，为公众呈现一场多元互融的影像盛宴。

开幕式现场颁发了2025丝路国家青少年国际摄影大展“三十佳”代表证书，“文明的回响——第二届青年影像艺术TOP10培养计划”获奖证书，北京国际摄影周2025报名展优秀组织机构、优秀报名展、优秀策展人及优秀摄影师证书。

据悉，自2013年创办以来，北京国际摄影周秉持“国际化、学术化、专业化、多元化”的办展原则，不断开拓创新，用镜头记录时代变迁、用影像讲述中国故事。本次摄影周由中国图片集团、北京中华世纪坛世界艺术中心、北京歌华文化中心有限公司承办。 »X

On October 18, the Beijing International Photography Week 2025, jointly hosted by the China Artistic Photography Society, the China Photographers Association, and the Photojournalist Society of China, has been held at the China Millennium Monument.

The Beijing International Photography Week 2025, themed "Images: Civilization and New Quality", shall run for nine days. The main exhibition venue is the China Millennium Monument, with the He Art Museum serving as the registration area, and 10 other exhibition spaces in Beijing serving as parallel exhibition areas. Nearly 20 dialogues and exchanges and 50 exhibitions were held in succession, showcasing nearly 5,000 works by photographers from 26 countries, presenting the public with a diverse and integrated visual feast.

At the opening ceremony, certificates were awarded to the "Top 30"

representatives of the 2025 Silk Road Countries Youth International Photography Exhibition, the winners of the "Echoes of Civilization - 2nd Youth Image Art TOP10 Training Program", and the outstanding organizers, outstanding exhibitors, outstanding curators and outstanding photographers of the Beijing International Photography Week 2025 registration exhibition.

It is reported that since its inception in 2013, the Beijing International Photography Week has adhered to the principles of "internationalization, academic rigor, professionalism, and diversification", continuously innovating and using its lens to record the changes of the times and tell China's story through images. This year's Photography Week is organized by China Image Group, Beijing China Millennium Monument World Art Center, and Beijing Gehua Cultural Center Co., Ltd. »X



扫一扫登录
中国艺术报客户端

第十五届海峡两岸曲艺欢乐汇举办 Holding of the 15th Cross-Strait Folk Art Festival

由中国文联指导，中国曲协、福建省文联主办的第十五届海峡两岸曲艺欢乐汇日前在福建平潭举行。中国曲协、福建省文联等有关单位负责人参加活动。

活动期间，“曲韵风华正青春”——中国曲协“送欢笑”走进福建信息职业技术学院专场演出举行，荟萃相声、快板书、四川清音、京韵大鼓、苏州弹词、二人转表演唱等多种艺术形式，来自海峡两岸的10余位青年演员为广大师生献上多个精彩节目。翌日还举办了“曲韵同心——深化两岸曲艺交流合作”座谈会，两岸曲艺学者专家齐聚一堂，围绕中华优秀传统文化的传承发展和两岸曲艺的交流合作，探讨可持续发展的新思路和新举措。姜昆、戴志诚、郑健、刘增锴、师鹏及金霏、陈曦、罗捷、时唯、刘士民、姬天语、李格根株格、王国庆、郑鸣秋等50余名两岸艺术名家新秀汇聚“曲韵同心共明月”专场演出，为观众奉上一场兼具观赏性与文化内涵的曲艺盛宴。

海峡两岸曲艺欢乐汇是两岸曲艺文化交流合作的品牌活动和重要平台。截至目前，已有数百名两岸曲艺名家新秀、上万名曲艺爱好者和观众

参与其中，在推动两岸曲艺交流、传承中华优秀传统文化、增进两岸民众情感等方面发挥了积极作用。》》

The 15th Cross-Strait Folk Art Festival, guided by the China Federation of Literary and Art Circles and hosted by the Chinese Quyi Artists Association and the Fujian Provincial Federation of Literary and Art Circles, has been recently held in Pingtan, Fujian Province. Officials from the CQAA, the Fujian Provincial Federation of Literary and Art Circles, and other relevant organizations have participated in the event. During the event, the "Charming Melodies and Youthful Spirit" - CQAA's "Bringing Laughter" special performance at Fujian Information Vocational and Technical College has been staged, featuring a variety of art forms including crosstalk, clapper talk, Sichuan Qingyin, Beijing drum singing, Suzhou storytelling, and song-and dance duet (Errenzhuan) performances. More than 10 young performers from both sides of the Taiwan Strait have presented a number of wonderful programs to the faculties and students. The following day, a symposium entitled "Sharing the Same Melody: Deepening Cross-Strait Exchange and Cooperation in Folk Arts" was held, where scholars and experts in folk arts from both sides of the Taiwan Strait gathered

to discuss new ideas and measures for sustainable development, focusing on the inheritance and advancement of outstanding traditional Chinese culture and the exchange and cooperation of folk arts between the two sides. On the occasion of the National Day and Mid-Autumn Festival, more than 50 renowned and emerging artists from both sides of the Strait, including Jiang Kun, Dai Zhicheng, Zheng Jian, Liu Zengkai, Shi Peng, Jin Fei, Chen Xi, Luo Jie, Shi Wei, Liu Shimin, Ji Tianyu, Li Gegenzhuge, Wang Guoqing, and Zheng Mingqiu, have gathered for the 15th Cross-Strait Folk Arts Festival's special performance---"Shared Melodies and Shared Hearts Under the Bright Moon", presenting the audience with a visually and culturally rich feast. The Cross-Strait Folk Arts Festival is a brand event and important platform for cultural exchange and cooperation in folk arts between the two sides of the Strait. To date, hundreds of renowned and emerging folk artists from both sides of the Taiwan Strait, along with tens of thousands of folk art enthusiasts and audiences, have participated in this event, playing a positive role in promoting cross-strait folk art exchanges and mutual learning, inheriting excellent traditional Chinese culture, and enhancing the emotional bond between people on both sides of the Strait. 》》

第二届中国吴桥国际杂技艺术节评奖结果揭晓 Results of the 20th China Wujiao International Circus Festival announced.

第二十届中国吴桥国际杂技艺术节评奖结果于日前揭晓。本届杂技节从30余个国家和地区选送的600余个节目中遴选出19个国家和地区的28个节目参赛展演。杂技节聘请了来自10个国家的11位国际杂技界知名人士组成评委会，最终评出金狮奖3个、银狮奖6个（含并列）、铜狮奖6个、优秀表演节目10个、优秀展演节目3个。

其中，来自朝鲜的《空中飞人》和中国的《祥狮跃九州》《焕舞华蓉——顶碗》3个作品荣获金狮奖；《潮头——转台造型》《高空钢丝》《女子大跳板》《男女吊环》《男子单杆》《滑稽“不穿袜子组合”》6个来自中国、朝鲜、俄罗斯、乌克兰的作品获银狮奖；《坦桑尼亚晃管》等6个作品获铜狮奖；《双层跳板》等10个作品获评优秀表演节目；《天女散花》等3个作品获评优秀展演节目。

由河北省人民政府、文化和旅游部共同主办的中国吴桥国际杂技艺术节创办于1987年，已累计邀请60多个

国家和地区的3万多名中外嘉宾和杂技艺术家相聚河北。本届杂技节坚持“回归故乡、回归街头、回归本真”的宗旨，精心谋划了“杂技之光”“故乡之约”“发展之路”等主题活动。XX

The results of the 20th China Wujiao International Circus Festival have been recently announced. This year's festival has selected 28 programs from 19 countries and regions to participate in the competition, out of more than 600 entries submitted by over 30 countries and regions. The event has also appointed 11 internationally-renowned figures from the acrobatic community from 10 countries to form a judging panel, which ultimately issued the awarding laurels of 3 Gold Lions, 6 Silver Lions (including ties), 6 Bronze Lions, 10 Outstanding Performances, and 3 Outstanding Showcases.

Among them, three works from North Korea, namely "Flying Trapeze" and China, namely "Auspicious Lion Leaps Across the Country" and "Dancing with Splendor - Balancing Bowls", won the Golden Lion Award; six works from China, North Korea, Russia and Ukraine,

namely "Tide - Turntable Design", "High-Altitude Steel Wire", "Women's Big Spring", "Men's and Women's Hanging Rings", "Men's Single Bar" and "Comical 'No Socks Combo'", have claimed the Silver Lion Award. Six works won the Bronze Lion Award; ten works, including "Double-Layer Springboard", were rated as Outstanding Performance Programs; and three works, including "Celestial Maiden Scattering Flowers", were rated as Outstanding Showcase Programs.

The China Wujiao International Circus Festival, co-hosted by the Hebei Provincial People's Government and the Ministry of Culture and Tourism, was founded in 1987 and has cumulatively invited more than 30,000 guests and acrobatic artists from over 60 countries and regions to gather in Hebei. This year's festival adheres to the principles of "returning to the hometown, returning to the streets, and returning to authenticity", and has meticulously planned themed activities, such as "The Light of Acrobatics", "A Rendezvous with the Hometown," and "The Road to Development". XX

崇德尚艺 潜心耕耘

中国文联知名老艺术家成就展

主 办：中国文学艺术界联合会
时 间：2025年12月15日—31日
地 址：中国文艺家之家展览馆

Connecting hearts through art, embarking on a journey of mutual learning among civilizations

—A note of the 13th China International Folk Arts Festival

以艺通心，共赴文明互鉴之约

——第13届中国国际民间艺术节纪实

文/本刊记者 冉丹 Ran Dan



“山海同风——第13届中国国际民间艺术节开幕式文艺晚会”现场 冉丹 摄

当600年民俗邂逅五洲风情，当各国语言汇聚成一句对彼此的由衷赞美，当台前幕后、街头巷尾变成文化交汇、情感升温的场域……这一刻，艺术勾勒出平等、互鉴、对话、包容的生动图景。在第13届中国国际民间艺术节现场，来自哥伦比亚、埃及、格鲁吉亚、毛里求斯、荷兰、新西兰、菲律宾、塞尔维亚、南非、西班牙、斯里兰卡、英国、美国等13个国家的艺术家，与中国艺术家齐聚广东，成就了一场跨越山海的文明握手、互鉴共荣的艺术盛事。

When 600 years of folk customs meet with the customs of five continents, when languages of all countries converge into a heartfelt praise for each other, when the stage and backstage, the streets and alleys become venues for cultural exchange and emotional warmth... at this moment, art outlines a vivid picture of equality, mutual learning, dialogue and inclusiveness. At the 13th China International Folk Arts Festival, artists from 13 countries, including Colombia, Egypt, Georgia, Mauritius, the Netherlands, New Zealand, the Philippines, Serbia, South Africa, Spain, Sri Lanka, the United Kingdom, and the United States, have gathered with Chinese artists in Guangdong, creating a grand art event that transcended geographical boundaries, fostering a handshake of civilizations and mutual learning and prosperity.

美美与共： 世界多元文化同台绽放

10月16日晚，华灯初上的佛山粤剧院热闹非凡。场外非遗集市先声夺人，佛山木版年画、彩灯、剪纸等悉数亮相。移步场内，各国艺术家准备登台，观众翘首以待，涌动的笑语交织出第13届中国国际民间艺术节的开幕序曲。

随着一曲粤剧唱段《琼花焕彩》划过剧场上空，大小醒狮闻声而动，盛情欢迎五洲宾朋，热烈拉开开幕式文艺晚会的帷幕。随后，塞尔维亚舞者踏出欢快自由的圆圈舞步、神秘的苏菲舞带来地中海风情、弗拉明戈舞迸发出生命张力、

中国粤港澳台联合艺术团架起连接全球的艺术之《桥》，还有天籁般的菲律宾童声合唱、华丽神圣的斯里兰卡传统舞蹈、刚柔并济的格鲁吉亚民族舞、名扬四海的中国佛山武术……汇聚14个国家艺术力量的16个节目在舞台上徐徐铺开，多元的世界文明在此对话、碰撞、共鸣，交织成“各美其美，美美与共”的和声。

“我们可以看到，艺术在凝聚人心、促进不同文化相互融合方面发挥着至关重要的作用。而当今世界比以往任何时候都更需要这种力量。”国际艺联执行总监凯特·卡罗琳·尼克松观演后深受触动，她期盼见证更多跨越国界的合作和民

族之间的交流。

赓续友谊： 谱写中外友好新篇章

艺术节的深远意义，远不止于一方舞台。

“志合者，不以山海为远。”今年是中国与塞尔维亚建交70周年、与菲律宾建交50周年、与哥伦比亚建交45周年，本届艺术节特邀3个国家艺术团共襄盛会。佛山与毛里求斯路易港市是友城，特邀毛里求斯艺术团共话友谊，荷兰、斯里兰卡、美国等曾经参演的艺术团体也再续前缘。在这里，国之交、城之交、团之交凝结成国际友谊的传承，更让“以艺通心”的合作更具

时代意义。

连日并肩排练中，友谊已悄然生根。演出后台，各国艺术家总是饶有兴致地跟着中国演员学起咏春、模仿醒狮步伐，即使语言不通也能以武会友、以舞传情。南非艺术团排练时，富有感染力的音乐让另一个国家的团队也情不自禁加入舞蹈。看到这一幕，南非旅行者艺术团团长余诗曼·西邦吉勒·莫纳伦感慨：“真是太美了！”美国欢庆艺术舞蹈团团长劳里·豪普特分享道：“听一位老师说，我们的一名演员在观看彩排时感动落泪，因为能看见这么多国家的艺术家一同分享各自的艺术，是非常珍贵的经历。”

这样的动人瞬间，在本届艺术节中频频出现。18日，基层巡演在佛山市禅城区、顺德区、南海区同步展开，将国际民间艺术带到更多市民身边。在顺德，一段温馨插曲将友谊的氛围推向高潮——当天恰逢塞尔维亚科洛民族歌舞团成员蒂亚娜28岁生日，两名中国小演员捧着生日蛋糕和鲜花送上惊喜，全场观众齐唱《生日快乐歌》，让这场中外文化交流充满温情。

文明互鉴： 向世界讲好中国故事

广东是岭南文化集萃地，也是中华文明对话世界的重要窗口。而佛山不仅是珠三角地区举足轻重的制造业高地与科创前沿阵地，更是一座深植岭南文脉的千年古城，粤剧、醒狮、石湾陶塑等各类传统民间艺术瑰宝在此薪火相传、历久弥新。

在佛山市铁军小学，一张张灵动的醒狮剪纸在斯里兰卡珍宝舞蹈学院艺术团成员与中国小学生的默契协作、巧手翻飞间诞生；在南风古灶，

菲律宾罗布克童声合唱团的一首《茉莉花》唱出“好友邻、一家亲”的温暖；在大观博物馆、魁星阁等地，各国艺术家无不被璀璨的中华文明所震撼；在“中外艺术家大联欢”现场，大家即兴切磋、欢乐不断……热烈的艺术交流、文明交融，从舞台延续到后台，又持续蔓延到湾区街巷。西班牙拉斯罗萨斯青年舞蹈团首度中国行就成为万众瞩目的焦点，热情的观众毫不吝啬对他们的赞美。团长玛丽亚·马格达莱纳·加西亚·梅西亚说，这是她第一次来中国，这里古老文化与现代科技的交融感，如同中国人身上特有的热忱一般感动着她。

17日晚，佛山祖庙牌坊广场前流光溢彩、人潮涌动，20辆绚丽多彩的主题彩车领衔开启盛大的佛山秋色巡游。这项佛山百姓庆丰收、谢神祇的民间传统习俗，因本次艺术节的到来实现国际化扩容创新——各国艺术团的精彩演绎与中国非遗项目展示融汇于万人同欢的城市盛景之中，激荡出兼具全球视野与本土风情的艺术交响，600年的佛山秋色被注入更多内涵。“大家好！”“多谢！”英国北爱尔兰孤独乔治乐队成员现场飙起粤语，引得大家阵阵欢呼；毛利哈卡战舞气势雄浑、毛里求斯塞卡歌舞热情洋溢，令观众直呼“出乎意料”；舞龙舞狮、英歌舞、跳花棚同台交织，甚至国产AI机器人也一同惊艳亮相。佛山街头巷陌成为流动的世界文化舞台，演绎着民俗的生机与现代的欢腾。

20日，艺术节迎来尾声，各国艺术家分赴深圳、珠海、东莞巡演，湾区沃土遍布中外文化交流与人民友谊的星光。“文明因交流而多彩，文明因互鉴而丰富”的深刻内涵与深远价值，在本届艺术节中得到充分彰显。>>>



舞蹈《毛利卡帕哈卡歌舞》
表演者：新西兰阿帕努伊尖峰舞团

南海区崇华咏春拳馆武术队、佛山市南海区武术队、佛山市南海区武术队



精彩节目掠影

冉丹/摄



舞蹈《昆比亚舞》
表演者：哥伦比亚国家民间舞蹈团



合唱《命运与共》《茉莉花》
表演者：菲律宾罗布克童声合唱团



歌舞《快乐旋转》
表演者：毛里求斯塞卡歌舞团



舞蹈《亚历山大风情》 表演者：埃及亚历山大胡里亚民间艺术团



舞蹈《桥》 表演者：中国舞动青春艺术团



舞蹈《舒马迪亚舞蹈》
表演者：塞尔维亚科洛民族歌舞团



器乐歌唱《黑鸟》《爱比山高》
表演者：荷兰天空冲击波乐团

表演者：英国北爱尔兰孤独乔治乐队
器乐合唱《阳光的多纳尔》



舞蹈《斯里兰卡传统舞蹈》
表演者：斯里兰卡珍宝舞蹈学院艺术团

舞蹈《美国西部风情》
表演者：美国欢庆艺术舞蹈团



扫一扫登录
中国艺术报客户端



外国艺术家学习粤剧



艺术团成员体验佛山武术



交流巡演掠影



中外艺术家大联欢现场气氛热烈



斯里兰卡珍宝舞蹈学院艺术团成员走进佛山市铁军小学，与中国小学生开展文艺交流

在佛山秋色巡游活动中，各国艺术团为广大市民带来精彩表演



Using art and culture as a medium
to unite strength, promoting the
integration and coexistence of multiple
ethnic cultures

—Holding of the 16th Cross-Strait and Hong Kong-
Macao Arts Forum

以艺为媒、以文聚力 推动多民族文化交融共生

——第16届海峡两岸暨港澳地区艺术论坛举行

文/本刊记者 吴月玲 冉丹 Wu Yueling & Ran Dan



第16届海峡两岸暨港澳地区艺术论坛现场

贵州“村超”“村BA”等从乡土现场走向全球，成为文化传播新路径；从尼雅遗址出土文物生发出的舞剧《五星出东方》，精彩的舞段仿若从龟兹古国而来；通过跨学科理论课程与陶塑、书画等特色实践相结合的教学体系，展现了将中华美学精神融入澳门基础教育的有效路径……在第16届海峡两岸暨港澳地区艺术论坛上，来自海峡两岸和港澳地区的艺术家、学者、专家，围绕“全球视野下多民族文化的融合发展与国际传播”，或分享自己的艺术实践经验，或交流自己的研究成果，展示了在全球化背景下如何更好建构和坚守中华民族文化主体性的深入思考和实践探索。

Guizhou's "Village Super League" and "Grassroots Basketball Tournament" initiatives represent new paths for cultural publicity, moving from local communities to global connections; the dance drama "Five Stars Rise in the East", inspired by artifacts unearthed from the Niya site, features captivating choreography reminiscent of the ancient kingdom of Kucha; and a teaching system that combines interdisciplinary theoretical courses with distinctive practical activities, such as pottery sculpture and calligraphy, demonstrates an effective way to integrate the spirit of Chinese aesthetics into Macao's basic education... At the 16th Cross-Strait and Hong Kong and Macao Arts Forum, artists, scholars and experts from both sides of the Taiwan Strait and Hong Kong and Macao have shared their artistic practices and research findings on the theme of "Integration, Development and International Publicity of Multi-Ethnic Cultures in a Global Perspective", showcasing their in-depth thinking and practical exploration on how to better construct and uphold the cultural subjectivity of the Chinese nation in the context of globalization.

10月29日至30日，由中国文联和贵州省委宣传部共同主办、贵州省文联承办的第16届海峡两岸暨港澳地区艺术论坛在贵州省贵阳市举办。

本届论坛以“全球视野下多民族文化的融合发展与国际传播”为主题，设置一个主论坛和三个平行论坛，来自海峡两岸暨港澳地区的90余位专家学者和艺术家，聚焦“全球化背景下中华民族的文化主体性建构”“全媒体视域下民

族文化的国际传播”“民族文化的传承创新与文艺表达”等议题开展研讨交流。论坛还设置了文化场所参访、分组讨论、论坛小结和闭幕式等环节。“文脉同心——海峡两岸暨港澳地区多民族文化主题摄影展”作为配套活动同期举办。

海峡两岸暨港澳地区艺术论坛是中国文联加强与港澳台地区文化交流的品牌项目，旨在传承弘扬和发展中华优秀传统文化，研究和探索中华文

化在新时代的发展规律，增强中华文化在世界文化发展格局中的竞争力和影响力，扩大和加强海峡两岸暨港澳地区文艺交流，增进文艺团体和文艺工作者之间的交流与合作，推动海峡两岸暨港澳地区文艺事业繁荣发展。



扫一扫登录
中国艺术报客户端

文化多样性与文化欣赏



人类的文化欣赏往往建立在“相似中有差异”的结构上。完全相同的事物不会引发欣赏，不过自我重复；而完全不同的事物，也难以被理解和接纳。只有在“相似与差异”的张力之中，我们才会产生欣赏的兴趣与理解的可能。

从儒家哲学的角度重新讨论文化多样性的问题，我提出两个关键词：“存有”与“标记”。西方多元主义主要关注“标记”层面，即文化符号、身份标识的多样化；而中国传统思想尤其是儒家理念更关注“存有”维度，即人在存在意义上的相互成就。这种“存在的多样性”不同于西方消费式、竞争式的多元观，而是一种共生、互成的多样性。

进一步说，人为何会产生欣赏？因为人的存在本身就是一个不断超越的过程。自我超越就是不断超越自我、与不同融合，因此需要他者的启示、榜样的示范。人类文明之所以丰富多样，源于我们有不同的“存在方式”。不同的文化就像不同的

“榜样”，提供了多种理解世界与生活的路径。这种“追求不同”的过程，本质上就是文化欣赏的过程：从自我关怀走向对他者的关怀，从理解自己走向理解世界。

如果能将“文明的冲突”转化为“文化的欣赏”，人类之间的关系就能从对立走向共生。这种关系既非竞争性的“他者”，也非同质化的“自我延伸”，而是如兄弟姐妹般的“互为成就”。儒家文化所倡导的“兄弟之爱”，既承认差异，又以情感和伦理将差异联结起来。这种文化上的“兄弟情”，构成了中华文明的凝聚力与包容性。在各民族共同创造中华文化的进程中，正是兄弟民族之间的相互欣赏与尊重，构筑起中华文化内部的多样与和合。今天面对复杂多变的国际格局，重新倡导“文化欣赏”，实际上是以文明的方式化解冲突、在多样中寻求共生。这不仅是文明互鉴的基础，更是构建人类命运共同体的文化前提。XX

“贵州模式”的全球意义



屯堡与周边民族长达600年的共生实践，不仅造就了独特的地方性文化图景，更形成了具有普遍参照意义的文化融合与社会整合路径。在“文明冲突论”不时浮现的当代语境中，对这一“贵州模式”进行理论总结与跨文化比较，可为全球文化治理与共同体建构提供新思路。

“贵州模式”区别于其他多元文化共存方案的根本，在于“非排他性融合”与“共生性秩序建构”的双重特质。“非排他性融合”意味着文化融合不以任何一方传统消解为前提，既不同于强调单向同化的“熔炉”模式，也有别于仅承认差异却可能导致群体隔离的“沙拉碗”模式。屯堡人在与苗族、布依族的长期互动中，吸收了地方的饮食风味、建筑智慧与信仰功能，但其地戏、汪公信仰等

核心文化符号并未因此消亡，反而在融合中焕发新的生命力，这是“既此亦彼”的文化加法逻辑，而非“非此即彼”的替代逻辑。“共生性秩序建构”则进一步明确融合的目标并非消除差异，而是构建一个差异主体能够相互依存、协同发展的社会生态。在黔中地区，不同族群通过经济分工、市场网络与公共事务协商，形成了实质性的利益共同体与命运关联，文化差异不再是区隔边界，而成为社会整体韧性与创造力的来源。

置于全球比较视野，“贵州模式”的独特价值更为清晰。黔中地区的族群融合并非依赖政治议程推动，而是依托民间自发的市场交换、社会交往与婚姻联结。这种基于生活逻辑的深度互嵌，为和平共处积淀了深厚的社会土壤。屯堡人通过参与社区

治理、共建地域认同，实现了从“外来者”到“本地人”的身份转换。这种全方位的嵌入结构，为其长期稳定发展提供了根本保障。

“贵州模式”的智慧对构建人类命运共同体具

有重要启示，为全球文明、制度差异提供了超越二元对立的路径——无需在“同质化”与“冲突化”间抉择，而是在尊重文化多样性的基础上构建基于共同利益与共享价值的共生关系。>>>

全球视野下多民族文化的融合发展与国际传播



香港中乐团立足中国传统音乐的根基，以国际视野和创新表达联通世界，立体推进多民族文化的融合发展与国际传播工作。

1997年阎惠昌先生出任乐团艺术总监后，确立“植根传统、锐意创新、不拘一格、自成一体”的发展方针。在曲目创作方面，乐团积极开展国际联动，自成立以来累计委约创作及编创作品达2400首，合作作曲家涵盖欧美及亚洲多国。乐团每次外访，必演奏一首香港作曲家的作品，彰显地域文化特色。同时，乐团与国际团体合作推动中乐创新，如联合卢森堡现代音乐协会举办“2013国际作曲大赛”，促进中乐与西方现代音乐的交流。

在跨界合作与创新表达中，乐团打破乐器边界，拉近与国际受众的距离。一方面探索中乐与西方乐器的融合表达，如委约作品《簫》以中国乐器笙与西方管风琴合奏呈现中乐全新形态；另一方面与不同国家的艺术家合作，融入当地特色

民族乐器，丰富多元文化维度。

乐团利用现代传播科技突破时空限制：2019年建成港澳首个5G演奏厅；2022年推出全球首个中乐“网上音乐厅”，通过高清直播让全球观众打破地域限制欣赏演出；2025年用人工智能技术结合民乐，将已故香港歌手陈百强的原声演唱与乐团的现场演奏结合，让国际观众看到中乐与现代科技、流行文化的融合能力。

人才培育也是乐团发展的重要支撑。1999年创办“心乐集”平台培育青年作曲家，近年更推广至大湾区及中学生群体；推出“专业乐团实习计划”及“香港中乐团乐队学院”，并出版乐队训练片段及专业乐团考试宝典等，保障国际演出的高水平输出。推动指挥人才国际化，2009年起连续举办13届“国际中乐指挥大师班”，出版教材《挥洒自如》；2011年创办全球首届国际中乐指挥大赛，构建起中乐指挥人才的国际化培育平台。>>>

香港中乐团行政总监
钱敏华

全球化视野下中华优秀传统文化的影视化表达



传统历史文化纪录片往往致力于回答“是什么”，展示我们有什么、我们的历史事件是什么。我们在创作纪录片过程中更加注重挖掘提炼“是什么”背后的“为什么”，以及“与我们有何关系”——即这些文化符号背后蕴含怎样的精神力量、思想价值与人格魅力，又如何与当代世界及个体生命产生关联。这种从“文化符号”到“价值共鸣”的升华，核心是将“中国的”转化为“人类

的”，将“历史的”转化为“当下的”，将“知识的”转化为“情感的”，最终实现的不仅是信息的传递，更是价值的连接、心灵的触动。这正是全球化时代文化传播的必由之路。

成功的传统文化影视化表达，首要突破在于叙事视角的转换——从对孤立历史事件的编年叙述升维为对文明演进脉络的整体性把握与文化精神的深度提炼。其核心是将独特的中华文化概念转化为基

甘肃省文联党组书记、主席
王登渤

于人性、情感和共同价值的通用叙事语言，在坚守文化本体性的同时找到能引发全球受众情感共鸣与价值认同的表达方式。

影像美学是无言的文化表达。动笔之前，统领性的“意象”远比详尽的“大纲”更为重要。这个意象是故事的灵魂，是所有视听语言的归旨。这种“意象先行”的理念使创作可以直抵中华文明的美学核心，将冰冷的历史文献和地理坐标，转化为可感、可知的审美体验与心灵共鸣。观众不仅能“看

到”中国历史，更能进一步“感受”东方哲学的独特魅力与中华文明的精神气质。

在全球化视野下，中华优秀传统文化的影视化表达，是“向内深耕”与“向外延展”的结合。它要求创作者既要坚定文化自信，沉下心理解传统的精髓；又具备广阔的国际视野，善用世界听得懂的语言和情感逻辑，将这份精髓转化为打动人心的力量。在习近平文化思想的指引下，中华优秀传统文化的创造性转化、创新性发展之路必将更加宽广。XX

小支点与大回响：

传媒产业驱动多民族文化全球传播的路径创新



海西传媒集团创始人、董事长 郑斌彪

在全球化与数字化浪潮下，国家实力的竞争已从经济、科技等“硬实力”扩展至文化、价值观等“软实力”的深层博弈。在此背景下，“小体量”的爆款剧集、现象级综艺、文化IP所能触达的全球受众、所能塑造的国家形象、所能激发的文化共鸣，足以产生让世界听见的“大声量”。这种“四两拨千斤”的行业特性，使其在“全球视野下多民族文化的融合发展与国际传播”的时代命题中扮演着至关重要的战略角色。它要求从业者以精妙创意、精准叙事和精巧传播策略，用文化内容的“小支点”撬动跨越山海、直抵人心的“大回响”。

与海西传媒集团深度绑定的文化节目《种地吧》，是一档看似“小众”“土气”的劳作纪实节目，通过记录10位年轻人190天真实务农的经历，不仅展现了当代中国农业的发展面貌，更将青海、东北、湖湘等多民族地区的文化资源与生产智慧融入青春成长的现代叙事。节目不仅在国

内引发广泛共鸣，更成功辐射至法国戛纳电视节这一全球内容交易平台。

多民族文化的融合发展是产生“大声量”的内容基石。传媒产业的“小体量”特性决定其无法也无需进行面面俱到的宏大叙事。创作者需于精微处寻找撬动全球共鸣的叙事切入点，实现“轻量化”表达与“重量级”内涵的统一。通过模式创新与平台赋能、精准对话与社群共振，最终实现传播声量的最大化与效果的最优化。

未来的竞争将更侧重于独到的创意、动人的叙事与可复制的商业模式。面对复杂的国际舆论场，传媒行业需升级传播战术，构建更为立体的传播矩阵；积极利用AIGC（人工智能生成内容）等前沿技术降低多语种适配、智能剪辑、虚拟宣发等环节的成本；同时，深化对全球社交媒体平台算法规则与社群生态的理解与运用，让节目成为连接不同文化、不同社群的“超级文化连接器”。XX

基础模式与角色以及粤港澳大湾区的融合发展



粤港澳大湾区文化生态是由不同历史轨迹、经济模式和人口结构交织而成的活力文化组合体，具

有独特性和复杂性。这一多元文化格局的形成，是历史演进与现实互动的结果，因而具有多根源、多

形态和多角色的特征。

从文化生态的角度来看，中华文化作为主流根基，奠定了大湾区居民最深层的文化认同与价值取向，这在家族观念、伦理道德、节庆习俗等方面表现得尤为突出。粤港澳大湾区共同享有许多物质和非物质文化遗产，包括乐器、南音、龙舟、武术、凉茶制作等，它们是情感认同的重要载体，在联合保育与传播过程中焕发出新的生命力。此外，产业协同驱动同样重要，大湾区正在打破行政壁垒，着力构建文化创意产业的协同发展。

在文化融合实践中，粤港澳大湾区可充分发挥各城市的区位优势、资源禀赋和自主特色，构建跨地区、跨文化的多媒体传播路径。在公共文化空间再造方面，城市文化的创新改变了传统文化传播路径，这

对于空间相对狭小的澳门而言是一个很好的机会。这些空间不仅可以吸引本地居民，还可以成为国际游客了解区域文化的窗口。在新兴技术赋能下，传播媒介发生深刻变革，数字传播成为多民族文化跨境传播的一部分。我们需要实现从宏大政治叙事向生活情感共鸣转变，让文化传播更贴近民众日常；从单一传播主体向多元网络传播过渡，借助网络平台构建互动而非被动接受的传播形态；从文化现象的表层呈现转向挖掘并传递深层价值观念。

面对国际传播的现实挑战，粤港澳大湾区需展现出高度的文化自觉与策略智慧，从多个维度实现策略转型。澳门作为大湾区文化拼图中独具特色的一员，其价值不仅在于自身文化底蕴，更在于其作为交流合作基地所承载的链接、对话与孵化功能。✕✕

澳门科技大学人文艺术学院院长、
澳门传媒研究中心主任
张志庆

AI时代民族文化遗产的挑战与机遇



在网络科技与AI飞跃发展的今天，民族文化遗产创新所获得的助力与面临的挑战同样巨大。探讨这一问题，得从“传”什么、“承”什么的问题开始。

传统创新固然能吸引关注，但在传承与表达时更要梳理创新从传统中汲取的养分、传统与创新的异与同、时代背景与创作者的差异。创新是传承的基础，过去世界各民族的文化传承与创新，多从其他地区的经验中获得启发与转化，而AI时代“拿来主义”变得更便捷，但也使得产品缺乏独特吸引力。

民族文化的类别跟体系值得被深挖，关键在于如何实现“和而不同”的转化、借用、衍生与丰富的革新。民族文化的孕育、养成、学习、传承、创新，每个阶段都需要下真功夫去理解和学习。首先要让人有兴趣接触民族文化。当我们思考民族文化遗产的生命力时，我们追求的是“成名5分钟”的短暂灿烂还是长久芬芳？无论走进博物馆还是沉浸于特定的空间，观众能否对展示内容产生持续关

注？从业者能否得到实际利益与尊重？这些都是亟待思考的课题。同时，政府部门的支持力度与持续时间、政策制定与施行的延续性，更是让民族文化遗产创新能持续的重要基石。

AI时代，文化交流还面临真实性挑战，许多交流可能是不真实的甚至是造假的。因此，在探讨民族文化遗产与创新重要性的同时，也要注意“守正”是传承与创新的出发点和落脚点。AI带来的惊喜与困扰并存，它所产生的结果往往会让人以为那是真实的结果，但事实的真相是：它是虚拟而成的，是跳过许多过程直接生成的产物。

如今，科技与传统艺术的融合已从简单的技术应用发展到深层次的范式创新。这种融合不仅拓展了艺术的表现边界，更通过数字化、智能化手段赋予传统文化当代生命力。我们要利用AI时代的便利性，也要避免被虚拟性颠覆掉文化的本质。民族文化的传承挑战与创新需求始终存在，机遇与可能性也不会消失。我们要守正，才能创新。✕✕

台北艺术节总监、
李立亨
导演

文脉同心

——海峡两岸暨港澳地区多民族文化主题摄影展作品选登

▼ 中华民族一家亲 作者：龚峻

泱泱中华、历史悠久、文明博大。从遥远的古代开始，各民族的祖先就劳作、生息、繁衍在广袤的中华大地上，不同民族、不同地域的文化经过无数次的碰撞、交融，共同构筑了和而不同、多元一体的中华文明。在这一漫长的历史进程中，各民族创造并传承着独具特色的传统文化，无论有形的物质文化还是无形的精神文化，都从不同角度向世人展示出各民族的发展历史、文化心理、伦理道德和审美意识。





表演中国舞蹈。

2024年7月20日，澳门青年在大三巴前

舞动作者：郭敬文（中国澳门）



▲ 十八洞村的全家福 作者：居杨

2018年8月15日，湖南湘西土家族苗族自治州十八洞村回乡创业的施俊(右二)和母亲、妻子、二姐、祖母在家门口合影。施家原本有六口人在外打工。自从十八洞村打造旅游扶贫产业后，村里旅游业火了，他们全家人陆续回乡创业，开农家乐、当讲解员、在银行营业点办理扶贫贷款业务等，日子越过越红火。





▲ 自拍 作者：宋靖
2023年8月12日，喀什古城的四姐妹。



► 金滩 作者：彭邦（中国香港）
该作品拍摄于福建宁德二都。原是沿海的滩涂，当地渔民将其围垦成养殖场，随着潮水的涨落和光线的因素，形成不同的场景。阳光照在养殖场的畦地上，昔日的荒滩变成了收入颇丰的「金滩」。



► 台湾南岛婚礼 作者：林再生（中国台湾）
台湾鲁凯族的集体婚礼充满文化意义。婚礼进行中遇到一场大雨，新娘们在传统建筑屋沿下躲雨。



主题：作品以我国实施制造强国战略第一个十年为主题，通过展现新一代产业工人的劳动形象和智能化数控机械的高效运行，艺术化地反映了中国制造业向中国创造转变、中国速度向中国质量转变、中国产品向中国品牌转变的发展成果。

▲ 中国制造2025 作者：李舸

平行论坛

广东省文联党组成员、专职副主席，广东粤剧院院长

曾小敏

中央民族大学教授、中国民协副主席

林继富

澳门城市大学创新设计学院教授、音乐学博士课程负责人

戴定澄

前辈同行与青年演员以对传统艺术的敬畏、对文化根脉的守护之心，为粤剧的传承发展不断努力。文化的生命力在于创造性转化、创新性发展。好的作品不仅需要精心打磨，更需要广泛有效地传播。而艺术传承，归根结底是人的传承，既要精心栽培台前闪耀的尖子演员，也要悉心培育幕后耕耘的编剧、导演、作曲、舞美等全方位人才。此外，在全球化浪潮澎湃的今天，文化的国际传播已不仅是一种选择，更是一种使命。十年间，我们见证了粤剧的跨界交融，见证了它从岭南走向世界，从传承、创新、传播、人才与国际推广等维度的实践探索中积累经验。未来将是一个新的“黄金时代”，中国故事将不再是符号的传播，而是价值的共鸣；传统文化不再是单向的，而是双向的对话。 XX

当代中国民间文学研究在百年学术积淀中完成现代学科转型，在回应社会变迁中形成多元理论热点，一系列学科探索既厘清了民间文学的历史脉络，也搭建起理论与现实对话的桥梁。

当代中国民间文学研究正处于经典范式重构与现代理论创新的关键交汇期，其理论探索始终紧扣社会变迁脉搏，在坚守文化根脉与回应时代命题中形成了鲜明的学术特色。一系列理论热点的涌现，不仅打破了民间文学长期以来的边缘化困境，更构建起与时代同频共振的学术生态。

未来的民间文学研究，需在借鉴外来理论的同时，更深层次地立足本土文化根基，推进自主知识体系的建构。这要求研究者从中国丰富的民间文学实践出发，提炼具有本土特色的核心概念与理论框架进行系统性学理阐释。 XX

粤港澳大湾区发达的经济，为高质量文化与文明发展提供了客观条件。在繁荣经济建设的基础上，注重人文艺术创新及相应应用前景，是大湾区迈向未来的必由之路，其创新意识与实践成果应作为区域举足轻重的软实力被关注。

大湾区各地文化既有在不同历史背景下的独特呈现，又蕴含同宗同源的岭南文化乃至中华文化的同质性。梳理各地文化艺术的本体表现与本源内涵，可以通过“技术—方法依据、艺术—美学意义、学术—探讨规范”三术并举的方式打好基础。文化研究和人文创新视野可聚焦城市文化、岭南文化、中华文明，立足本土、区域、国家及国际层面拓展平衡。就澳门而言，其音乐特色与中西交融的历史文化和地理位置密不可分。澳门应充分发挥中西文化桥梁作用，主动投身人文湾区的创新发展中。 XX



中国传媒大学新闻传播学部
副学部长、教授

何苏六

台湾艺术大学教授

赵玉玲

贵州民族大学中华民族
共同体研究中心副主任

肖锐

在全球化语境下，中华民族的文化主体性建构成为维护文化认同与推进文明延续的重要议题。纪录片作为以真实为核心的影像媒介，通过客观记录人民实践、创新表达中华优秀传统文化、生动传递中华民族共同体意识，积极参与中华民族的文化主体性建构与传播。首先，以平和纪实的视听语言聚焦民众的日常实践、情感表达与创新活力，体现人民在文化传承中的主体作用；其次，运用轻量化传播、数字技术融合和跨媒介互动等创新手法，增强传统文化的当代生命力与国际传播力；最后，聚焦中华民族文化的多样性、交融性与共生性等内在特征，发掘文化主体性的精神内涵，推动铸牢中华民族共同体意识。 >>>

一个时代的艺术形态很大程度上会受社会生活的影响，不同的社会环境孕育出风格迥异的艺术形态和艺术风貌。台湾地区多元文化的特质，催生出台湾舞蹈的独特性。台湾的舞蹈创作在“舞以展艺”与“舞以载道”两极之间追求平衡，从而展现出与时俱进、丰富多样的精彩风貌。从对多年来在台北市中山堂演出的舞蹈作品的研究中，我们得以探究台湾舞蹈的传承创新以及文化风貌的发展演变，也让我们看到了台湾舞蹈在历史发展中动态平衡的复合风貌。 >>>

文化主体性是一个民族在文化上独立自主、自尊自信的集中体现。中华民族的文化主体性意识，根植于5000多年连绵不绝的文明沃土，中国共产党的成立为这一历史进程注入了决定性的力量。

进入新时代，以习近平同志为核心的党中央，将文化建设提升到前所未有的战略高度，“两个结合”的理论创新从根本上回答了全球化背景下中华民族文化主体性建构的路径问题。在全球化深入发展的今天，中华民族文化主体性的建构是一场关乎文明赓续与民族复兴的伟大事业。它要求我们既要有“不畏浮云遮望眼”的战略定力，坚守中华文化立场，传承中华文化基因；又要有博大胸襟，以开放包容的态度与世界文明对话。 >>>

平行论坛

新疆大学文学院教授、
新疆文艺评论家协会主席

邹赞

台湾中华新闻记者协会理事长

袁天明

编剧、导演

王昊然

20世纪70年代，李达三适时提出比较文学“中国学派”等原创性理论，其与中国比较文学结下的深厚情缘，本身就是全球化背景下知识共享与跨文化交流的典型个案。这类跨文化理论与实践颇具创新价值，为“中国式现代化”背景下的中国比较文学的学术话语创新提供了重要启示。其一，中国式现代化建立在中国国情的基础上，是一个与西方现代化模式迥然不同的概念。其二，中国式现代化以协调共生与和平发展为本质特征，强调物质文明与精神文明相协调、人与自然和谐共生。其三，中国式现代化的发展目标是推动构建人类命运共同体，由区域共同体走向人类命运共同体。XX

在全球化与数字化浪潮中，多民族文化的交流与融合已成为不可回避的话题。从文化传播的理论框架到当代媒介语境下的文化输出策略，再到融合过程中的矛盾与未来方向，我们可以看到：融合不是放弃差异，而是在对话中创造新的可能；传播不只是符号流动，更是叙事建构与文化重塑；成功的文化融合与国际传播，需要兼具文化自觉、创新思维、制度支持与长期生态构建。未来，我们应秉持开放与审慎并重的态度：在全球视野下学习借鉴其他民族文化，同时珍惜自身文化资源、坚定文化自信；在文化融合中，既要保持个性，又能与世界共舞；在传播机制上，以共创、互动、尊重文化差异为原则，建立可持续的国际文化对话平台。XX

当前，多民族文化国际传播面临诸多挑战，造成资源分散、叙事单一等一系列问题。对此，我们可以尝试建立以“五链模型”为核心、以“三螺旋协同”为引擎的解决方案。“五链模型”即构建从源头到终端的全流程协作框架：创作研发是守护文化多样性的第一道防线；舞台传播是实现故事现场生命感的关键；公共教育旨在培育能理解复杂性的观众土壤；国际传播是在此坚实基础上有准备地向外伸展；文旅转化则是让故事最终回归可体验的生活场域。由“民营团队的敏捷”“公共机构的托底”和“高校的评估与理论支撑”三者构成的“三螺旋协同”引擎，则为“五链模型”的有效运转提供强大驱动力。XX



浙江工业大学人文学院教师、
传统文化传播者

秦一（小一姐姐）

从教孩子学古诗的妈妈到和海峡两岸暨港澳地区的同胞一起传播文化的实践者，在8年创作历程中，我始终坚持“贴近人、打动人”，并逐渐摸索出四条创作实践路径：一是用视觉说话，让流量为文化驻足。通过“国风场景”“汉服变装”等视觉化表达加深观众印象，巧于“借势”“借热点”。二是以童趣破界，让文化变得“好懂”。围绕亲子主题，以童趣解读文化，打通海外传播的壁垒。三是用生活找共鸣，让文化有“温度”。情感共鸣是海峡两岸暨港澳地区的同胞牢固的精神联结，也是海外观众理解中国的窗口。四是坚持长期主义，让文化“驻心”。系列化IP形成的持续吸引力，既让“小一姐姐”的IP形象更加清晰，更以“陪伴式传播”让文化不再是“一次性观看”，而变成“长期习惯”。>>>

澳门文化推广协会理事长

丁潇

澳门文化推广协会和澳门中华民族文创协会均成立于2017年，多年来，我们做了如下探索：

一是构建影视矩阵：以IP为核心，联动文旅文创全链条。通过电视剧《湾区儿女》《青春之城》等作品，实现“用影视带动文物和文创”，让文化IP实现价值最大化。

二是推进文艺精品二度创作：让单一IP衍生多重价值。我们不满足于单一影视形态，而是对优质IP进行全品类、多形式开发，既保证了收益，也让民族文化得到全方位、深层次传播。

三是扎根澳门、联动海峡两岸暨港澳地区，打造系列有影响力的内容和活动，例如大湾区酒店文创展、中华民族文创设计大赛等。

四是通过搭建线下展示平台、开展跨区域合作及公益行动，让文化传播有支撑、有温度。

我们坚信小平台也能有大作为，只要找准定位、坚持创新，就能在民族文化遗产与产业发展的道路上做出特色、做出成效。>>>

贵州民族大学传媒学院院长

钟华

贵州“村超”“村BA”“村T”等“村”字头系列活动，通过“全球在地化”（地方文化+全球载体）与“参与式传播”（多元主体共创），实现从“基层实践”到“全球连接”的突破，成为地方文化国际传播的典型样本。对于民族地区文化“走出去”而言，需立足“在地性”，选择体育、非遗等全球通约性载体以规避那一类呆板的“宏大叙事”，同时激活基层主体，让村民成为文化传播的核心力量；针对基层媒体融合，县级融媒体可借鉴“直播+政务/文旅”模式，借助数据赋能优化内容策略，实现“传播价值—产业价值”的双重转化；而在跨文化传播层面，则需从“单向输出”转向“双向对话”，通过UGC（用户生成内容）创作、议题共创推动全球受众从“文化观察者”转变为“意义共建者”，最终达成从“文化输出”到“价值共鸣”的深度跨越。>>>

平行论坛

中国政协副主席、
广东省民协主席

李丽娜

广东作为改革开放的前沿阵地，其民间表演艺术的当代转型具有典型性与先导性。近年来，从英歌舞的数字化创新到醒狮的国际化传播，广东民间表演艺术正通过多种路径实现创造性转化、创新性发展。其成功实践深刻揭示：唯有坚守文化自信，秉持开放包容，才能在全球化浪潮中既葆有鲜明的文化身份，又能与世界积极对话。

民间艺术的国际传播，更高层次的目标在于构建“文化共情”。这要求我们深入理解国际受众的文化背景与审美习惯，选择恰当的传播渠道和叙事方式，善于利用文化节庆、社交媒体平台、艺术展览等多元路径，在尊重文化差异的基础上寻求共识。以此探索民间表演艺术传承创新与全球视野下的发展路径，可在深化内容挖掘与价值阐释、创新传播方式与技术赋能、推动深度融合与可持续发展、拓宽国际视野与文明对话上下功夫。 >>>

香港演艺学院戏曲学院院长

刘国瑛

粤剧是岭南文化的瑰宝。作为香港首个提供正规粤剧学位课程的机构，香港演艺学院戏曲学院肩负着传承创新的双重使命。自2013年成立以来，学院通过构建传统口传心授与现代高等教育相结合的教学体系、推出双语字幕演出、运用动作捕捉技术等创新手段，成功创作出环保主题剧《海珠湾》等作品，展现了传统艺术与当代议题的创造性结合，推动了粤剧的现代化转型。

香港是中西文化的桥梁，戏曲学院是专业教育平台。为进一步促进中华文化的传承与国际传播，未来还应从创新传播方式、探索艺术创新和加强国际交流等方面，开展粤剧的创新和跨界；在民族文化的传承创新与文艺表达方面，推动教育与实践的同步发展，坚守传统根基、创新表现形式、拓展国际传播。 >>>

内蒙古自治区艺术学院党委
副书记、院长

闫艳

近年来，内蒙古通过多种方式奋力推动地区文化的传承创新。作为文艺创作的引导力量，内蒙古文联充分发挥组织优势；内蒙古艺术学院是区内唯一的综合性高等艺术院校，充分发挥人才培养优势。通过总结近年来文艺赋能民族地区文化传承创新的经验，我们探索出四大路径，即围绕一条主线、培养两支队伍、整合三项资源、拓展四个渠道，形成“作品创作—人才培养—资源整合—艺术传播”的完整赋能链条。一是围绕铸牢中华民族共同体意识一条主线，创演主题鲜明的高质量作品。二是加强培养文艺工作者和艺术专业学生两支队伍，聚集推动文化发展的高水平人才。三是整合文旅、科技、企业三项资源，凝聚“内蒙古文化+”的多元力量。四是拓展线上线下、国内国际四个渠道，打造北疆文化全方位传播场域。 >>>



中国曲协副主席、
山西省文联副主席

暴玉喜

澳门文化界联合总会
民间文艺家专委会
主任、澳门大学文学
院兼任副教授

张泽珣

中央民族大学舞蹈学
院教授

古丽米娜·麦麦提

台湾成功大学艺术
研究所名誉教授

施德玉

面对新的形势和要求，曲艺如何传承保护、创新发展、交流融合？多年的实践让我深深体会到，强化曲艺工作者的思想认识最为重要，拥有一颗劲头十足的“曲艺心”最为关键。一是潜心去悟，主动担起曲艺时代之责。这要求广大曲艺工作者要保持自豪感和自信心、使命感和责任心、紧迫感和进取心。二是倾心去爱，全力呵护曲艺生命之脉。以“我爱曲艺”的真心守护为根脉，以“我爱生活”的真实表达为魂脉，以“我爱人民”的真情告白为血脉。三是用心去做，不懈追求。在具体落实中把握好六个工作原则，即坚持夯实“特”这一根基、坚持贯穿“创”这一主线、坚持走好“融”这一路径、坚持增强“育”这一动能、坚持守牢“正”这一保障、坚持落实“干”这一关键。>>>

随着全球化进程加速，文化多样性及共存互通成为重要议题。《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010—2020年）》中对弘扬中华优秀传统文化、推动美术课堂创新提出明确的目标。在此背景下，澳门基于《粤港澳大湾区发展规划纲要》中“打造以中华文化为主流、多元文化共存的交流合作基地”的定位，于2024年立项并完成“澳门基层美术教育骨干·中国传统美术创作人才培养”项目，旨在培养民族文化遗产与创新人才，助力澳门融入国家发展大局，推动人文湾区建设与本地艺术教育发展。作为澳门首面对基层青年美术教师和美术创作者的专业培训，该项目以国家文化事业发展策略为指导，以跨学科的理论课程、创新的实践课程等形式，初步探索了在澳门培养基层美术教育工作者开展中国传统美术创作和创新教学的路径。>>>

龟兹舞蹈作为丝绸之路文化的内容之一，承载了丝路文化交流的精神。通过龟兹舞蹈的传播，我们可以看到，龟兹地区作为文化交汇点，如何将不同文化的艺术形式巧妙融合，并将其传播至世界各地。舞蹈作为一种“元符号系统”和“活态语言流”，通过“编码—解码—再编码”的互鉴逻辑形成跨文明对话的动态载体。从龟兹舞韵到文明共鸣，民族舞蹈的国际传播可以借助“三重路径”：在内容维度上，以“文物叙事”为锚点，激活跨文明共情记忆；在形式维度上，以“融合创新”为路径，构建全球可感知的艺术语言；在价值维度上，以“共情共荣”为核心，传递人类命运共同体的精神内涵。>>>

中国民族管弦乐海外传播并非单向行为，而是通过多层次、多来源的跨文化交融，催生了丰富的艺术形态。在新加坡多元、复杂的跨文化背景下，由移民传播形成跨文化现象的新音乐。新加坡政府于1997年成立第一个官方专业华乐团“新加坡华乐团”，近年来该乐团不断探索具有地域性与独特性的多元文化特色路径，创作融合南洋元素与中西乐器，呈现出“既东方也西方，既全球也在地”的民族特色，丰富了民乐的结构与创作手法。此外，移民文化能够通过音乐维系原乡与定居地的情感联结，为中华文化在全球化时代的创新性传播提供了富有启发性的学术思考。>>>

Let's join hands and bring more
moving Chinese-language films to
the world

—A side note on the 14th Cross-Strait Television
Arts Festival

携手同行，让更多动人的 华语影像走向世界

——第十四届海峡两岸电视艺术节侧记

文/本刊记者 杨阳 Yang Yang

历经十三载发展，海峡两岸电视艺术节已成为推动影视艺术交融的重要平台和两岸电视人的年度文化盛会。日前在福建省福州市举办的第十四届海峡两岸电视艺术节，不仅为两岸电视艺术工作者提供了宝贵的交流机会，更通过多场多维度的活动，全面展现了两岸在文化遗产与技术创新方面的最新成果，为促进两岸文化交流与合作注入了新的活力。

After thirteen years of development, the Cross-Strait Television Arts Festival has become an important platform for promoting the integration of film and television arts and an annual cultural event for television professionals from both sides of the Taiwan Strait. The 14th Cross-Strait Television Arts Festival, recently held in Fuzhou, Fujian Province, not only provided valuable exchange opportunities for television artists from both sides of the Taiwan Strait, but also comprehensively showcased the latest achievements in cultural heritage and technological innovation through a variety of multi-dimensional activities, injecting new vitality into promoting cross-strait cultural exchange and cooperation.

11月8日至9日，由中国视协、台湾“中华广播电视节目制作商业同业公会”、福建省广播电视局、福建省文联、福建省广播影视集团共同主办的第十四届海峡两岸电视艺术节在福建省福州市举办。本届艺术节以“传承·创新·同心”为主题，通过举办两岸艺术家书画展、AI创作研习营、新作新剧沙龙、电视主持新秀会等系列活动，为两岸电视艺术工作者搭建了高质量的交流平台，进一步促进两岸在文化传承与技术创新领域的深度对话。

海峡两岸电视艺术节历经十三载发展，已成为推动影视艺术交融的重要平台和两岸电视人的年度文化盛会。本届艺术节邀请了30余位台湾电视艺术工作者参与，其中既有深耕行业的资深前辈，也有朝气蓬勃的青年人才，体现了交流活动的延续性与传承性。

艺术节开幕式11月8日在福州三坊七巷文艺家之家举行，“情深艺长——第八届海峡两岸艺术家书画作品展”同期举办。此次展览汇聚了近百幅两岸艺术家的精品力作，涵盖书法、绘画等多个艺术门类。书法作品既有书写“两岸一家亲”的诗作，也有表达艺术感悟的箴言；绘画作品则包括对两岸四季风光的精彩描绘和对花鸟虫鱼的生动展现。展览期间，两岸艺术家还开展了书画笔会、艺术座谈等交流活动，通过即兴创作、互赠作品、联袂挥毫等形式将心中的情谊与灵感倾注笔端，在笔墨书香中续写两岸同胞的深厚情谊。中国视协分党组书记、驻会副主席闫少非说：“文化是民族的血脉，更是两岸同胞心灵契合的根基。影视镜头记录时代变迁，书画笔墨传承中华文脉，二者虽形式不同，却共同承载着两岸同胞对家国的眷恋与对美好的追

求。正是这份深厚的文化认同，让大家跨越海峡阻隔，在艺术的殿堂中相知相亲。”

艺术节期间，“数艺融合·两岸AI创作研习营”和“两岸新作新剧沙龙”两场专业活动相继举办，聚焦行业前沿话题，引发广泛关注。

在“数艺融合·两岸AI创作研习营”活动中，厦门大学电影学院教授蒲剑，亚太青年学院联盟学务长、台湾电影文创产业协会AI总监林修贤，视觉导演、大陆AI创作者森海等两岸专家齐聚一堂，共同探讨AI在电视和网络视听创作中的实际应用、当前突破与未来局限等关键问题。与会专家从技术、创作、产业等不同维度深入分析了“AI+影视”的发展前景，就如何把握技术变革机遇、推动两岸产业协同创新等议题达成了多项共识。

“两岸新作新剧沙龙”以“新作新剧的创作与营销”为核心主题，邀请业内知名人士谭飞、张正芬等嘉宾，分享了两岸影视创作实践与行业观察。沙龙围绕创作落地的关键思路与市场推广的实战经验展开深入讨论，并就如何挖掘地域题材、推进IP改编、加强影视剧的跨领域合作等具体问题交换了意见。本次活动为两岸电视和网络视听同仁搭建了交流互鉴的平台，为未来更多实质性合作提供了契机。

第十七届海峡两岸电视主持新秀会（以下简称新秀会）为本届艺术节的重要板块，将艺术节的氛围推向高潮。

新秀会设置“主播请就位”“思辨的力量”“我问故我在”三个环节，全面考察参赛新秀的语言表达、逻辑思维、临场应变等综合素养。知名主持人张越、赵保乐，中国传媒大学播音主持艺术学院院长喻梅，台湾两岸时事评论员赖岳谦以及台湾中天电视台新闻

主播周玉琴组成两岸导师团，从专业角度对新秀们的表现给予悉心指导。值得一提的是，本届新秀会首次迎来中国台湾地区新秀交流会在大陆举办，参与本次交流会的10位台湾选手中有4位是首次来到大陆的“首来族”，成功晋级新秀会的朱建楷便是其中之一。这些年轻的声音跨越海峡，不仅展现了出色的专业素养，更在切磋交流中建立了深厚情谊，用实际行动搭建起两岸青年沟通的新桥梁。张越在现场动情地表示：“该活动已经走过十七载，这份坚持弥足珍贵。两岸青年在比赛中展现出的蓬勃朝气与专业热忱，深深打动了我。”赖岳谦对现场融洽的交流氛围印象深刻：

“两岸青年在互动中展现出的默契令人欣喜，情感的共鸣在彼此间自然流淌。这样真诚深入的交流，值得更广泛地推广。”

此次艺术节不仅为两岸电视艺术工作者提供了宝贵的交流机会，更通过多场多维度的活动，全面展现了两岸在文化传承与技术创新方面的最新成果，为促进两岸文化交流与合作注入了新的活力。正如台湾“中华广播电视节目制作商业同业公会”创会理事长汪威江所说：“两岸青年的语言文化基础和对人情、家庭、历史的相同认知，为文化交流提供了肥沃土壤。影视作品是两岸理解与互动的重要桥梁。希望两岸能持续通过合拍、联合制作、影视教育、科技应用等多层次的合作，培养更多新时代创作者，让更多动人的华语影像走向世界。”



扫一扫登录
中国艺术报客户端

Using light & shadow as boat, civilizations learn from each other

—Voices from Central Asia at the 2025 Beijing International Audiovisual Conference

光影作舟 文明互鉴

——2025北京国际视听大会上的中亚声音

文/本刊记者 吴月玲 实习记者 张田 Wu Yueling & Zhang Tian

11月27日至28日，以“聚势共生，未来视听”为主题，2025北京国际视听大会在北京亦庄举行。在这场行业盛会上，一个地理上与中国山水相连、历史上与丝路息息相关的区域——中亚，其声音显得格外清晰而富有共鸣。来自哈萨克斯坦、乌兹别克斯坦等中亚国家的代表与中国同行共聚一堂，共同勾勒出一幅以视听为纽带、以文明互鉴为内核



《欢迎来到麦乐村》海报

的文化交流新图景。

荧屏作桥：共情， 让故事跨越山河

一部电视剧能走多远？《我的阿勒泰》给出了一个温暖的答案。在哈萨克斯坦7频道总裁伊力哈木江·伊布拉吉莫夫的讲述中，这部剧的成功超出了预期：“《我的阿勒泰》在哈萨克斯坦热播，不仅赢

古丝绸之路的驼铃依稀在耳。中亚，既是古丝绸之路的十字路口，也是今日“一带一路”倡议的重要区域。千百年来，中国与中亚人民在这里互通有无、互学互鉴；而今，这份延续千年的情谊，正通过现代视听技术被重新激活与生动诠释。

The echoes of camel bells from the ancient Silk Road still linger. Central Asia, not only a crossroads of the ancient Silk Road, is also a core region of today's Belt and Road Initiative. For thousands of years, the people of China and Central Asia have exchanged goods and learned from each other here; and now, this friendship that has lasted for millennia is being revitalized and vividly interpreted through modern audiovisual technology.

得了观众的喜爱，甚至带动了中国阿勒泰地区旅游关注度的提升。”屏幕内外，两个地理相邻、文化相亲的民族，因一段关于土地、生活和人情的故事产生了奇妙的情感共鸣。

一部电视剧成为促进旅游、增进友好的文化使者，这并非偶然。在乌兹别克斯坦，通过国家电视台影院频道播出的《我的阿勒泰》《幸福草》等中国影视剧同样走进千家万户，成为收视热点。乌兹别克斯坦米利电视频道负责人诺齐姆·朱马耶夫道出了其中的关键：“所有这些中国优秀电视剧都通过专业的本土化译配，以乌兹别克语版本播出，这是打动观众的第一步。”

国家广电总局国际合作司二级巡视员常进认为，国际传播要强

化国际视野，既要坚守中华文化立场，又要尊重不同区域的审美习惯和接受心理。这意味着视听作品出海需要从题材选择、叙事方式到情感表达等多维度实现跨文化适配，让全球受众在优质视听体验中收获文化共鸣。

从引进播出到联合创造： 合作迈向深水区

如果出海播映是文化交流的“第一步”，那么联合制作与深度开发，则标志着双方合作进入了“深水区”——共同致力于讲述双方产生共鸣的故事。

哈萨克斯坦与中国共同开启了全新的合拍剧《我在伊犁等你》，便是这一趋势的生动体现。伊力哈木江·伊布拉吉莫夫表示，该剧聚

焦两国青年之间的友谊与中哈贸易合作的真实图景，“它是一部影视作品，更是我们传递友谊、促进共识的文化工程”，是“一带一路”倡议下人文交流的生动注脚。诺齐姆·朱马耶夫也提出了更具历史纵深的合作构想，他特别提议建立中乌联合工作组并举办“媒体周”活动，推动在历史题材与媒体技术方面的深度合作。

这种从“你讲我听”向“我们一起讲述”的转变，正成为中国与中亚许多国家视听合作的新范式。正如完美世界影视副总裁、运营投资负责人任鹏分享中非合拍剧《欢迎来到麦乐村》时所说，成功的合作需要视伙伴为平等的主体，“共同经历故事，展现人性光芒”。这种共创共享的模式，不仅丰富了叙



《我的阿勒泰》剧照

事视角，更使作品真正植根于双方共同的情感与文化土壤，为“一带一路”人文交流注入了持久生命力

技术赋能：让交流更轻盈， 让对话更深入

跨越广袤地理与语言障碍，始终是国际传播的挑战。此次大会上屡被提及的人工智能等前沿技术，正在为破解这些难题提供全新可能。常进指出，新技术是驱动国际传播变革的重要力量，要主动拥抱大数据、人工智能等技术革新，以此推动视听作品高质量传播与深层次互动。

昆仑万维董事长兼CEO方汉以《下一代视听体验：AI如何重塑内容生态》为题，展示了AI如何赋能

视听内容制作、运营与投放：通过AI音乐大模型，单首曲子的制作成本可从10万元人民币降至“不到一分钱”；AI工具流可在约6小时内为一部短剧同时生成十余种语言的配音及所对应的字幕。这对于需要多语种译配、快速响应市场的视听作品出海而言，无疑是革命性的变化。

对于历史文化题材的合拍，技术同样能大显身手。北京点众科技执行总裁李江说，全球微短剧排名前10的平台几乎都是中国的微短剧平台，AIGC在微短剧领域的应用基本已实现商业闭环，这为还原历史场景、创新呈现形式提供了强大支持。

技术不仅是工具，更是理念的延伸。它让视听内容的跨国流动更

加高效、轻盈，降低了深度合作的门槛，使更多关于丝绸之路、关于共同历史的想象，得以更生动、更逼真地呈现在荧屏之上，让跨越时空的文明对话触手可及。

正如国家广电总局发展研究中心国际所所长朱新梅所言：“国际传播要秉持开放合作、自信互信、互利共赢，让优质的内容在合作中绽放光彩。”循着这一路径，中国与中亚的视听合作正从《我的阿勒泰》引发的情感共鸣走向《我在伊犁等你》的联合创作，并迈向对共同历史文化的深度挖掘。这条以光影为舟、以共创为桨、以民心为帆的文化交流新航道，正在古丝绸之路上焕发新生，绘就文明互鉴、民心相通的新图景。 XX

Not just a "fashion show", Indeed a "fashion extravaganza"

—A Report on the 2nd Hong Kong Fashion Fest

是“时装会”，更是“时装荟”

——记第二届香港时装荟

文/本刊记者 张亚萌 Zhang Yameng



“VIRTUOSE 高级定制服的艺术2025” 现场

香港中环四号码头幻化成耀眼舞台，以璀璨的维港景色为背景，两场精致华丽的时尚汇演“漂浮”于维港湾畔，让公众于香港城市的脉搏中感受高级订制服的艺术氛围——这是11月22日开幕，由香港特别行政区政府主办、香港特别行政区政府文化体育及旅游局辖下文创产业发展处（文创处）牵头和资助的第二届香港时装荟上令人印象深刻的一幕。

Central Pier 4 in Hong Kong has been transformed into a dazzling stage, with the glittering Victoria Harbour as a backdrop. Two exquisite and glamorous fashion shows "floated" on the shores of the harbour, allowing the public to experience the artistic atmosphere of haute couture in the pulse of Hong Kong --- This was an impressive scene at the second Hong Kong Fashion Fest, opened on November 22. The event was organized by the Hong Kong Special Administrative Region Government, and led and funded by the Cultural and Creative Industries Development Agency (CCIDA) under the Culture, Sports and Tourism Bureau of the Hong Kong Special Administrative Region Government.

于2024年启幕的首届香港时装荟，通过汇集不同的时装设计活动、引入崭新元素和周边活动，推动香港时装及纺织设计品牌发展。于11月22日至12月2日举行的第二届香港时装荟，更凸显了时装文化“荟萃”之丰富意涵。开幕节目“VIRTUOSE：高级订制服的艺术2025”、与巴黎时装周联动的“Play, Pose & Pixel 起势·玩：数码时装展”、与米兰时装周联动的“时尚再续：风潮无界”，以及“第四届香港牛仔节——牛仔与艺术共创”“WWD×SJ国际时尚商业会议及WWD Fashion Loves Culture时尚盛会”等诸多代表性活动涵盖高级订制、数码时装、牛仔文化、可持续发展、跨领域合作及业界交流，旨在巩固香港作为中外文化艺术交流中心的地位。

一场跨越文化与地域的艺术对话

荷兰设计师Peet Dullaert推出的硬朗几何线条配饰与时装的柔软材质形

成“冲撞”；中国香港设计师胡颖琪设计的时装充满幻想与浪漫；日本设计师小泉智贵设计的服装如同巨大的雕塑，却致力于轻盈的“可穿戴性”；中国内地设计师余兆一的作品则将螺钿与面料结合，探索传统工艺的創新……在由香港时装设计师协会主办的“VIRTUOSE：高级订制服的艺术2025”上，4位时装设计师以时装为共同语言，开启了一场关于文化与工艺的时尚对话。在40套高级订制服作品中，一针一线都流露着他们的风格态度与传承深度，展示出传统与创新的交融，体现出当代工艺的多种可能。

“创作要以本地元素作为源头。”Peet Dullaert说。他的作品诗意盎然，集中展现当代生活中自由流动的美学精神。而小泉智贵的作品以雕塑般的轮廓与绚烂夺目的色彩层次闻名。他介绍，本季作品使用了香港颇具特色的霓虹灯元素，使之更具视觉冲击力。

“我的灵感来自我的情感与经

历，比如这一季的作品体积较大，是因为我创作时处在创业期，极其需要被‘支撑’，但又在真丝欧根纱上施以手绘来体现轻盈与浪漫。”胡颖琪表示，好的设计要忠于自己当下的感受、突出自己的特色。而余兆一的设计特色之一，是他将中国传统螺钿镶嵌工艺以创新手法融入时装。这项原属装饰艺术领域的技艺，经他重新演绎为可穿戴的艺术作品，彰显出他对文化传承的珍视：“让我印象很深的是小时候奶奶家有很多螺钿家具，我会观察它们迷人的光线变化，所以我在创作时会把对它的情感投射到作品上，希望成为我的品牌特征。”余兆一认为，不同国家的服装品牌设计都会依托于自身文化，而他更热衷于深挖东方文化元素，“我把脆而易碎的螺钿切割成细条，一点点拼贴，与面料缝合”，以实验性纺织创作打破时装设计的界限。

在胡颖琪看来，“年轻设计师需要平台——香港时装荟的平台能够助



“VIRTUOSE：高级定制服的艺术2025”上展示的胡颖琪作品



“VIRTUOSE：高级定制服的艺术2025”上展示的余兆一作品

力新锐品牌更快地成长”。从这个意义上而言，作为香港时装荟的重头活动，“VIRTUOSE：高级定制服的艺术2025”不仅是一场时装表演，更是一场跨越文化与地域的艺术对话——通过高级定制服来展现时装设计师对创意、工艺、质量的持续追求，并通过时装汇演等活动展现来自不同文化的设计师的时装理念。

一块充满可能性的画布

“香港中西文化荟萃，孕育出源源不断的独特创意，并在时尚舞台上迸发活力。在去年首届香港时装荟成功举办的基础上，今年的活动全面展现了香港传统与创新交融的多元魅力及新一代的设计力量，更展示了本地创意人才广阔的国际视野以及推动跨界合作的卓越能力。”香港特别行政区政府文化体育及旅游局局长罗淑佩说。

香港时装荟聚焦高级定制服艺

术，也关注“接地气”、更大众的牛仔设计。于11月7日在海港城港威商场开幕的“第四届香港牛仔节——牛仔与艺术共创”主题展览上，香港设计师欧树杰的《丹宁汽车》让不同种类的丹宁组成花朵雕塑装饰汽车，在功能性与想象力之间达成艺术对话。设计师林伟强则将回收的牛仔布与他在茶果岭村的儿时回忆交织起来——老旧邮箱与做旧牛仔布料组成的铁皮房子、牛仔拼布组成的大型猫咪雕塑、栖居村落中的玩偶小猫……通过标志性的拼贴工艺，一系列作品升华了回收材料，捕捉了艺术家儿时在村中的欢乐与温度，诉说了—一个关于记忆与韧性的故事。

由香港职业训练局下辖香港知专设计学院主办的“第四届香港牛仔节——牛仔与艺术共创”活动致力打造一个以创意为核心的牛仔文化与产业交流平台。香港职业训练局高级助理执行干事林绮妮介绍，今年的活

动包括时装表演、店内推广、主题展览及跨界合作等，旨在推动牛仔时装与艺术的创新对话，同时通过国际青年牛仔设计人才培养计划（GDTP）培养本地设计师，提供品牌创业机会、促进与牛仔产业的合作。“我们与‘未来设计师’合作，以服饰秀、工作坊、公司品牌合作等方式推广香港牛仔。在港的著名品牌很多，我们希望以多种方式来推广香港的牛仔品牌。”她说。

国际青年牛仔设计人才培养计划通过提供行业实习、海外和内地牛仔实地考察的机会，为年轻设计师或初创企业提供网络和业务发展支持。此次香港牛仔节上呈现了第二届GDTP中脱颖而出的4位设计师充满创意的牛仔系列：曾志丰的“Claymore”系列融入科幻元素，重新定义功能性工装；卓紫花推出的“Folded Rings · Sea Rhythms”，运用“线条与层次”探索时尚的可能性；李居铨的“Ready to



香港牛仔节音乐时尚盛典



“第四届香港牛仔节——牛仔与艺术共创”主题展览欧树杰作品 张亚萌摄

Formal”系列将街头风格与精致剪裁融合，是实用而符合美学的当代牛仔时尚服饰；李显锋则带来“Blue Fossil Record”，以化石的概念及独特的艺术手法探讨工艺精神与牛仔的演变历程。“在我心中，‘牛仔’不仅是一种耐用的材料，更是一个承载故事的媒介。牛仔布会随时间‘生长’：它的褪色、褶皱、逐渐柔软的质地，默默记录着生活的痕迹。而在设计上，牛仔布就像一块充满可能性的画布，通过水洗、镭射、手工打磨或拼布等不同处理工艺，能够不断拓展创意的边界，赋予每件牛仔服装独特的‘灵魂’。”卓紫花说。她的作品灵感来自海浪的涌动与节奏，运用流畅的曲线、褶皱与层次的堆叠，让静态的面料绽放出流动的韵律美。

一次富有想象力的挑战

“时装是充满想象力的挑战。”香港设计中心行政总裁陈娜嘉这样说。11月22日开幕、由香港设计中心主办的“Play, Pose & Pixel 起势·玩：数码时装展”结合巴黎时装周资源与香港本地新锐力量，打造东西交汇的数码时尚体验，以富有趣味的方式助推香港数码创意经济。在启

德AIRSIDE Gate33 Gallery举行的此次展览中，富有创意的作品和数码应用呈现出不同群体透过时尚表达自我的蜕变，并邀请各年龄层的访客投入创意的世界。

进入展厅，仿佛踏进时光隧道。公众可以于此细赏超过40款收藏家珍藏的芭比系列复古时装玩偶，探索知名品牌时尚风格的起源。同场亦展出了由本地娃娃制作艺术家精心手工创作的20余款艺术娃娃。陈娜嘉介绍，已有23年历史的香港设计中心致力于让时尚和设计交织，将时尚创意融入日常生活，展览中的艺术娃娃与本地设计师作品的呈现是联动巴黎时装周的新增亮点。

展览还以阿凡达文化热潮为线索，为公众打造了丰富的“打卡”效果。“AR试衣间”里，公众可以“穿”上巴黎时装周设计师与香港新锐设计师创作的作品，以创新科技探索展示服装的多种可能。压轴展区则以盲盒方式，通过快速扫描，赋予访客虚拟分身“Virtual Me”，让大家化身为数码时尚“巨星”，在律动感十足的LED舞台上“闪亮登场”，配合20世纪80年代怀旧粤语金曲的“无声派对（Silent Disco）”，营造出一场

以时尚为语言、以香港创意为核心的数码派对。从替公仔换衫到为虚拟化身打造数码造型，数码让时装拥有新的可能，就如参展艺术家、Didu品牌设计师杜迪所说，服装设计要传递创作者的情感，数码科技的发展现状仍然需要设计师对其做出有效调整和引导，但她仍然“很喜欢AI营造的出其不意的结果，就像马格利特的画，也许错误，但也很有意思”。

一座沟通人与自然的桥梁

“在‘第三天堂’（Third Paradise）中，自然与人类交织为了一口气；在永续时尚中，这口气化为自由，化为责任，化为道德之美。”意大利著名艺术家米开朗基罗·皮斯特莱托曾这样说。他所倡导的“第三天堂”理论象征着人类文明发展的第三阶段——在人工创造与自然生态间达成永续平衡的理想境界。

作为香港时装荟的节目之一，秉承这一精神的“时尚再续：风潮无界”活动于11月25日至12月25日在香港举办。这一包含展览、节目的系列活动由中国香港城市大学人文社会科学院和意大利城邦艺术基金会合办，意大利国家时装商会共同策划，香港特



“Play, Pose & Pixel 起势·玩：数码时装展”现场



“时尚再续：风潮无界”展览现场

区政府文化体育及旅游局文创产业发展处资助，旨在为公众营造永续美学的沉浸之旅。“这是一项具有深远影响的活动，不仅能够吸引对时尚、可持续发展及艺术有兴趣的学者和专业人士，也能透过各类艺文时尚活动让公众参与，进一步强化香港作为东西文化艺术交流中心的创意与文化品牌形象。”香港城市大学人文社会科学院院长何达基说。

在香港太古坊Artis Tree呈现的展览中，哲学思想化作可触的物料，讲述人类与其他物种之间可能的对话；印花宛如某种地图，引领公众重新认识自然……16位意大利设计师、9位中国香港设计师联袂多个知名时尚品牌，在展览中共同呈现了崭新的视野与方法，他们探索如何以更负责任的方式创造未来时尚，体现两地丰厚文化底蕴的交织共鸣，展现设计师对全球可持续时尚发展的贡献——在何达基看来，这传达出“社会、科技、自然和谐发展的理念”。

中国香港青年设计师钟梓浩善于运用现成材料，打造富有影响力、环保且持久耐用的时尚作品。其参展作品Rager赋予复古服饰和废弃资源以全新生命与深刻意义——拆掉的复古婚纱上

搭配废弃的冰球护具作为肩部装饰，做成“雨衣”。“当华丽的婚纱被拆掉，运动材料也已寿终正寝，我们就可以不再在乎高级与奢华”，他将运动元素融入原本高雅的婚纱面料，让作品更“cool”。同样来自中国香港的青年设计师方思敏的Infinite，灵感来自深海白珊瑚的有机形态，褶皱布料巧妙模拟了珊瑚枝条的自然纹理，层叠起伏的线条谱写出“生命成长的动态之美”，与光影相互辉映；千余颗手工镶嵌的水晶宛如矿物化的海水水滴，随着每一次律动闪烁光芒，仿佛映照出微观的海洋生态系统。

菲拉格慕2018年秋冬系列推出的Rainbow Future凉鞋，从设计师萨尔瓦托·菲拉格慕1938年为演员朱迪·嘉兰制作的凉鞋中获得灵感，采用有机棉钩针编织，层叠的木制鞋跟与鞋底覆盖相同材质。Diesel的D-Polyna迷你洋装由78%再生尼龙制成，质地轻盈却十分耐用，减少了对原生合成纤维的依赖。Max Mara通过回收升级利用其品牌经典大衣中的骆驼毛面料，研发出名为Cameluxe的再生骆驼毛隔热材质，创作了2025秋冬系列的外套、裙装及时髦帽款，既环保又具保温性能。

“时尚可以更环保、更

‘绿’。”何达基说。品牌Pietra Pistoletto推出的Dress-Carpet-Light，可作为裙装，也可作为灯具，而当裙摆展开时，又能作为地毯……此作品由滞销库存及废弃的丝袜制成，手工缝制旨在回归与周遭生活节奏相反的缓慢的时尚步伐，展现责任与可持续发展精神，为本该被抛弃的材料重新赋予生命。Piero D'angelo的作品Grow Your Own Couture把地衣这种能从环境中吸收污染物的奇妙共生生物运用到服装上，使其在服装上生长并为穿着者净化周遭的空气；观者可以拿起旁边的喷瓶随手为“地衣服装”喷水，让大家以时尚之姿与自然重新连结。

“在‘时尚再续’中，创作使不同文化、不同感官与不同追求发生碰撞，重新连接，展现和谐相处的美好景象。每一位设计师的作品，皆显示了创作不是生产，而是在创作中的每一个阶段创造价值、尊重与再生。本展希望成为意大利与中国香港之间、过去与未来之间、我们的自我与可能成为的自我之间的桥梁。”本展策展人、意大利设计师提齐亚诺·瓜尔迪尼希望展览能够让时尚作为一种世界性语言，通过这种语言，大家能够连结彼此，提醒我们与地球、与自我的关系。 >>>

Exhibition of "Golden Threads: Ancient Gold Artifacts from the Collection of the Hong Kong Palace Museum" held in Beijing

Gold and silver artifacts bear witness to the history of mutual learning among civilizations

“黄金缕——香港故宫文化博物馆藏古代金器展”
在京举行——

金银器见证文明互鉴史

文/本刊记者 陈思静 Chen Sijing



嵌宝石覆面

吐蕃（7-9世纪）

长20厘米，高22厘米，厚1厘米

金镶绿松石、水晶

香港故宫文化博物馆

2022.125.1-6

从公元前15世纪至13世纪的喇叭口金饰，到战国至汉代的卷曲动物纹饰牌；从唐代冠饰，到辽宋时期的金带钩与头饰……香港故宫文化博物馆珍藏的逾170件（套）、时间跨度超3000年的金器精品亮相首都博物馆，生动诠释了中华五千年文明的开放与创新。

From trumpet-shaped gold ornaments dating from the 15th to 13th centuries BC to plaques with scrolling animal patterns from the Warring States to Han Dynasty; from Tang Dynasty crown ornaments to gold belt hooks and headdresses from the Liao and Song Dynasties... More than 170 sets of exquisite gold artifacts from the Hong Kong Palace Museum, spanning over 3,000 years, are on display at the Capital Museum, vividly demonstrating the openness and innovation of China's five-thousand-year-old civilization.

10月22日，由首都博物馆与香港故宫文化博物馆联合举办的特别展览“黄金缕——香港故宫文化博物馆藏古代金器展”在首都博物馆（本馆）举行。展览甄选香港故宫文化博物馆珍藏的金器精品逾170件（套），时间跨度自公元前15世纪至明代，全部展品为首次在中国内地亮相，更有部分是首次在全球范围内展出。展览展示了中国黄金工艺3000多年的辉煌成就，将持续展出至2026年3月1日。

展览以“黄金如缕，互鉴为桥”为主题，通过系统梳理黄金在欧亚草原、中原地区、青藏高原等地的生产、使用与传播，揭示金器作为文明交流与融合的重要见证。“黄金缕”一词源自五代冯延巳的诗句“杨柳风轻，展尽黄金缕”。黄金题材历来在博物馆的展览中备受关注。这批展品源自香港故宫文化博物馆建馆以来最重要的收藏之一——梦蝶轩主人卢茵茵、朱伟基夫妇2022年、2024年先后捐赠的约1400件古代金器。

香港故宫文化博物馆馆长吴志华介绍，捐赠者认同香港故宫文化博物馆“弘扬中华优秀传统文化、促进世界文化交流”的理念，希望藏品能通过博物馆惠及更多观众、推动藏品研究。此

前，梦蝶轩所藏金器曾在美国丹佛艺术博物馆、香港中文大学文物馆等博物馆展出，如今落地北京，是两地博物馆团队联合梳理研究的成果。

首都博物馆党委书记、馆长郭京宁建议观众从4个维度来认识这些展品：第一个维度是古今对话，从3000多年前的早期黄金饰品到明清黄金制品，展览勾勒出商周、唐宋、明清三大黄金发展高峰，体现了中华文明突出的连续性；第二个维度是文明对话，展品聚焦中原、北方草原、西域三大文化脉络，印证了中华文明突出的包容性、统一性。第三个维度是情感对话，无论哪个时期、哪个地域、哪个国家，黄金都是财富、权力以及爱情与幸福的象征。第四个维度是工艺对话，锤揲、掐丝、播丝等技艺的演进展现了中华文明突出的创新性。

展览以“兴起：草原与早期中国”“碰撞：唐与吐蕃”“融合：辽宋至明”三大单元串联起文明交流的千年轨迹。“兴起：草原与早期中国”展现了黄金从欧亚草原传入中国的历程，以及商周至汉代贵族如何逐渐接受黄金饰品，形成中原与草原之间频繁互动的物质纽带。“碰撞：唐与吐蕃”呈现唐代开放包容的格局

下，黄金工艺与吐蕃等西部文化的交流与碰撞，展品既有皇家气度，也折射出丝绸之路上的多元文化汇聚。

“融合：辽宋至明”则通过辽、宋、元、明时期的精美金器，展现草原文化与中原传统的逐步融合，彰显中华文明兼收并蓄的格局。

展品类型涵盖首饰、腰带饰件、车马饰、礼仪用具等，造型各异、工艺精湛。其中，公元前15世纪至13世纪的喇叭口金饰见证了黄金工艺从欧亚大陆西端向东传的轨迹；战国至汉代的卷曲动物纹饰牌呈现了草原游牧民族独特的“动物纹”艺术风格；唐代金饰则展现了丝绸之路多元文化交融的华丽风采；而辽宋时期的金带钩与头饰则体现了中原与北方草原文化的深度融合。

展览还特别关注金器工艺技术的发展，从早期的锤揲、浇铸到中后期复杂的鎏金、金珠与宝石镶嵌，观众不仅能欣赏到金器的艺术之美，更能领略到古代工匠们高超的技艺与智慧。编号2022.1的展品双龙戏珠纹梁冠是卢茵茵、朱伟基夫妇捐赠给香港故宫文化博物馆的第一件藏品，也是香港故宫文化博物馆副馆长王伊悠个人比较喜欢的一件藏品：“它体现了中

国黄金的精湛工艺。”这件明代的束髻冠累丝而成。顶部呈半球形，有六道梁；底部呈扁平的圆领，后背立双翼形饰片。这件髻冠的装饰繁复瑰丽：顶和底部更饰以蝙蝠和莲花形饰。罩梁镌刻联珠纹、卷云纹，底部双翼用金丝编成。双翼饰

寿山福海和金丝编成的五爪戏珠双龙，其中火珠镶嵌红宝石。龙颈部有弹簧，行动时龙首会随之摇摆，十分生动。

“中国考古出土文物丰富，但黄金制品占比相对较小，玉器、青铜器和陶瓷较多。”吴志华表示，金器在

草原地区较早发现，随着中亚文明传播至中国后，成为物质文化的重要遗产：“透过这些金器大家可以看到，古代文明、民族与文化间的交流从未间断，而交流让文化变得更丰富，这生动体现了中华五千年文明的开放与创新。” >>>



璜形项饰

公元前4—公元前3世纪
长27.5厘米，宽5-6厘米
金镶绿松石
香港故宫文化博物馆 2022.48

(局部)

这件项饰是先浇铸成金片，再锤揲成U形。项饰正面刻划两只巨鸟，鸟头在项饰两端，眼睛镶嵌绿松石，绿松石嵌入在预留的凹槽中，而非通过包镶与器物相连，这与阿尔泰地区希力克提三号墓中的出土物工艺相似，希力克提墓地是位于哈萨克斯坦东部的一处考古遗址，该遗址中发现了大量公元前八世纪至六世纪的古冢。两端有方形穿孔，可用于穿系。



(局部)

饰片已断为两截。头部和身躯为人形，头戴高冠，身着紧身衣，手执来通，头巾向后飘荡，但身侧生出两翼，前肢如同狮爪，腰部系腰带，尾部分叉呈鱼尾状。有学者指出，这一造型很可能反映吐蕃苯教传说中半人半兽的神祇。饰片的首尾和中腰边缘处遗留圆形的钉孔，可知是固定在某些器物表面的装饰。

持来通神祇形饰片

吐蕃（7-9世纪）
长19.5厘米，高4.9厘米，
重26.3克
金
香港故宫文化博物馆 2022.162

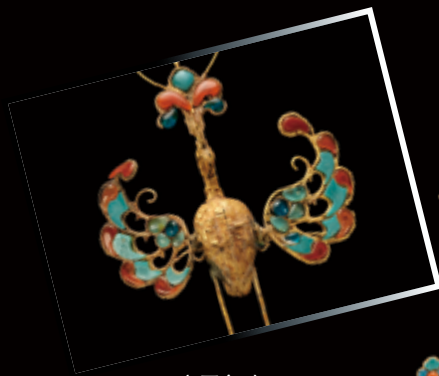


骑射武士形饰牌

吐蕃（7-9世纪）
长31.1厘米，高17.4厘米，
重173.9克
金、木、漆
香港故宫文化博物馆
2022.131

（局部）

饰牌造型威武，动感强烈。骑者缠头巾，头巾下方垂有两条发辫随风飞舞，双目圆瞪，嘴下有浓密的络腮胡须，双手拉弓欲射。骑者穿紧身三角形大翻领长袍，腰部系带，其上垂挂箭囊，腰后露出刀柄。马尾打有结扣，杏叶凌空飞动，气势撼人。饰牌背面残存带黑漆皮的薄木片，上面用金钉将饰牌与木片定缀在一起，可知原来应为某件木质器皿上的装饰物。这件饰牌的风格可追溯到西亚萨珊王朝（224-651年）金银器上的帝王狩猎图像，然骑士装束却为吐蕃风格。萨珊王朝由波斯人建立，并将发展至巅峰的波斯艺术传播至西欧、非洲、印度和中国等地区。



（局部）



凤鸟鸳鸯衔花枝形冠饰

唐（618-907年）
凤凰高8.7厘米，宽5厘米，
重3.4克
金镶绿松石、红玛瑙、玻璃、
珍珠母
香港故宫文化博物馆
2022.195.1-4



冠饰由凤形饰和三块饰片组成，原为附于冠上的装饰。凤的身体以两块锤揲的金片合成，翅膀和尾部则以镂空的金片制成，缀以绿松石、红玛瑙、青蓝琉璃和焊金珠纹地。其余三饰片均饰缠枝花纹，装饰手法与凤相同，较小的两片还镶嵌贝母鸳鸯。唐高祖五代孙李倓公主（736年卒）入葬时佩戴的冠饰与这组冠饰的装配方法类似。

Golden Threads as Media: The Intertwining of Civilizations and the Radiance of Splendid Attire along the Silk Road

金线为媒：丝绸之路上的文明交织与华服流光

文/王立 Wang Li

黄金以不朽质地承载匠心，以璀璨光泽见证交融。由成都博物馆联合法国凯布朗利博物馆打造的“金线，从北非到东亚的黄金服饰风尚”特展，200余件/套织金珍品既展露了“发丝难及”的极致工艺，更诉说着不同文明相互借鉴、共生共荣的动人故事。这不仅是一场服饰风尚的巡礼，更是丝路开放包容精神的鲜活注脚——以线为媒，文明在此相遇；以织为证，互鉴方能永恒。

Gold, with its timeless quality, embodies craftsmanship, and its dazzling luster witnesses the cultural exchange. The special exhibition "Gold Threads: Gold Costumes from North Africa to East Asia", jointly created by the Chengdu Museum and the Musée du Quai Branly in France, showcases over 200 pieces/sets of exquisite gold-woven garments. These pieces not only reveal the unparalleled craftsmanship that is "as fine as a hair", but also tell a moving story of mutual learning and harmonious coexistence among different civilizations. This is not only a tour of fashion trends, but also a vivid testament to the open and inclusive spirit of the Silk Road—civilizations meet here through thread; mutual learning is eternal through weaving.



展览配套展出服装设计师郭培的作品。图为龙的故事（2012年 郭培作品）



花树状金步摇 十六国前燕（公元337—370年）
辽宁省朝阳市朝阳县西营子乡田草沟M2出土
辽宁省文物考古研究院藏

鸱鸟形金饰片 春秋（公元前770—前476年） 甘肃省博物馆藏

捻金麒麟鸾凤袍承载“服章礼制”，金线刺绣“宾达利”礼服演绎奥斯曼式奢华，纺金纱丽舞动热带季风……11月3日，成都博物馆面向公众免费开放的年度特展——“金线——从北非到东亚的黄金服饰风尚”携200余件/套珍贵展品登场。作为全球巡展的首站及中国境内唯一一站，展览由成都博物馆与法国凯布朗利博物馆联合举办，汇集来自法国凯布朗利博物馆、法国国家自然历史博物馆等7家法国文化机构的织金珍品，以及中国丝绸博物馆、辽宁省博物馆、甘肃省博物馆等8家中国文博机构的珍贵藏品。展览以“金线”为脉络，穿越3000年历史，横跨亚非欧文明，从考古、文化、技术工艺到面料应用，

全方位展示黄金与服饰文化的交相辉映，让观众细观织金无远弗届的魅力，体会人类磅礴文明中的“金色记忆”。

艺术永恒 打造极致金线工艺

黄金以其接近太阳的颜色，象征光明、永恒、至高无上。《说文解字》解释黄金为“五金之首”，久埋地下也不会产生锈斑蚀痕，千锤百炼也不会损耗变轻。金线依托黄金的稳定性，能够将服饰的使用期、保存期大幅延长。武则天存世的唯一一件绣裙，便因金线的理化性质，在千年后仍旧华美如新。黄金让服饰的功能性、礼节性与艺术性体现到了极致。

金线是服饰材料中集“奢华感”“工艺复杂度”和“文化价值”于一体的代表之一。显微镜下，科学家观察法门寺地宫蹙金绣实物发现，其手工捻金线平均仅0.1毫米，最细的地方仅0.06毫米，比头发丝还细。不独中国，土耳其的“宾达利”长袍，每一米金线需匠人手工捻制两小时；欧洲人先将银箔片镀金，覆盖在肠衣薄膜上，剪成细条后再缠绕在亚麻芯线上……

工艺有多繁难，成品便有多惊艳。杜甫“蹙金孔雀银麒麟”、温庭筠“凤凰相对盘金缕”的诗句，寥寥数字留给后人无穷迤邐之想。如今，在满载着千年风尘的蹙金、盘金织物前，历史与现实得以对话，文学与艺术能够唱和。

丝路为桥 金线织物大放异彩

从展览中，观众得以一窥丝绸之路的吉光片羽——在其沿线及辐射区域，文化交流一直绵延不绝。沿着它，当黄金赴东、丝绸向西，拜占庭、波斯掌握了蚕桑技术，一根金线让各民族服饰经纬鎏光，丝路两端同步开启相互影响的华服盛宴，串起文明的互促与共荣。

以中国为师，波斯开始实现自产丝绸，传回中国后被称为“波斯锦”；中国匠人用波斯“环”（联珠团窠纹）装中原“兽”、中亚“纹”搭中国“意”，造就了风靡一时的“陵阳公样”，并持续本土化发展。

展品中，中西合璧、多元杂糅的例子比比皆是：“翼马纹锦”是波斯艺术与中国丝绸文化交流的实证；唐代“团窠对兽纹夹联珠对鸟纹半臂”中，陵阳公样融合了粟特的胭脂虫染色；青海出土的“人物纹锦残片”里，希腊太阳神的手势酷似佛教“禅定印”……

多样文明是世界的本色，而多样性唯有在持续的交流中才能生发。得益于频繁且大量的商贸往来与人口流动，面料从常见的亚麻、羊毛，新增了丝绸、棉布、呢绒；工艺涵盖缂丝、妆花、刺绣、镶嵌等，纹样、服装形制、剪裁手法也史无前例地丰富起来，这些都为金线服饰的大放异彩奠定了基础。

身上历史 服饰讲述真实日常

当安达卢西亚妇女把一种



婚礼服装 19 世纪 产自埃及开罗 法国凯布朗利博物馆藏

灿烂耀眼的镀金金属线带到阿尔及尔，当地人视其能驱邪，欣然将其用于上衣刺绣。由于穿戴者既有穆斯林，也有犹太女性，它被视为一种跨宗教文化的服饰符号。展柜里，1 件格利拉上衣和 4 件背心呈现出“百搭款”的随性，适配工作、居家、出游等多种场合。

据马可·波罗记述，元代的南

京、镇江、苏州等地出现大量生产纳石失（织金锦）的作坊。纳石失以金银线为主体，迥异于唐宋色彩综合的艺术风格。由彩到金，再到金彩辉映，这种织造技术对明清流行的缎织物的诞生具有重要意义。展品中，“翼兽纹织金锦靴套”便采用纳石失工艺，既承袭唐、宋、辽、金的织金底蕴，又融汇中亚、



格利拉上衣 19世纪初至20世纪初 产自阿尔及利亚阿尔及尔 法国凯布朗利博物馆藏

西亚的技艺与审美。

18世纪，突尼斯女性开启“混搭风”，将土耳其的卡夫坦长袍与西班牙的灯笼裤相结合，辅以本地金线刺绣的紧身胸衣——这种“多元身份”的服装时尚，或许也方便了婚礼礼服的搭配。透过展品可以遥想婚礼的盛大场面：直筒长袍庄重典雅，开襟连衣裙温婉大方，束腰外衣惬意舒适，短上衣配灯笼裤喜庆热闹。

社会向前发展，服饰的变化务实而灵活：始于舒适、敬于审美、成

于价值。通过一套套“穿在身上的历史”，透过绵密针脚的细节，人们得以窥见被宏大叙事遮蔽的真实日常。

金线见证了丝绸之路的开放、包容与创新活力，丝绸之路不仅是商品通道，更是全方位的文化桥梁。历史学家许倬云先生认为，以整体性视角看待丝绸之路，它反映了自然环境、政治制度、经济模式等多重因素的互动，是人类文明交流的缩影。

在与法国四大国立博物馆之一

的凯布朗利博物馆联合办展的过程中，成都博物馆立足世界文明窗口的定位，以全球化眼光、跨地域的丰富展品，让人们看到农耕文明、草原文明、海洋文明有着数千年广泛而深刻的联系，织金织品便是其真实生动的表达。织金的精彩方兴未艾——在生活化、仪式感的使用场景中，在设计师的国际化路线里，它传之不朽、光艳照世。 >>>

作者单位：成都博物馆

Using the "form" of Western oil painting to tell the "artistic conception" of China

用西方油画的“形” 讲述中国的“意”

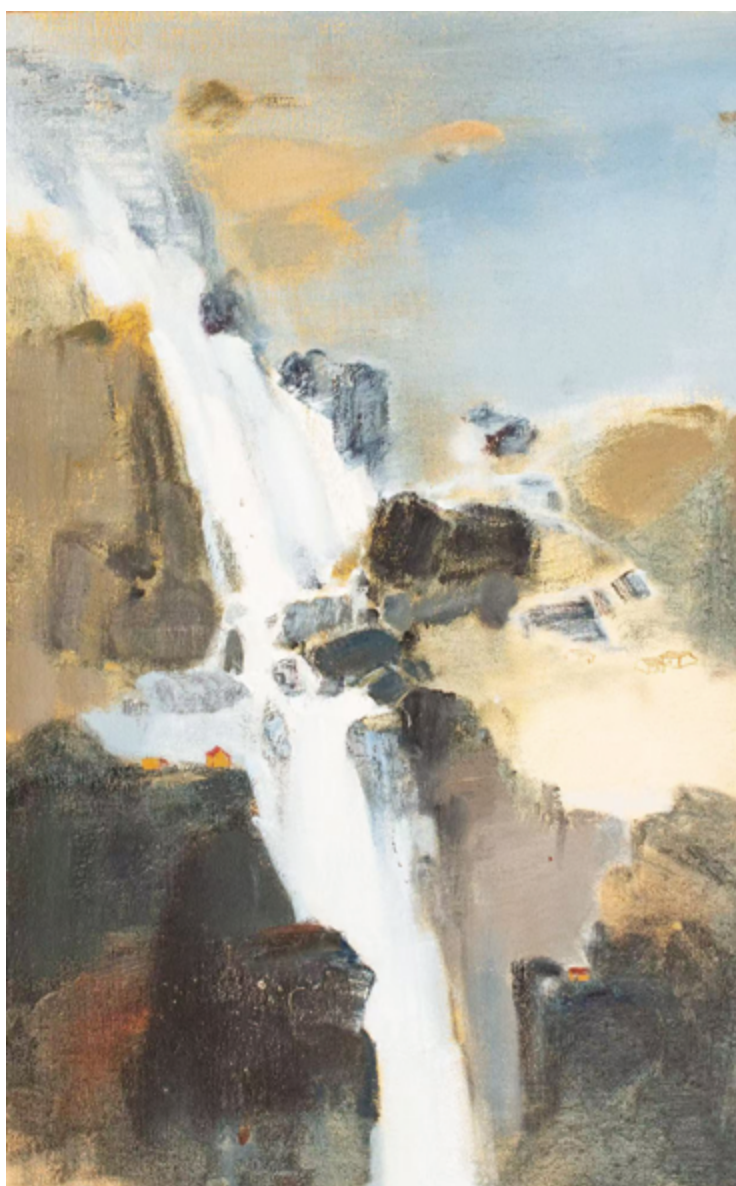
文/陈彦慧 Chen Yanhui

作为“欧洲之家”首次为中国艺术家举办的专题展览，“心壑无界——徐里、祁海峰作品展”11月登陆法国巴黎欧盟文化交流中心“欧洲之家”，铺展开一场跨文化的美学对话。作为中国美术界两位中西融合的代表性画家，徐里以油画语言讲“鲜活的中国故事”，祁海峰将太行精神凝为艺术图腾，两人的创作让巴黎观众读懂了“宋人山水”的哲学气象，使中式留白、虚实意境跨越了文化边界。展览跨越了地理与文化的“心壑”，生动诠释了文明互鉴在当今时代的深刻内涵与澎湃活力。

As the first thematic exhibition of Chinese artists held at the Maison de Europe, "Boundless Mind - Works by Xu Li and Qi Haifeng" shall be held at the Maison de Europe, the European Union Cultural Exchange Center in Paris, France, in November, unfolding a cross-cultural aesthetic dialogue. As representatives of the fusion of Chinese and Western art in the Chinese art field, Xu Li tells "vivid Chinese stories" through the language of oil painting, while Qi Haifeng condenses the spirit of Taihang Mountains into artistic totems. Their works not only allow Parisian audiences to understand the philosophical atmosphere of "Song Dynasty landscape painting", but also allow the Chinese concept of blank space and the interplay of reality and illusion to transcend cultural boundaries. The exhibition transcends geographical and cultural barriers, vividly interpreting the profound connotations and surging vitality of mutual learning among civilizations in the contemporary era.



空山听雨 2024年 徐里



争先逐 2015年 徐里

11月17日至28日，由中央数字电视书画频道主办的“心壑无界——徐里、祁海峰作品展”在法国巴黎欧盟文化交流中心“欧洲之家”举行。展览以“心壑无界”为主题，共展出中国美协原分党组书记、驻会副主席徐里，中国美协副主席、河北省美协主席祁海峰的油画和中国画精品力作50余幅。作为中国美术界两位中西融合的代表性画家，徐里、祁海峰既是油画艺术的探索者，更是中国水墨画的传承者。“心壑无

界”精准概括了徐里、祁海峰的创作哲学与艺术实践，生动诠释了文明互鉴的深刻内涵。

“如果我能够选择一幅画挂在客厅，那么无疑是这幅《烟波钓隐》。”法兰西岛大区议会前议员让-弗朗索瓦·罗比内对祁海峰作品蕴含的中式留白意境表示欣赏。巴黎“欧洲之家”主席迈克尔·德尔德韦认为，两位艺术家的作品超越了文化界限，有效连接了中国和欧洲。法国美术杂志集团主席索莱

娜·布兰克强调两人对于中欧艺术交流的重要性。中国驻法大使馆临时代办陈栋表示，这是全球文明倡议下的生动实践。法国前驻华大使、巴黎国际艺术城委员会主席顾山赞赏艺术在传递和平美好、拉近彼此距离上的独特价值。奥尔蒙特基金会主席弗朗索瓦·帕卡奎特查尔斯则认为，两位艺术家为中国艺术带来了可以在欧洲看到的新面貌。

“我想用法国民众最熟悉的、



荷塘 2023年 徐里

能看得懂的油画语言讲述鲜活的中国故事。”徐里说。这使他的作品在巴黎观众面前既亲切可感又新奇深邃。在其作品中，观者看不到对古典山水画的直接摹写，却能强烈感受到“宋人山水”宏阔幽远、充满哲学冥想的精神气象。他将油彩的浓郁、堆叠与光影的表现力转化为描绘山峦层叠、云雾蒸腾、水汽氤氲的语言。画面饱含西方油画特有的色彩交响与质感肌理，内核却是中国美学“澄怀观道”“天人合一”的宇宙观，如其作品《穹嶂虚境》《悬壑吞霄》。

祁海峰的艺术创作成就了“从

故乡到世界、携世界归故乡”的艺术轨迹。早在2000年，他便在巴黎国际艺术城举办过油画个展，这座艺术殿堂曾是他观察、汲取西方艺术养分的重要一站。时隔25年重返巴黎举办此次展览，其作品已然经历了深刻的蜕变。从早年对油画语言的娴熟掌握，到后来受林风眠、吴冠中等大师影响，他将西方绘画的构成、色彩与中国水墨的写意精神相融合，形成了独特的艺术风格。祁海峰的“山水”尤其是其笔下的“太行山”，早已超越地理意义上的风景，更成为承载历史记忆与民族气节的精神图腾。从此次展

出的《烟波钓隐》《遥望太行》等作品中可以清晰地看到，他运用了更为疏朗的构图、空灵的留白和润泽的笔墨，但画面中蕴含着油画般的结构感与色彩层次，成功将中国山水画的“意境”与“虚实”哲学通过国际化的视觉语言传递出来，让西方观众在熟悉的视觉构成中读懂东方的美学密码。

今年5月，顾山一行到访书画频道，与书画频道董事局主席王平以及徐里、祁海峰等艺术家代表，围绕“中法艺术对话与文明互鉴”主题举行了座谈会，并参观了当时正在举办的“太行气象·祁海峰中



绿野牧歌 2025年 祁海峰



青山无语水含情 2025年 祁海峰

国画作品展”，对作品赞赏有加，遂发出中国艺术家到法国进行展览的邀请。7月2日，作为中法文化互动的延续与升级，祁海峰回访巴黎国际艺术城，推动双方交流从“对话”迈向“实践”，不仅延续了双方的缘分，更就未来合作达成多项共识，为两国文化交流注入了新动力。王平表示，在当今世界局势复杂多变的背景下，通过艺术对话为世界和平贡献力量，正是艺术家责任与担当的体现。

展览期间，交流团还拜访了联合国教科文组织、巴黎中国文化中心、法国美术家协会等机构，并参访了卢浮宫、奥赛博物馆、雨果故居、巴比松艺术小镇、米勒工作室等地，深入感受法国灿若星辰的艺术遗产。

此次展览不仅在欧洲艺术核心

地带展现了中国艺术的魅力，也体现了文化交流在增进理解、联接情感方面的深远价值。大家表示，将

以此次活动为新的起点，持续深耕中法文化交往的沃土，让文明互鉴之花绽放得更加绚烂。 XX



垂钓图 2025年 祁海峰

"Red Scarf" Dances in Singapore

—Cantonese Opera Goes Global, Composing a New Chapter in China-Singapore Cultural Exchange

舞动狮城的“红头巾”

——粤剧出海续写中新文化交流新篇章

文/粤雯 Yue Wen

抹红巾映南洋，一曲粤韵架心桥。当中新建交35周年与新加坡建国60周年的时代坐标交汇，广东粤剧院携粤剧《红头巾》再度赴新，以岭南戏曲之魂，唤醒近百年华人移民的奋斗记忆。这场文化盛宴不仅是中新戏曲交流的重要成果，更是两国在文化共情、历史共鉴与创作共融上的深度联结，生动诠释了文化作为桥梁，串联历史与当下、勾连本土与世界的磅礴力量。

A red scarf reflects the spirit of Southeast Asia, and a Cantonese opera melody bridges hearts. As the 35th anniversary of the establishment of diplomatic relationships between China and Singapore and the 60th anniversary of Singapore's independence converge, the Guangdong Cantonese Opera Troupe once again brings the Cantonese opera "Red Scarf" to Singapore, employing the soul of Lingnan opera to awaken the memories of the struggles of Chinese immigrants over the past century. This cultural feast is not only an important achievement of China-Singapore opera exchange, but also a profound connection between the two countries in cultural empathy, shared historical perspectives, and collaborative creation. It vividly demonstrates the powerful strength of culture as a bridge, connecting history and the present, linking the local and the world.



粤剧《红头巾》剧照

朱红星、唐思果、翟春燕等名家联袂出演，张曼君执导，莫非编剧。

《红头巾》此番受邀演出，意义更似一座跨越时空的文化桥梁，将红头巾“吃苦耐劳、自强不息、社会为先”的精神在新世纪的时代坐标中再度点亮，熠熠生辉。

舞台上，粤剧《红头巾》以“诗化戏曲”的美学理念，将苦难题材升华为艺术新篇，让新加坡观众看到中国地方戏曲的现代性与国际表达能力。演出结束后，观众久久不愿离去，许多人眼含泪光感叹：“这是属于我们先辈的故事。”

在新加坡，“红头巾”从来不是一个远去的历史符号。

从麦士威路地铁站内的群像浮雕到新加坡国家美术馆门廊上的定格身影，从小学课本里的榜样课文到国庆庆典上的巨幅画像——“红头巾”的精神早已融入这座城市的血脉。新加坡《联合早报》曾发表《没有红头巾女工，50年代高楼建不成》的文章，新加坡广播电视局推出26集电视连续剧《红头巾》，新加坡国庆庆典和华人新年“妆艺”游行队伍中常常可以见到“红头巾”的身影……

20世纪30年代，数以千计的广东三水女性远渡南洋，戴起红头巾从事建筑工作。她们用肩膀扛起了新加坡的城市化进程，也用生命书写了华人移民史上动人的篇章。2015年，最后一位“红头巾”黄苏妹离世，象征着一个时代的落幕，但“红头巾”的精神却获得前所未有的传承与弘扬。

当这段尘封的南洋奋斗史遇上悠扬的岭南粤韵，便催生出直抵人心的《红头巾》。粤剧《红头巾》领衔主演曾小敏认为，这些女性不仅是物理空间的建造者，更是精神价值的奠基者。她们用最朴素行动诠释了何谓

在中新建交35周年、新加坡建国60周年之际，受新加坡建国60周年国庆戏曲演出组委会邀请，广东粤剧院二度受邀赴新加坡，成功展演粤剧《红头巾》并举办中国粤剧电影周，在新加坡各界引发了热烈关注和积极反响。由国家级非遗代表性传承人曾小敏领衔主演的粤剧《红头巾》被新加坡观众赞誉为“一部不可多得的现代粤剧”。

“命生好丑唔怕捱，几大都要捱过来……”新加坡新传媒剧院的舞台上，三水女儿卢带好与姐妹们

唱词铿锵，台下观众泪光闪烁。这些用粤语吟唱的生命史诗，穿越近百年的历史烟云，在新加坡焕发出新的生命力。广东粤剧院的艺术家们，以岭南粤剧为载体，将“红头巾”的精神再度镌刻进中新文化交流的新年轮里。

这并非《红头巾》第一次感动新加坡。2024年7月，该剧首登滨海艺术中心时便掀起观演热潮。时隔一年，《红头巾》以全新“明星版”阵容再度赴新，汇聚粤剧界翘楚：曾小敏、麦玉清、文汝清、

粤剧电影《白蛇传·情》新加坡首映主创分享会现场



“坚韧”，何谓“大爱”。

中国驻新加坡共和国特命全权大使曹忠明在观看粤剧《红头巾》后表示，演出非常精彩，演员演技高超、全身心投入，令人印象深刻。剧中先辈下南洋艰苦奋斗、坚毅克服困难的精神令他深受触动，“这种一定要克服困难、一定要坚持下去的精神值得我们学习”。他表示，此次演出紧密联系了新加坡华人华侨，充分体现两国历史与人文纽带，祝愿粤剧《红头巾》在国内外获得更多喜爱，推动中新文化交流。

“粤剧《红头巾》既彰显了华人移民与新加坡发展不可分割的联系，也体现了文化艺术对传承民族记忆、促进社会认同的重要价值。”新加坡戏曲学院董事林焕章表示，此次演出不仅是中新两国戏曲交流的重要成果，更推动了两国在文化共情、历史共鉴与创作共融方面的深度合作，展现出文化作为桥梁，连接历史与当下、本土与世界的力量。新加坡戏曲

学院将持续推动此类跨国艺术对话，致力于传统艺术的现代转化与青年文化认同的塑造，让戏曲成为传递智慧、凝聚共识、促进文明互鉴的重要载体。

“粤剧在新加坡本就有深厚的根基，清末民初时便在此开枝散叶。19世纪50年代，粤剧伶人在这片土地上建立梨园堂行会。因此，新加坡亦有‘粤剧第二故乡’之称。如今，本地有20多个在册粤剧社团、超百名票友活跃于舞台，为这一艺术的传承持续努力。”新加坡戏曲演员毛雅珊谈道：“在新加坡建国历程中，‘红头巾’们的努力付出与吃苦耐劳精神从未被遗忘。作为多年的戏曲观众，我能深切感受到粤剧《红头巾》中的设计与匠心，能现场观看真的倍感荣幸，衷心感谢广东粤剧院带来这样的精彩演出。”

近年来，中国还出品了多部优秀粤剧电影，为了促进中新两国文化交流，进一步加深新加坡观众对粤剧

及中国文化的认识、提高兴趣，新加坡戏曲学院与广东粤剧院合作举办了“中国粤剧电影周”，公益放映粤剧电影《白蛇传·情》《谯国夫人》《传奇状元伦文叙》和《柳毅奇缘》。作为电影周的开幕影片，粤剧电影《白蛇传·情》以4K水墨特效重构千年传说，大受欢迎。《白蛇传·情》的主演曾小敏、文汝清、朱红星以及编剧莫非现场进行了创作分享，从不同维度诠释了《白蛇传·情》的艺术精髓与文化内涵。

此次粤剧出海，是广东粤剧院积极贯彻“讲好中国故事”理念的具体举措。曾小敏表示，接下来剧院会继续创作更多优秀作品，开拓海外市场，通过更多的文化出访，向世界展现真实、立体、全面的中国。>>>



扫一扫登录
中国艺术报客户端

Listening to all beings among flowers, exploring symbiosis in art

—A Side Note on the 15th Shanghai Biennale 2025

花间“听”万物 艺中探共生

——第15届上海双年展侧记

文、图/金懿诺 Jin Yinuo



展览现场

当“花儿听到蜜蜂了吗？”的追问在工业旧址改造的展厅中回响，第15届上海双年展悄然将南市发电厂的粗犷空间，转化为一座“生态花园”。它不仅打破视觉中心的观展惯性，更让艺术成为连接文化、生态与心灵的纽带——在花间倾听万物私语，于艺境中探寻共生密码，这场跨越边界的艺术盛宴，邀请观众重新定义与世界相处的方式。

As the question, "Did the flowers hear the bees?" echoed in the exhibition hall transformed from an industrial site, the 15th Shanghai Biennale 2025 has quietly transformed the rugged space of the Nanshi Power Plant into an "ecological garden." It not only broke the conventional view of exhibitions centered on a visual center but also made art a link between culture, ecology, and the soul—listening to the whispers of all beings among the flowers, exploring the code of symbiosis within an artistic realm. This cross-border art feast invited viewers to redefine how they interact with the world.

走进第15届上海双年展的展厅，一簇簇黄色花朵从高处垂落而下，让人瞬间沉浸在秋的氛围里。上海当代艺术博物馆这座曾为上海南市发电厂的工业空间，此刻化身为可漫游、可倾听的“生态花园”。观众一进展厅便迫不及待地与这“人造秋日”合影打卡，也让本届双年展多了几分烟火气。花影下，与充满诗意的主题“花儿听到蜜蜂了吗？”相呼应的泰国艺术家克里力·提拉瓦尼的作品《种子不知花模样》（THE FORM OF THE FLOWER IS UNKNOWN TO THE SEED）赫然呈现在墙上。

人们早已知晓蜜蜂会交流、信息共享，但不久前以色列特拉维夫大学的一项研究表明，花儿也在“搜集信息”，它们能“听”到蜜蜂振动翅膀的频率，从而在蜜蜂出现时分泌出更甘甜的花蜜。正如人们对周遭世界的感知很大程度上取决于自身的感知能力，本届上海双年展的主题在关注人类智慧的同时，也将非人类智慧纳入考量，探索不同的智慧模式，而当代艺术为这种探索提供

了独特空间：当人类社群能够与人类之外的世界建立更深层的联结，“花儿听到蜜蜂了吗？”的追问便应运而生。

第15届上海双年展呈现了67位/组全球艺术家的250件作品，由主策展人凯蒂·斯科特，联合策展人黛西·德罗齐埃与谭雪，策展人龙奕塘、张营营共同策划，这也是上海双年展历史上首次由女性领衔的策展团队。正如她们的愿景：艺术能引领我们奔赴未知的未来。当观众漫步这座“开放”至2026年3月31日、由当代艺术打造的“生态花园”，或许能产生这样的艺术共鸣。

重塑艺术体验： 打开五感感知万物

与以往以视觉为中心的观展体验不同，本届双年展彻底打破惯例，全面激活视觉、听觉、触觉、嗅觉与空间感知，引导观众从“观看之道”转向更初始、全面的“共生式感知”。

“花园”的展陈空间如同中式文人庭院，展品在不知不觉中铺陈开，步移景异。观众行走其间就像在花园漫游探索，没有预设展线，有时循着一缕气味、一阵儿童笑声、一场梦幻般的烟雾便踏入新的展陈空间。艺术作品如种子般散播在展陈空间各处：扎根于大厅，穿插于流线通道，藏匿于封闭空间与展厅角落。展陈沿用南市发电厂改建的工业建筑语汇，用素混凝土砖构筑人造地形，对作品的感知便在静止与行走间悄然发生。

看完黄永砗的“桃花源”方案，转身便闻到花香与草药混合的气息，顿觉神清气爽。回头望去，墙上巨大的“心”与“肺”被植物枝干和鲜花环绕——这是卡罗莱娜·卡伊塞多的《高沼地之肺》《心跳脉冲》。这位女性艺术家在用荨麻、紫草、芸香调理身体时萌生创作灵感：植物能为我们做什么？我们又能为植物做什么？她以植物绘画联结人类与草药、可食用植物的关系，当展陈空间的香味与展品有机融合，观展体验倍增的同



风中来信

（10件高密度聚乙烯遮阳布，表面手工缝制织物图案）

2024年

阿夫拉姆·冈萨雷斯·帕切科
艺术家与Campeche画廊惠允

时，作品传达的人类与植物间的治愈性、精神性、亲密性也愈发鲜明。

墨西哥艺术家塔尼亚·坎迪亚尼的《序章：7个铃铛》是本次展览的“网红”。悬浮空中会呼吸的“豆荚”装置下，站着不同年龄的观众，或闭上眼睛、或用手拢住耳廓，陶醉地倾听作品发出的声

音。走近“豆荚”，能听到小河潺潺、林风簌簌，还有虫鸣、蛙叫、牛铃，这些被都市噪音遮蔽的自然天籁，此刻被艺术家珍视并放大。观众漫步其间仿佛置身大自然的怀抱，逐渐找回身体感知节奏，让声音与形态成为通往世界、宇宙及深层自我的一道门。

艺术家坦言，声音在此不仅是振动频率，更是一种转译——跨越时间、身体与物种传递知识的方式。尤其值得一提的是，这些“豆荚”采用中国传统竹编技艺制作，以竹子这一可持续材料作为共鸣容器，不仅是对自然生活的模拟，更是向传统手工艺的致敬。在全球化语境下，在地性与手工艺的结合也暗示了未来生态模式的可能：高科技与古老智慧相结合，或许能为我们指出一条路。

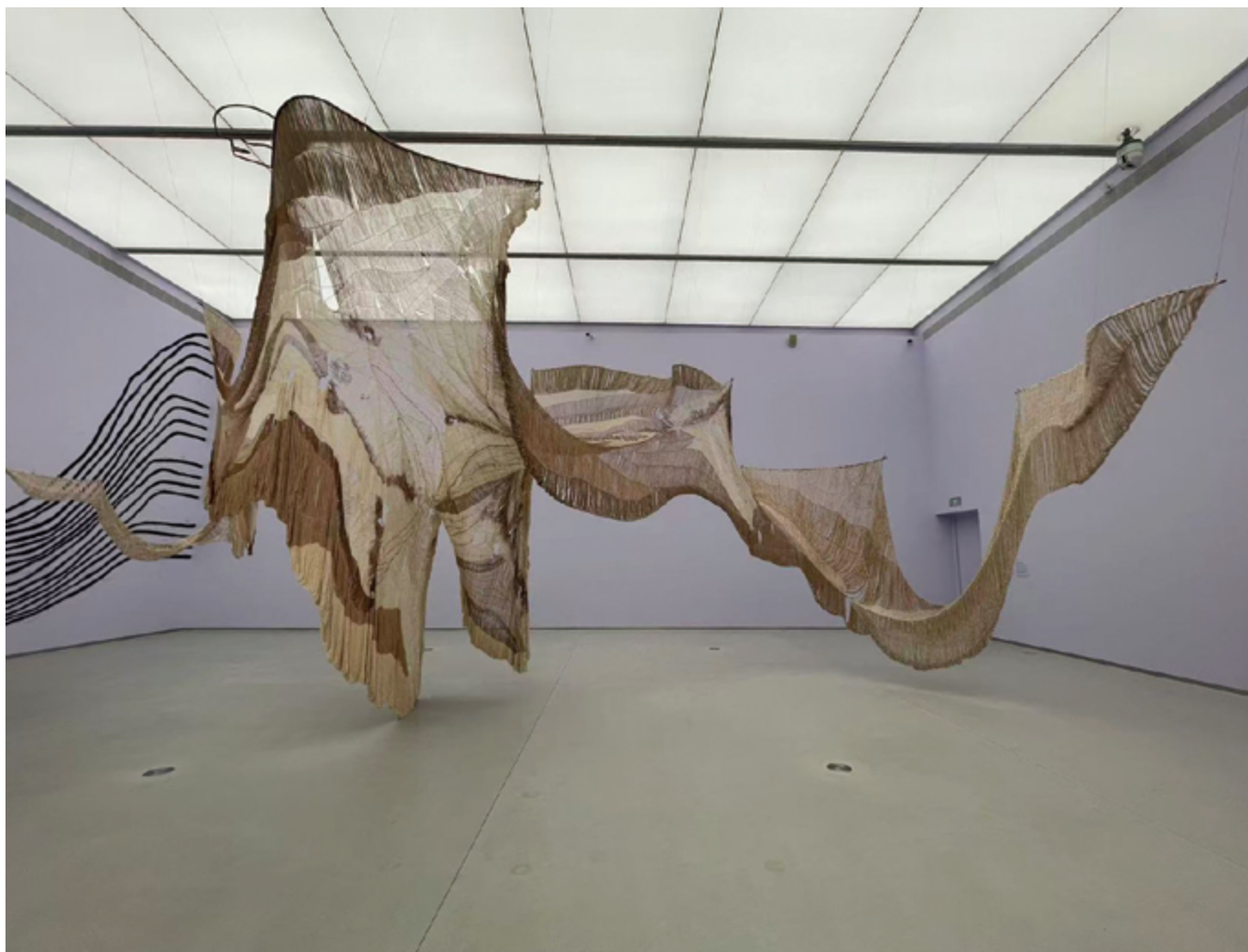
展览中，观众不再是艺术的旁观者，在视觉、触觉、嗅觉、听觉交织中，不知不觉成为“生态花园”的一部分，与由材料、光影、声音、数据构成的混合生态共生。

重构文化生态： 展开中国艺术家的全球对话

本届双年展中，有中国艺术家16位/组，占比不大却也可圈可点：作品没有刻意取悦国际视野，而是以独特的艺术语法参与全球议题讨论，在跨文化混合生态中展现出前所未有的创造力。

展览展出了黄永砷2008年为第三届广州三年展创作的《桃花源记》（421-2008）文本。如评论家侯瀚如所说的：“不同文化的相互影响，在我看来是非常重要的。‘西方’‘东方’‘我’‘他’都不是不变的概念，这些概念本身是可以被移动的。”从文本中可见，黄永砷以《道德经》和后现代文化理论重新解读东晋诗人陶渊明的《桃花源记》，描绘了一个当代乌托邦的样子——这也许正是这位已故中国当代艺术家对中国当代艺术的深切期许吧。

本届双年展架上作品不多，邵帆的《北冥0122》便是其中之一。作品取材于《庄子·逍遥游》，远古的寓言延展为了艺术家的水墨表现：如鲸



拥抱太阳

（秘鲁棉，用紫色玉米染色的线，铜棒）

2023-2024年

悉尼双年展和卡地亚当代艺术基金会委任创作
克里斯蒂娜·佛洛雷斯·佩科兰 艺术家惠允

般硕大的身躯气韵生动又兼具静态之美，皮肤由工笔白描勾勒出细密如山脉的肌理。北冥化为承载水与土地的容器，精神和意识得以天马行空地自由飞翔。鲲鹏既是航行的神话原型，也是中国古人的航海之梦，承载着古老文明凝视浩瀚海洋时的激动、遐思与敬畏。

与这件作品面对面陈列的，是加拿大艺术家哈杰拉·瓦希德的《卡麦勒1-22》。卡麦勒自公元9世纪起便被印度洋航海者用于确定纬度，由小木

板和打结绳子组成，其使用方法通过观察、实践、重复，代代相传。它校准了人的感官，让人把握了天体运动的节奏，身体成为记录天地的档案，记忆被灌输于双手之中。

两件作品并置，展现的是人类面对浩瀚未知时的东西方回应。北冥有鱼的想象力与宏大气魄，使人类的探索拥有灵魂与深度；卡麦勒的严谨与精确，使人类的探索不止步于想象与困难。这是直觉智慧与理性测量、可复制知识体系的对话，也迫使观众思

考：在科技高度发达但精神需求迫切的当下，我们是否既需要“卡麦勒”精确导航现实，也需要“鲲鹏”来为心灵提供逍遥游的“北冥”？

邵纯2025年创作的《变》，以悬挂的雕塑、液体状的视频片段与环绕式多轨音效组合，置身其中能感受到虚幻与迷离，艺术家借此探讨在混合媒介现实中孕育出的新型美学体验与人文思考。

从这些作品中可见，中国艺术家已从“本土叙事”迈向“全球语

法”：不再局限于中国符号的呈现，而是以情感与哲思，描绘全球化时代下文化、技术与自然力量相互渗透、共同演化的复杂图景。

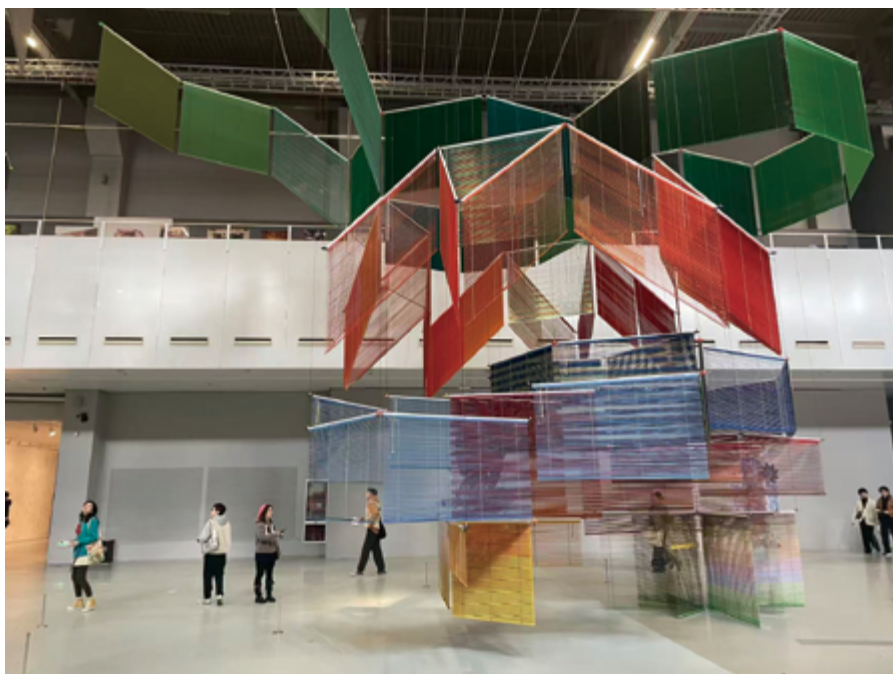
复苏艺术生命： 构建可持续新生态

面对全球生态危机，本届双年展将艺术的社会责任推向前沿，诸多作品以可持续材料与生态理念，引发观者对生态危机的关注。

展厅入口，观众纷纷与《森之幻影》合影。这件阿洛拉和卡萨迪利亚的作品，细看与自然植物并不相同，它们无根可依、无枝可栖，由17万朵回收塑料制成的黄花风铃木悬吊而成，覆盖展厅整个挑高空间。花朵并非静止，而是由加勒比海信风的实时数据驱动摆动。在气味装置营造的淡淡花香里，观众仿佛置身于加勒比海岸。

黄花风铃木原产于加勒比地区，正面临着资源过度采掘与气候变化的威胁。这件作品不仅是装置作品，更是生态宣言：回收塑料制成的花朵，既是对加勒比生态系统遭受破坏的呼应，也是艺术家让废弃物再利用赋予其艺术生命的实践。同时，将自然力量（信风）引入跨时空的上海双年展，更在提醒观者：生态危机是全球性议题，需要跨地域的共情与行动。它展示了人造物在艺术转化后成为新“生命”参与到自然循环的可能。

展厅楼道中间数十米的挑高空间里，悬挂着既像旗帜又似地毯的作品，这是墨西哥艺术家阿夫拉姆·冈萨雷斯·帕切科的《风中来信》。它由10件高密度聚乙烯遮阳布与海洋漂浮而来的破布条手工缝制而成，每件织物下方的配重块，是艺术家从墨西哥特波斯特兰



接纳史诗的离散——论非宣泄性离散体积

（铝制百叶窗，粉末涂层铝悬挂结构，钢丝绳）
2012年 梁慧圭

的阿顿戈山谷附近河中捡来的建筑垃圾，经水流冲刷塑造造成如今的形体。作品唤起观众对特定城市环境的感知，促使人们思考生活与环境的相互影响。

这些作品正在宣告：艺术品不再是审美的奢侈品，更能成为生态行动的催化剂。本届双年展的艺术家们以材料运用、可持续理念阐释与行动，邀请观众重新思考人与自然的关系，想象一个在人类活动痕迹上重新生长出的、更坚韧多元的艺术生命世界。

探寻心灵图景： 借艺术疗愈唤醒新生之力

当焦虑与内耗渐成常态，艺术疗愈近年愈发被大众接纳。此次双年展也通过重新与更广阔、混合的外部世界产生连接，让观众在观展

中探寻内心的图景，为疲惫的灵魂提供慰藉。

弗朗西斯·埃里斯的《儿童游戏》收录了刚果、墨西哥、丹麦等地的孩子玩耍的视频，尽管地域各异，游戏原声却惊人的和谐，歌声、口哨声、吹贝壳的声音相互交织，让人感知到儿童游戏中不仅有竞争带来的快乐与刺激，更有超越文化差异的相互完善。看着不同肤色的孩童沉浸在童年游戏中，观者的思绪是否也被拉回到童年，在和内心小孩的对话里获得疗愈力量。

立陶宛艺术家利娜·拉佩莱特的《言语》由7个影像装置组成，画面呈现了5岁到17岁的儿童用想象中的动物语言表达内心世界。展厅里烟雾缭绕，昏暗的空间有几束蓝色的光，还有儿童发出的“哞哞”声、“咩咩”声，让人仿佛置身原



序章II 绽音和鸣

(金属与竹质结构，内嵌扬声器)

2025年 塔尼亚·坎迪亚尼

特别鸣谢竹编工作坊技术指导徐恒盛、黄玉春

编织工匠张聂根、余聂银、王正西、操黄生

田野声音录制：杨杰

艺术家和维尔梅罗画廊惠允

始神秘的听觉场所，从而重新连接自然，疗愈与自然的疏离关系。

“当你身患疾病却得知无药可医时，你该如何疗愈？需要疗愈的又是什么呢？”秘鲁艺术家克里斯蒂娜·弗洛雷斯·佩特兰的《拥抱太阳》就是艺术家对自己疗愈的结果。她用秘鲁棉线、紫玉米染色碎片混杂技术手工编织出一张充满治愈力的“网”，并形容纺织过程

如同“开放的门户”，通过多个维度，与配方、梦境、舞蹈、绳结、植物对话。在这个过程中她逐渐放松，思考自己的身体、灵魂与环境的关系。这件作品如阳光洒向大地，丝丝缕缕中将疗愈密码传递到每位观众心中。

花儿听到蜜蜂了吗？答案是肯定的。艺术，正是那朵努力倾听的花，它不再是艺术家描绘自然的

镜子，而是构建这个混合生态的积极参与者。它邀请我们打开全部感官，去倾听、触摸、连接，重新找回自己的位置，找到与整个世界相处的方式。正如策展人凯蒂·斯科特所说：“我希望当您离开展览时，会感到所有感官都获得了一次锻炼，并能更顺畅地触及那些帮助我们沟通、连接彼此以及连接动物世界、海与天的事物。”



How to revitalize the intangible cultural heritage?

—A Side Note on the 2025 Beijing International Intangible Cultural Heritage Week

非遗，何以焕新？

——2025北京国际非遗周侧记

文/邹彤 Zou Tong



京剧《声动梁尘》剧照

当古老技艺邂逅现代生活，当东方智慧对话世界文明，“非遗如何焕新”成为文化传承的重要命题。2025北京国际非遗周以“非遗携手美好生活”为引，汇聚五大洲61个国家和地区的非遗精品，用科技赋能的创新实践、跨界融合的市场探索与跨越山海的文明对话，铺展非遗活态传承、美美与共的生动图景。

When ancient crafts meet modern life, and when Eastern wisdom engages in dialogue with world civilizations, "how to revitalize intangible cultural heritage" becomes a core issue in cultural inheritance. The 2025 Beijing International Intangible Cultural Heritage Week, themed "Intangible Cultural Heritage Joins Hands for a Better Life", brings together exquisite intangible cultural heritage items from 61 countries and regions across the globe. Through innovative practices empowered by technology, market explorations integrating across sectors, and dialogues between civilizations across mountains and seas, it unfolds a vivid picture of the living transmission and harmonious coexistence of intangible cultural heritage.

金秋十月，非遗焕新。非遗花园市集内，土耳其烤肉引人流连，同仁堂煎饼香味四溢，猎户星座咖啡机器人成为市集“网红”……在北京城市副中心举办的2025北京国际非遗周，由北京市人民政府主办，北京市文化和旅游局、北京市文物局、通州区人民政府承办，以“非遗携手美好生活”为主题，汇聚五大洲61个国家和地区的非遗精品，推出一系列丰富多彩的展示、交流和体验活动。

古艺新生：推动非遗的活态传承

在活动现场，非遗的多元魅力被展示得淋漓尽致。在科技浪潮中，“如何顺势而为，让非遗实现真正的‘活态传承’”成为本届非遗周的重要议题之一。

科技赋能让非遗更年轻。香港树仁大学借助360度视频技术“复刻”传统节日，将传统节日“搬运”到虚拟

空间；“舞狮”机器狗身披红绸，把腾、跃、摇、摆等动作表演得惟妙惟肖；抖音发挥科技力量与平台优势，通过心动打卡等创新体验，助力更多非遗“出圈”。

“年轻化”浪潮的背后是政策体系的坚实支撑。北京市文化和旅游局副局长郑芳介绍：“近年来，我们构建以《北京市非物质文化遗产保护条例》为基石的‘1+N’政策体系，确保非物质文化遗产守得住、传得开。同时，我们通过科技搭桥、平台赋能，如邀请非遗代表性传承人与抖音创作者结对合作等，将非遗底蕴转化为数字资产，助力非遗项目的线上传播。”

市场转化让非遗更红火。非遗市集上，“朱炳仁·铜”将非遗铜雕技艺与现代审美相结合，推出观众喜闻乐见的工艺新品；同仁堂开放非遗体验，推出草本咖啡等“中医药+餐饮”的跨界产品，让非遗从

“可观可赏”变为“可感可触”；景泰蓝、京绣等“燕京八绝”技艺也化作服饰、摆件等走入寻常百姓家。便宜坊烤鸭集团董事长司可分享了这一600年非遗品牌的传承智慧与市场经验：“要做到技艺标准化、传承机制化并持续推陈出新，同时布局创新与持续创新。”通过市场转化，非遗不再只是“名录”，而是融入日常、可带回家的生活美学。

美美与共：助力非遗的国际传播

一花独放不是春，百花齐放春满园。非遗焕新从来不是孤立片面的，而是在世界文明交流互鉴的花园中不断生长。

步入国际手工艺展区，观众仿佛穿行于文明的长廊：格鲁吉亚的织物纹样中藏着高加索山脉的风土密码；匈牙利布索面具里承载着驱散寒冬的古老仪式；埃塞俄比亚绘

画的浓郁色彩里流淌着非洲的生命活力……世界各地的手工艺在此相遇，共同绘就了一幅各美其美、美美与共的文明画卷。

开幕式上，东方美学与人类非遗深度邂逅：舞蹈《青绿》将北宋《千里江山图》的苍莽山河呈现于舞台；中国侗族大歌与格鲁吉亚复调同台叠韵成直击心灵的优美和声；京剧《声动梁尘》荟聚“生旦净末”四大行当精华，一招一式间尽显传统表演艺术的当代生命力。

非遗的国际传播要深入国际公众的内心。中国工艺美术馆（中国非物质文化遗产馆）副馆长苏丹指出：“我们需要‘跨文化转译’，搭建展览等沉浸式空间，将东方文化符号转化为跨文化受众可理解的叙事语言。”知名服装设计师郭培从创作实践出发，主张非遗不是被设计赋能的客体，而是自己的表达语言；将苏绣、敦煌色彩等非遗元素融入国际高定礼服，正是作品独特的文化根基。从语言翻译到情感共鸣，非遗传播需要深入人心、深入各国文化语境，在保持文化内核完整的同时实现有效对话。

面向未来，非遗保护的理念正发生深刻转变。郑芳表示：“让非遗从‘被保护’走向‘被需要’，从‘被观看’走向‘主动参与’，才是非遗在当代真正的生命力。”当非遗融入三餐四季、日常起居，真正回到人民生活中间，它便拥有了焕发新生的无限可能。 XX



扫一扫登录
中国艺术报客户端

舞蹈《青绿》剧照



2025北京国际非遗周现场



爱读书
读好书
善读书



读书

带你攀登更高的山峰

阅读是人类获取知识、启智增慧、培养道德的重要途径，
可以让人得到思想启发，树立崇高理想，涵养浩然之气。

Kuwait Royal Collection Exhibition: Rare Treasures Witness a Brilliant Chapter in Art History

科威特王室珍藏展： 稀世瑰宝见证艺术史璀璨篇章

1 2月10日，由广东省博物馆与科威特伊斯兰珍宝馆-萨巴赫收藏联合主办的“科威特王室珍藏展”在广东省博物馆举办。

展览首次大规模展出萨巴赫王室珍藏的石刻雕塑、青铜器、来通杯、珠宝首饰、生活器具、印章等众多稀世珍品。这些艺术瑰宝跨越了青铜时代、铁器时代、希腊化时期直至萨珊王朝等数千年的历史，不仅是权力、信仰与审美的象征，更是文明交流互鉴的璀璨见证。

展览精心编织“铜石并臻”“帝国华章”“希腊荣光”“波斯华彩”四大篇章。其中，萨巴赫王室收藏的石刻雕塑和青铜器不仅见证了两河流域及周边区域从石器时代到青铜时代的转变，也展现

了早期文明在石刻雕塑、金属艺术等领域的工艺之美。在早期帝国文明中，金银器物常用于礼仪、祭祀、联盟等场合。萨巴赫王室珍藏了此时期种类繁多的金银器。希腊化时期，精湛的黄金工艺施展在方寸之间。这些珍宝不仅展现了希腊文化的独特魅力，还融合了东方元素，成为世界珠宝艺术史上的璀璨篇章。萨珊王朝的艺术在很大程度上成为皇室宣传的工

具。在目前存世的萨珊王朝文物中，鎏金银器、印章以及纺织品是王朝实力的证明，也是萨巴赫王室收藏的重要文物。

科威特是第一个同中国签署共建“一带一路”合作文件的海湾阿拉伯国家。本次展览既是两国在“一带一路”框架下进行文化合作的丰硕成果，更以实物见证了不同文明之间的交流互鉴。 >>>



羊身来通杯 公元前8世纪至公元前6世纪 或出土于伊朗卡尔马卡雷洞穴



橄榄叶金冠 约公元前四世纪



国王印章 公元459年至公元484年 萨珊王朝



“罗马 罗马：从奥林匹斯到卡皮托利”
古罗马艺术大展现场



特殊发型的女性半身像



古希腊天后赫拉（古罗马神祇朱诺）

Touching the Light of Western Classical Art Through a Grand Exhibition of Ancient Roman Art

从古罗马艺术大展触摸西方古典文明 艺术之光

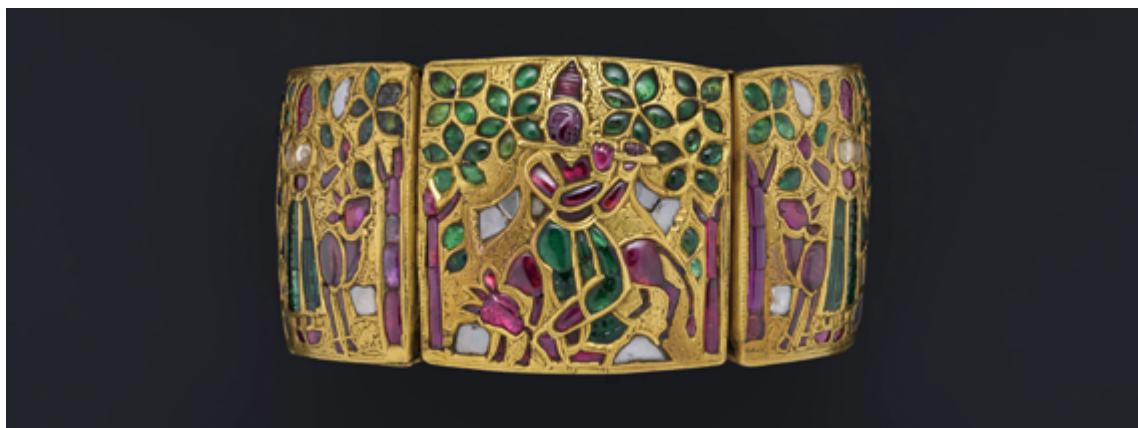
1 1月11日，备受瞩目的“罗马 罗马：从奥林匹斯到卡皮托利”古罗马艺术大展在上海世博会博物馆举办。本次展览展出的131件（套）珍贵藏品均来自英国利物浦国家博物馆。英国利物浦国家博物馆馆藏超400万件，古典雕塑收藏规模仅次于大英博物馆，此次展出的更是其馆藏精华。

展品涵盖雕塑、陶器、玻璃器、

宝石、石棺浮雕等多元品类，绝大多数为首次亮相上海。作为多年来上海罕见的大规模古罗马艺术专题展，此次大展填补了区域同量级古罗马主题展览的空白，延续了“古埃及”“古希腊”大展的探索脉络，构建起完整的西方古典文明系列展览体系，其稀缺性与高规格堪称近年上海同类展览中的佼佼者。

本次展览以“一站式触摸西方古

典文明艺术之光”为定位，通过“众神的传说”“帝国的荣耀”“生活的盛宴”三大主题篇章，全景呈现古罗马从神话到帝国再到世俗生活的完整脉络。其中，古罗马雕塑的写实技法、彩绘陶罐的精美纹饰、马赛克壁画和宝石的奢华工艺，都展现了古代艺术家的超凡创造力，为观众带来震撼的视觉享受。 >>>



克里希纳故事纹臂钏



祖母绿吊坠



镶宝石珐琅萨佩奇

The Mughal Court Treasures Exhibition: "Flowers and Swords"

莫卧儿宫廷珍宝展“繁花与利剑”

由深圳博物馆主办，中国文物交流中心、科威特伊斯兰珍宝馆、萨巴赫收藏支持的“繁花与利剑——16—19世纪莫卧儿宫廷珍宝展”于12月4日起在深圳博物馆举办。该展是中国内地首个系统展示莫卧儿历史、艺术与社会生活的大型展览。该项目由深圳市宣传文化事业发展专项基金支持。

本次展览展示近200件莫卧儿时

期珍贵文物，门类涵盖武器、礼器、细密画、建筑构件、宫廷用品、珠宝配饰与织毯等，其中10余组展品为全球首次亮相。展览分为“莫卧儿的传奇历史”和“多元瑰丽的莫卧儿艺术”两个篇章，采用低反射玻璃与专业珠宝灯光展示，设置展品衍生光影艺术装置“繁花秘境”和沉浸式光影艺术装置“泰姬陵·浮光幻彩”，带领观众领略16至19世纪南亚次大陆伊

斯兰文化与本土文化交融碰撞下，在多个领域诞生的卓越艺术成果，感受文明互鉴的深远魅力。

值得一提的是，深圳博物馆为展览配套安排“匠心对话：当莫卧儿美学遇上设计之都深圳”区域，从美学和本地产业角度寻找莫卧儿艺术与深圳产生共振的话题。本次展览在内容和展陈手段等多个环节实现了展览的本土化、在地化及与同类展览的差异化。>>>

A Chance Encounter! Fluxus!

偶然！激浪派！

作为国内首个全面、系统性梳理激浪派（Fluxus）的大型展览，西岸美术馆与蓬皮杜中心五年展陈合作项目推出的年度特展“偶然！激浪派！”在上海西岸美术馆展出，展览将持续至2026年2月22日。

通过蓬皮杜中心的200余件馆藏真迹，展览从精神源流、发展脉络与创作核心等方面完整追溯了这一艺术流派，并延展至今日全球范围内对艺术边界等议题的思考，为观众揭开这场20世纪跨领域艺术革命的神秘面纱。

激浪派群体的诸多成员并非传统意义上的“艺术家”，而来自化

学、经济学、设计、人类学等领域。这些跨学科、跨领域的创作者打破了艺术创作的“专业壁垒”，试图对艺术与生活、艺术与观众的关系进行重新定义，以多元背景的个体实验为激浪派注入集体性、世界性与参与性的基因。观众可以在展览中看到“观念艺术之父”马塞尔·杜尚、激浪派创始人乔治·麦素纳斯、“社会雕塑家”约瑟夫·博伊斯、现代摄影先驱曼·雷以及小野洋子、拉蒙特·扬、乔治·布莱希特、约翰·凯奇、卢齐·丰塔纳等艺术家的作品。

作为西岸美术馆与法国蓬皮杜中心新一轮五年展陈合作项目的首个特

展，本次展览更期待构建东西方艺术对话的新维度，并形成在地化的延伸——展览特别纳入黄永砅、耿建翌、尹秀珍、施勇等中国艺术家的多件代表作，共同探讨“激浪”精神在中国当代发展中引发的共鸣及所留痕迹。展览亦深入呈现了东方禅宗思想对激浪派艺术家的深远影响，双向的文化交流使展览超越了单纯的作品展示。>>>



蘑菇

UG weiss A110绿-红中号 1003-M
玻璃纤维、汽车金属漆 2008年
西尔维·弗勒里 1961年，日内瓦（瑞士）
2011年由塔达乌斯·罗帕克画廊赠予
蓬皮杜中心，巴黎
法国国家现代艺术博物馆-工业设计中心



国际象棋套装

实木（梨木）、卡纸、纸张 1923年-1924年
约瑟夫·哈特维希
1880年，慕尼黑（德国）-1956年，法兰克福（德国）
1999年由克拉伦斯·韦斯特伯里基金会赠予
蓬皮杜中心，巴黎
法国国家现代艺术博物馆-工业设计中心

Holding of the 7th Meticulous Brushwork Painting Exhibition (Xiamen)

第七届工笔画作品（厦门）展览举行

文/厦雯 Xia Wen



青藤之
李金国

此次展览为全国工笔画创作者搭建了交流展示平台，成为连接“出人才”与“出作品”的重要纽带——既培育本土工笔画创作人才，又催生一批反映厦门地域特色和时代精神的工笔画精品，推动文艺创作与城市发展同频共振。

This exhibition has built a platform for exchange and display for meticulous brushwork painting creators across the country, and made the exhibition an important link connecting "talent cultivation" and "artwork creation"—not only cultivating local meticulous brushwork painting creators, but also giving rise to a batch of meticulous brushwork painting masterpieces reflecting the city's regional characteristics and the spirit of the times, promoting the resonance between artistic creation and urban development.

9月24日至10月22日，由中国美协、福建省美协、厦门市文化和旅游局主办，中国文联美术艺术中心、中国美协中国画艺术委员会、厦门市美术馆承办的第七届工笔画作品（厦门）展览在厦门市美术馆举行。

作为2025年“中华情·中国梦”中秋展演系列活动的主体美术展览，厦门工笔画展览是中国美协和厦门市共同打造的中国工笔画艺术展览品牌，自2012年创办以来已举办六届。展览始终以传承与发扬中华优秀传统文化，普及和传播独具中国特色的当代工笔画艺术为学术主张，以打造中华文化特有的多元、开放、经典的艺术形象为学术目标，逐渐成为全国集工笔画作品展示、创作成果检阅、创作队伍培

育的多方位发展平台。

本届展览得到广大工笔画家的热烈响应，共收到来自全国的艺术作品2417件，最终遴选出263件作品参展（含邀请作品），其中包括邀请的台湾作品9件，充分展示了中国工笔画创作的最新成就与发展趋势。这些作品题材广泛、意蕴深厚，创作者或扎根人文历史，深挖传统精髓；或聚焦时代脉搏，描绘当代生活的生动图景；或寄情绿水青山，勾勒地域风华与城乡新貌；多维度展现了艺术家在新时代追梦征程上的坚定信心。

此外，展览配套推出“工在意蕴 岁月流芳——2025年馆藏工笔画精品展”。厦门市美术馆通过每两年一届的全国工笔画展，甄选来自

全国的优秀工笔画作品。展览展出的作品为厦门市美术馆历经13年收藏的重要工笔画精品，呈现了近年来中国工笔画发展的全新面貌和当代活力。

厦门具有深厚的人文积淀与艺术氛围，工笔画不仅是厦门文艺领域的优势项目，更承载着深挖本土文化资源、展现城市精神风貌的重要使命。通过此次展览，厦门为全国工笔画创作者搭建了交流展示平台，让展览成为连接“出人才”与“出作品”的重要纽带——既培育本土工笔画创作人才，又催生一批反映厦门地域特色和时代精神的工笔画精品，推动文艺创作与城市发展同频共振。 >>>



闲境留人 刘珂石



春日景明 丁晓梅



带月荷锄归 陈孟昕



嘉兹灵蛇 刘万鸣





丰年 孙仁江



牧野晨歌之守望 郭双相



暗香·物语 朱慧敏

Yu Dafu's End and Cai Qijiao's Beginning

—A Glimpse into the Cultural Interaction between China and Indonesia during the War of Resistance Against Japan

郁达夫的终点与蔡其矫的起点

——抗战时期中国与印尼文化互动之一瞥

文/杨际岚 Yang Jilan

中国与东南亚的海上文化交流源远流长。特别是明清以来，随着“海上丝绸之路”的繁荣，越来越多的中国人漂洋过海到东南亚定居生活，形成了深厚的文化交融现象。在这一历史背景下，印尼作为东南亚华人聚居最多的地区之一，自然成为中华文化向外传播的重要场所。近代以来，中国社会的动荡与变革更是促使许多知识分子南下东南亚，或将东南亚作为抗日救亡的基地，或将之视为文化传播的舞台。

中国现代文学与印尼的因缘不仅体现在地理空间的交错上，更反映在文化身份、文学创作与政治实践的复杂关系中。跨文化经历对

作家创作的影响、离散与回归的主题、文化身份的建构与转变，这些都构成了中国文学与印尼因缘的核心内容。而郁达夫与蔡其矫，正是这种因缘的典型代表——他们的生命轨迹与文学创作，为我们理解中国与东南亚的文化交流提供了宝贵的个案。

救亡文人的南洋绝唱：郁达夫的 印尼岁月与文化实践

郁达夫是在中国抗战全面爆发后，从福建南下东南亚，最终在印尼殉难的。这种地理上的反向路径，体现了中国知识分子在抗战时期的一种特殊选择——通过海外文化工作支援祖国抗战。

郁达夫于1896年出生于浙江富阳，1913年赴日本留学，期间形成强烈的爱国思想。他在日记中庄重地写下：“……余有一大爱焉，曰爱国……国即余命也，国亡则余命亦绝矣！”这一誓言成为贯穿他一生的精神主线。作为“创造社”主要成员和“五四”新文学运动的健将，郁达夫已在中国文坛确立了重要地位。然而，随着民族危机加深，他毅然走出书斋，投身抗日救亡运动。1936年初，郁达夫应邀来到福州，担任省府参议。他以自身影响力带动了当地文化活动。“七七”事变爆发，全民族抗战怒潮席卷神州大地。郁达夫迅即发起成立福州文化界救亡协会，并当选

中国文学与印尼的因缘，通过郁达夫的“终点”与蔡其矫的“起点”，展现了一段双向流动、相互滋养的文化历程。这一历程不仅丰富了两位作家的生命体验与文学创作，也拓展了中国文学的精神疆域与文化影响。回望这段历史，不仅是为了追忆两位作家的个人成就，更是为了领悟中国文学与世界的深层关联，以及文化交流对人类文明进步的重要价值。

The connection between Chinese literature and Indonesia, through Yu Dafu's "end point" and Cai Qijiao's "starting point", reveals a two-way flow and mutually-nourishing cultural journey, which not only enriched the life experiences and literary creations of the two writers, but also expanded the spiritual territory and cultural influence of Chinese literature. Looking back on this history is not only to commemorate the personal achievements of the two writers, but also to understand the profound connection between Chinese literature and the world, and the important value of cultural exchange for the progress of human civilization.

为理事长。会员创办《前进》《南风》《十日漫画》等抗战刊物，同时举办募捐游艺会，为抗战将士募集款项，激发民众的爱国热情，从而成为福建文化抗战中的一面旗帜。郁达夫曾慷慨宣示：“我们这一代，应该为抗战而牺牲。”这句壮语背后，是惨痛的家庭遭遇——1937年末，他的家乡富阳沦陷，70多岁的母亲因不愿伺候日军吃喝，躲进深山最终饿死。郁达夫获悉，悲恸欲绝，在福州寓所设灵堂遥祭，奋笔手书挽联：“无母可依，此仇必报。”

1938年底，郁达夫应新加坡《星洲日报》之邀，南下主持该报副刊编务，开启他的“南洋”时

期。在新加坡3年间，郁达夫积极从事抗日文化工作，曾任新加坡文化界战时工作团团长及文化界抗日联合会主席等职务。他负责编辑《星洲日报》的《晨星》《繁星》《文艺》等副刊，同时还编辑四五种刊物，发表了400多篇政论、杂感、文艺杂论等，不遗余力地宣传抗日，极大鼓舞了海外华侨抗战的士气。这一时期的郁达夫，已经从一位纯粹的文学家转变为反法西斯的文化战士。郁达夫曾对好友刘海粟坦示心迹：“万一敌军侵入新加坡，我们要宁死不屈，不能丧失黄帝子孙的气节，做不成文天祥、陆秀夫，也要做伯夷叔齐。”（郁云著《郁达夫传》，刘海粟序）

1942年新加坡沦陷后，郁达夫与胡愈之、王任叔（巴人）、杨骚、高云览等撤往印尼苏门答腊。郁达夫化名“赵廉”隐居下来，开办酒厂作为掩护，继续从事抗日活动。一次偶然事件，暴露了他的日语能力，日本占领军强迫他担任翻译。在此期间，他竭尽所能保护大量文化界难友、爱国侨领和当地华人华侨，得以从法西斯屠刀下死里逃生。他曾掩护了华侨领袖陈嘉庚。夏衍在《忆达夫》一文中提到陈嘉庚曾亲口说：“达夫先生不仅掩护了我，还援救了许多被捕侨领。”因此，郁达夫后来成了当地华侨和印尼人心目中的保护者和救命恩人。期间，他还获悉了日本宪

兵部队的许多秘密罪行。这些情报后来成为战后审判日本侵略者罪行的重要证据。

郁达夫在印尼的流亡岁月，体现了一位中国文人在异域环境中的文化适应与抵抗策略。他的事迹，后来被一些华文作家写进作品。马华作家温梓川的《郁达夫别传》，不仅记录了郁达夫的生平，还进而探讨了文学成就、思想演变以及在现代文学中的地位。这也从一个侧面表明郁达夫在南洋文学界留下了深刻印记。

1945年8月15日，日本宣布无条件投降，郁达夫却不知危险正悄然逼近。日本宪兵由于畏惧他揭露日军罪行，最终将他秘密杀害，终年仅49岁。

郁达夫在南洋经历展现了中国文人在二战劫难中的文化选择与精神坚守。他的文学活动从纯粹创作转向文化实践，体现了中国文学与东南亚互动的另一种模式。

归侨诗人的革命起点：蔡其矫的 印尼回归与诗歌革新

蔡其矫1918年出生于福建晋江，幼年随父辈旅居印尼泗水。此地聚居许多华侨，开办了一批华文学校，出版华文报纸，还建有孔庙和关帝庙。他于晚年回忆：“家住港口，清晨坐火车或汽车到市区的振文小学，读文言文外还读英语，上体育课打八段锦，孔子诞辰日当吹箫手去祭庙。”1929年，年仅

11岁的他独自从泗水乘邮轮回国读书。这种早期经历使他形成了兼具国际视野又深怀乡土情怀的文化心理。在泉州培元中学读书期间，“九一八事变”爆发，少年蔡其矫深受刺激，开始参加泉州抗日救亡活动。

蔡其矫的行为并非偶然，而是源于他对中国古典英雄形象的接受与对现实民族危机的回应。他自幼崇拜关羽，后来在抗日救亡运动中转为崇拜抗日将领马占山、蔡廷锴。这种情绪不仅推动他投身革命，也深刻影响了他后来的诗歌创作。1934年，蔡其矫到上海就读高中，积极参与“一二·九运动”，次年秘密加入中共外围组织“自动救国会”。这一时期的活动奠定了他后来奔赴延安的思想基础。

1937年底，蔡其矫回到印尼泗水，但他“不习惯、不适应”富商少爷生活。1938年初，蔡其矫私下办了回国护照，他与父亲谈判，假称回国上大学，最后父亲不得不勉强同意。他离开泗水，和几位同学一起历经艰辛到达延安，开始了他的革命与文学生涯。这一决定看似突然，实则与他从小接受的爱国思想和英雄崇拜一脉相承。到延安后，他先进入抗日军政大学，后考入鲁迅艺术学院文学系，系统接受了革命文学教育。在鲁艺期间，他接触了大量中外文学经典，深受惠特曼、聂鲁达等人的影响，他认为惠特曼在南北战争中写的短诗，与

从延安到晋察冀的长途行军经验相仿佛。这种将西方文学资源与中国革命经验相结合的思路，也成为他后来诗歌创作的重要特征。

蔡其矫“以笔为枪，投身抗战”，置身于抵御外侮的第一线。他的代表作之一《肉搏》写于1942年，成功塑造了抗日英雄与敌人肉搏至死的壮烈场景。这首诗之所以能成为抗战诗歌史上的名篇，正是因为它凝聚了蔡其矫长期以来的英雄主义和抗战体验。诗中强烈的视觉冲击力和悲壮的情感张力，不仅来源于作者的想象力，更根植于他对民族存亡的关切和对英雄主义的礼赞。

新中国成立后，蔡其矫的诗歌风格逐渐多元化，尤其在游历祖国南北后，创作了大量歌颂大海与自然的诗篇，被称为“海洋诗人”。他从未忘记自己的文化根源。他始终坚守诗人的个性和良知，“创造了既带有时代性又具有个人风格的诗作”。谢冕先生曾以《最公正的是时间》为题深刻表达了对蔡其矫诗歌的真挚感悟：“蔡其矫先生以他的创作说明什么是世界上最强大、最恒久的力量。这就是对正义和公理的热爱，对人类和自然万物的悲悯和同情，对美的尊重与倾心，对理想的永不疲倦的追求，这也是蔡其矫以他顽强的、不屈不挠的、在更多的时候几乎是悲壮的诗歌写作坚持的精髓。”“他造出了中国诗歌史天空一道特殊的风景，

他是一个奇迹。”蔡其矫辞世后，归葬于故乡晋江园坂村母亲墓旁，碑座上刻着“我是大海的子民”，墓碑背面刻有蔡其矫诗句“……对水藻是细语，对巨风是抗争，生活正应像你这样充满音响”。

蔡其矫的文学道路始于从印尼回归祖国的选择，这一跨文化经历使他能够以更广阔的视野审视中国文学创作，将闽南文化的海洋特性、印尼侨居的国际视野与延安革命的现实主义精神有机结合，形成了独特的诗歌风格。他的案例体现了海外华侨对中国革命与文学的深度参与，以及跨文化经历对文学创作的深刻影响。

交汇点：中国文学与印尼因缘的多维面向

郁达夫与蔡其矫，一位从中国“下南洋”，最终在印尼殉难，一位从印尼回国投身抗战洪流。两人的生命轨迹看似相佐，却在印尼这个交汇点上共同诠释了中国文学与东南亚的深厚因缘。这种因缘不仅体现在地理上的移动，更反映在文化身份、文学创作与历史命运的复杂交织中。

两位作家的经历还反映了中国与东南亚文化交流的双向性。这种双向交流不仅体现在人员流动上，更体现在文化影响上。历史上的东南亚华文文学与经济活动，都是与中国相互交流的。印尼与中国进行经济交流的同时，华文界早就开始

介绍、翻译中国古代文学，这种文化交流的传统，为郁达夫和蔡其矫等的跨文化实践提供了历史背景。

郁达夫、蔡其矫的“中国—印尼”因缘，不仅具有历史意义，也对当代文学与文化交往有着重要启示。

郁达夫在南洋经历与文化实践，显现了中国文学海外传播的复杂性可能性。在救亡过程中，郁达夫从一位中国本土文人转变为跨文化抵抗者。他不仅在中国国内积极参与抗日，更在南洋地区坚持反法西斯文化实践。他在新加坡和印尼的文学活动，推动了华文文学在东南亚的发展。

蔡其矫的诗歌创作与人生经历，展示了跨文化经历如何丰富文学创作的内涵与形式。他的案例表明，华侨不仅对中国历史进程有重要贡献，对中国文学的创新也有积极推动。他的诗歌融汇了中国古典传统、西方现代技巧与南洋体验，形成了独特的艺术风格。晚年，他更是不遗余力地提携后进。他的文学理念与实践，为当代中国诗歌的发展提供了独特经验。

郁达夫和蔡其矫的经历也为我们理解“海上丝绸之路”的文化意义提供了视角。历史上，“海丝绸之路”不仅是经贸往来的通道，也是文化交流的桥梁。东南亚华文新文学的形成与发展与中国和东南亚经济文化活动的交流紧密相连。当代，随着中国提出共建21世纪海上

丝绸之路的倡议，中国与东南亚的文化交流迎来新的机遇。在这一背景下，郁达夫与蔡其矫的跨文化实践无疑具有一定意义的启示性。

两位作家的生命轨迹还让我们反思，在全球化时代，文化认同不再是单一、固定的，而是多元、流动的。郁达夫在南洋救亡经历与蔡其矫的印尼归侨身份，都体现了这种文化认同的多重性。他们的作品与实践，展示了跨文化环境中文学创作的活力与可能性，为理解中国与东南亚的文化互动提供了丰富素材。

郁达夫和蔡其矫的跨文化实践，为人们深刻认识中国与东南亚的文化交流提供了宝贵个案，也为共建21世纪海上丝绸之路提供了文化层面的参考。在全球化深入发展的今天，这种跨文化书写的精神更值得我们继承与发扬。

中国文学与印尼的因缘，通过郁达夫的“终点”与蔡其矫的“起点”，展现了一段双向流动、相互滋养的文化历程。这一历程不仅丰富了两位作家的生命体验与文学创作，也拓展了中国文学的精神疆域与文化影响。回望这段历史，不仅是为了追忆两位作家的个人成就，更是为了领悟中国文学与世界的深层关联以及文化交流对人类文明进步的重要价值。 >>>

（作者系中国世界华文文学学会监事长，福建省作协顾问、编审）

Innovative Practices and International Communication Paths of Traditional Crafts

传统工艺的创新实践与 国际传播路径

文/李文博 Li Wenbo

在全球化与数字化交织的当代语境下，我国传统工艺的传承与发展正面临前所未有的机遇与挑战。以我国四大名绣之一的苏绣为例，其风格“精、细、雅、洁”，其工艺“平、齐、细、密、匀、顺、和、光”，承载着江南文化的千年文脉。然而，传统苏绣曾囿于“博物馆展品”的静态标签，面临技艺传承断层、市场受众收窄、文化价值未充分释放等困境。近年来，苏绣行业坚持守正创新，通过载体革新、传播升维、产业重构等系统性探索，不仅实现了从“孤芳自赏”到“全民共赏”的“破圈”突围，更以“文化出海”为支点，搭建起中国传统工艺与全球文明对话交流的桥梁。苏绣行业的创新求变走在传统工艺创造性转化和创新性发展的前列，探索了古老传统在当代焕发活力的深层逻辑与实现路径，为众多工艺门类的创新发展提供了有益借鉴。

“破圈”：从载体创新到传播拓展

长期以来，以苏绣为代表的传统工艺作品多取材于传统书画，呈现形式以孤品展览为主，一定程度上存在与当代生活场景脱节、难以触达大众

消费群体等问题。笔者认为，要解决这一痛点，应该以“场景适配”为导向，摒弃“单一艺术品陈列”模式，打造“艺术标杆+生活实用+跨界试验”的三层产品矩阵，构建一个层次分明、良性互动的梯度化消费生态。在艺术层，以非遗传承人、工美大师为技艺标杆，用艺术作品彰显技艺高度和艺术价值。以苏绣为例，其作品不仅在“以针作画”的基础上延续传统美学精神，更可通过艺术叙事强化非遗的文化象征意义。在生活层，通过“非遗+”模式激活日常美学，尤其是新生代传承人对传统纹样解构重组，将传统技艺应用于家居饰品、服饰配件、手工摆件等，让非遗技艺成为融于生活的文化符号，走进大众日常场景。在跨界层，探索“技艺跨界+产业融合”的新可能，实现“传统技艺解决当代美学需求”的转化，赋予工业产品东方美学意蕴。近年来，苏绣与汽车内饰、游戏皮肤、珠宝设计、家居纹样等跨领域合作，形成“非遗基因+现代载体”的创新，既保留技艺内核，又能拓展文化表达的边界，成为传统工艺“破圈”的一个样本。

传播场景的拓展是传统工艺突破

地域与圈层限制的关键。传统工艺需要主动适应时代，通过“虚实联动、分层触达”的策略，构建全域传播生态。线上场景以数字化手段降低体验门槛，通过短视频平台、直播带货等形式让艺术魅力直达万千观众；线下场景注重沉浸式体验与社群运营，打造传统技艺体验馆、设置“DIY定制”等互动项目，吸引年轻群体参与；同时借助文化展会搭建“技艺展示—互动体验—产品销售”的闭环，实现文化传播与市场收益的双赢。这些探索不仅可以积累消费群体，更让传统工艺完成从“橱窗展品”到“可触摸、可拥有的文化消费品”的转变，成为生活消费场景中的文化触点。

“出海”：从文化展示到市场融入

“文化出海”并非简单的“作品输出”，而是举行业之力以集体智慧构建出千帆竞发的梯度路径，在国际舞台完成从“异域奇观”到“价值伙伴”的身份转变，其转化逻辑可分为三个阶段。

其一，认知“破圈”。早期，苏绣等传统工艺常被西方观众视为静态的文化标本，因缺乏必要的沟通转换而难以与当地观众产生情感

共鸣。为此，需要有针对性地选择国际设计类展会，以“传统工艺+现代载体”的创新作品实现认知“破圈”。例如，在伦敦设计节中，苏绣美学产品既展现了传统刺绣的精湛技艺，又契合时尚审美，通过循序渐进的方式将传统东方美学注入现代产品设计。优雅的美学设计打破了“他者凝视”的刻板印象，让西方观众意识到苏绣等中国传统工艺并非尘封的历史遗产，而是能融入现代生活的美学表达，从而实现“工艺生活化”的有效传达。

其二，价值对话。在突破认知壁垒后，传统工艺的“文化出海”进入“价值对话”阶段。在国际性非遗和手工艺博览会上，以“技艺为媒、精神共通”为原则，实现从“技艺展示”到“理念传播”的跨越，通过“技艺—意象—精神”的三层表达实现文明交流。在技艺可视化层面，将工艺制作过程向公众剖析展示，是传统手工艺在当代传播的重要方式。例如，在巴黎时尚家居设计展上，苏绣以透明亚克力板为基底，使观众能够直接观察丝线交织的物理轨迹和刺绣的交织逻辑，从而直观感受“劈线”的极致工艺，并引发关于手工技艺核心价值的讨论。意象符号化方面，传统工艺常借助传统诗词、书画等经典文学艺术元素构建视觉文化符号，促进跨文化理解，实现中国传统美学元素的符号化，让世界读懂中国美学。精神共鸣方面，通过传统工艺与环保等当代全球性议题相结合，构建跨越文化、跨越山海的精神共鸣，以“作品为媒介、精神为内核”的传播方式，使传统工艺不再受地域局限，而是成为跨文明沟通的载体。

其三，产业嵌入。传统工艺

“出海”的终极目标是实现“从文化传播到产业嵌入”。行业通过“需求前置、精准对接、长效运营”三步策略，构建可持续的商业模式。在全球顶级家居设计展（如法国M&O展会）等专业平台，苏绣行业以“产业参与者”身份亮相，展现成熟的市场化能力。展会期间，由行业牵头，搭建专属洽谈区，提前调研买家需求并定制方案，展后及时推进合作沟通，达成品牌合作意向，实现从“文化展示”到“市场合作”的关键突破。

启示：传统工艺国际化的底层逻辑

中国传统工艺的“破圈”与“出海”，核心在于跳出“技艺本位”局限，以用户思维与市场思维重构传播逻辑。

第一，传统工艺“出海”无需颠覆自身基因，关键是找到与当代全球生活场景的结合点，原则是“文化基因不变、表达形式可变”。无论是服装、首饰还是家居用品，本质都是将核心技艺嵌入受众熟悉的载体，用“熟悉的场景+陌生的技艺”形成记忆点。我国工艺美术门类众多、技艺精湛，但在“出海”前，应深入调研目标市场的生活习惯与审美偏好，如针对欧美家庭对家居装饰的需求，将刺绣、木艺、陶瓷、剪纸、竹编、漆艺等技艺融入家装产品，让传统技艺成为解决当地消费者美学需求的方案，而非成为单纯的“文化猎奇品”。这种“文化内核+功能载体”的创新，本质是寻找传统文化与现代生活的最大公约数。

第二，非遗国际化需建立清晰的“文化坐标系”。跨文化传播中，模糊的“东方”标签易导致非遗作品失去辨识度。这启示广大工艺美术从

业者，“出海”时需主动打造差异化文化符号，如景德镇陶瓷突出“白如玉、明如镜、薄如纸、声如磬”的材质特色，皮影戏强调“中国民间戏剧活化石”的定位，通过工艺溯源、地域特色标注等方式，使非遗摆脱“泛东方化”标签，明确传递“来自中国”的文化身份，为跨文化平等对话筑牢基础。

第三，传统工艺“出海”不能依赖短期文化展示，而要建立从需求调研到合作落地的全流程机制。在参与各类国际性展会时，只有通过“展前匹配需求、展中深度沟通、展后快速跟进”的市场化操作，才能实现从“展示技艺”到“提供价值”的转变。换句话说，只有成为全球产业链中的“价值供给者”，传统工艺才能在国际市场实现可持续发展，让我们宝贵的工艺从“文化资源”转化为“经济资本”。

从载体创新打破场景边界，到文明对话重构价值认同，再到产业链整合实现价值落地，传统工艺的“破圈”与“出海”本质是中华优秀传统文化在文明交流互鉴语境下的创造性转化与创新性发展。近年来，苏绣、陶瓷等传统工艺的“出海”历程无不表明：唯有在坚守文化根脉的同时拥抱时代变革，才能让古老技艺真正“活”在当下、“火”向世界。当一根丝线串联起江南绣娘的指尖温度与全球消费者的文化共鸣，我们看到的不仅是苏绣的蜕变，更是一个文明古国在文化自信时代的创新答卷。未来，随着更多工艺类非遗项目从“守艺”到“创艺”、从“走出去”到“融进去”，中国传统工艺必将以更开放的姿态参与全球文化建设，书写出“各美其美，美美与共”的新篇章。✕✕

贺兰山是西夏王陵的所在地，是这个王朝的地理坐标与精神象征；
贺“桃花石”则源自古代中亚对中国的称谓，揭示出西夏在国际视野中的文化归属。

Helan Mountain is the location of the Western Xia imperial tombs, serving as both a geographical landmark and a spiritual symbol of the dynasty. The "Peach Blossom Stone" originates from the ancient Central Asian name for China, revealing the cultural affiliation of Western Xia in the international arena.

"Peach Blossom Stone" at the foot of Helan Mountain

贺兰山下“桃花石”

文/邹彤 Zou Tong





西夏竹雕

步入“贺兰山下‘桃花石’——西夏文物精品展”展厅，一件鎏金铜牛静卧展台，它双角耸立，双眸远眺，历经千年岁月却仍流光熠熠；与其相对的是一尊灰白色砂岩雕石马，它四肢屈跪，马首稍垂，马鬃整齐流畅地披散在脖子上。一牛一马分别象征农业生产和军事征战，共同勾勒出西夏独特的经济形态与文化特色。

作为西夏陵成功列入《世界遗产名录》后的首场西夏文明专题展，“贺兰山下‘桃花石’——西夏文物精品展”于2025年9月30日至2026年2月14日在首都博物馆举行。展览汇聚103件（套）



鎏金文殊菩萨铜造像

西夏文化遗产，引领观众穿越千年时光，走近西夏历史，感悟中华文明的博大精深。

“此次展览名称蕴含着深刻的地理文化内涵。贺兰山是西夏王陵的所在地，是这个王朝的地理坐标与精神象征；‘桃花石’则源自古代中亚对中国的称谓，揭示出西夏在国际视野中的文化归属。”宁夏博物馆文物展览部主任王怡介绍说。

展览中，最具代表性的民族交融印记莫过于西夏文字。这些横平竖直的方块字形似汉字却又自成体系，是党项人借鉴汉字结构创造的智慧结晶。展区的互动屏幕生动展示了其在构字方面的巧思：“水”和“土”合为西夏文字中的“泥”；“不”“冷”“热”各取一部分，组成西夏文字中的

“温”。

此外，两件重要的实物史料揭开了西夏文字的神秘面纱。其一为“凉州重修护国寺感通塔碑”，该碑最早由清代学者张澍发现，碑刻两文，西夏文与汉文内容对应，为后世学者提供了比对的参考，湮没数百年的西夏文字得以被重新识读。其二是《番汉合时掌中珠》，它被誉为“西夏学研究的金钥匙”，不仅是中国历史上第一部西夏文和汉文双解词典，也是一部设计巧妙的语言实用手册。其编者骨勒茂才在序言中写道：“不学番言，则岂和番人之众；不会汉语，则岂入汉人之数。”跨越语言壁垒的交流意识，正是西夏深度融入中华文明的历史注脚。从夏译汉籍到西夏钱币，从官府文书到市井往来，语言上的互通共融渗透在西夏社会生活的方方面面，体现了汉文化对西夏深入且具体的影响。

西夏对中华文化的认同，更体现在其“循中国之制”的政治实践中。西夏政权在官制、军制、礼制、律法等各方面都在继承隋唐以来政治制度的基础上丰富发展。展厅中陈列了西夏时期的各式官印，其在形制、书体、背款形式等方面都承袭宋代的官印制度，实证了少数民族文化与中原文化的相互融合。北宋名臣富弼曾评价西夏：“拓跋自得灵、夏以西……得中国土地，役中国人力，称中国位号，仿中国官属，任中国贤才，读中国书籍，用中国车服，行中国法令。”这段记载生动印证



褐釉剔刻牡丹花纹经瓶



雕龙栏柱



西夏文残碑

了西夏在制度层面对中原文明的深度借鉴。

在手工业领域，西夏文明同样绽放出独特光彩。黑釉剔刻花四系扁壶造型典雅，刻有牡丹纹饰，其造型可能源自游牧民族的皮囊壶，腹部的圈足起到放置平稳的作用，侧方的耳便于系绳携带，展现了审美与实用的完美融合，也见证了这一时期民族交往交流交融的史实。在纺织领域，印婴戏莲纹绢采用双色套印工艺，做工精细，构图巧妙，带有浓烈的民族性，体现了西夏对中原纺织技术的精湛掌握与吸收创新。尤为引人注目的是一件雕龙栏柱，其上精雕细琢的“二龙戏珠”图案，生动展现了中华传统纹饰在西夏艺术中的传承与发展。

今年7月，西夏陵成功列入《世界遗产名录》，为世界打开了一扇深入了解西夏历史、感受中华文明多元一体格局的窗口。当我们凝视这片贺兰山下的帝陵遗存，高大的鸱吻、肃穆的力士碑座、精美的花砖与迦陵频伽鸟，无不凝结着西夏的王朝气象，而建筑构件上无处不在的龙形纹饰，正是党项人对中华文明的精神认同。

历史的洪流奔涌不息，曾经的王朝已湮没在历史长河中，但民族交流交融的篇章仍在续写。今天，各族儿女仍在这片土地上赓续奋斗，见证中华文明多元一体格局的壮阔历程，昭示中华民族的生生不息。 >>>



荔枝纹金牌饰



绿釉迦陵频伽

A cultural clash brought by
a "cross-border haute couture"

一场“跨国高定” 带来的文化碰撞

文/本刊记者 陈思静 Chen Sijing



清雍正广彩沃尔尼家族纹章纹酱汁杯 约1724年 由嘉德勋章院长乔治·沃尔尼男爵定制

大到服装首饰的专属设计，小到日用品上的独特纹样，如今私人定制早已不是新鲜事；而几百年前，欧洲人就玩起了“跨国高定”，主角正是纹章瓷。作为“中国制造、欧洲风尚”的外销瓷精品，纹章瓷以华美瑰丽的装饰、中西合璧的风格，默默诉说着中西方经济与文化跨越山海的深度对话。

From exclusive designs for clothing and jewelry to unique patterns on everyday items, personal customization is nothing new today. But centuries ago, Europeans were already embracing "international haute couture," with armorial porcelain as the star. As a fine example of export porcelain that embodies "Made in China, Styled in Europe," armorial porcelain, with its magnificent decorations and fusion of Chinese and Western styles, silently depicts the story of the profound dialogue between Chinese and Western economies and cultures that transcended geographical boundaries.

11月11日，“帆海融光——天津博物馆藏18—19世纪中国纹章瓷特展”在北京大运河博物馆开展。135件（套）天津博物馆藏18—19世纪中国纹章瓷器，向观众展现了纹章瓷在定制和收藏过程中所揭示的古代全球化进程中物质文化的传播机制与动态，见证了中西文明在丝绸之路上的相互交融。

本次展览是落实京津冀协同发展战略的具体实践，以推动区域文化的资源共享，促进形成文化交流的合作共识。展览将持续至2026年3月3日。

从“身份徽章”到“中西混搭”

纹章瓷，是中国明清外销瓷器的一种，因瓷器上绘有代表家族、社团、公司、城市等的纹章而得名。几百年前，想要拥有纹章瓷，你得先拥有一枚纹章。纹章源自欧洲中世纪时期的战场和竞技场，是具有身份识别作用的世袭颜色和符

号系统，用于区分战场人员身份，后逐渐演变成个人财富和身份的标志。“纹章一开始是在贵族骑士群体中流行，后来随着社会的发展、社会结构的变化，平民也可以拥有纹章。”首都博物馆副研究馆员郑好说。

一件纹章瓷，糅合了西方审美与东方技艺。以展出的清乾隆广彩武德家族纹章纹盖瓶为例，这件瓷器由爱尔兰地区的第四代潘默尔伯爵威廉·武德定制，瓶身一侧为伯爵纹章，另一侧为折枝牡丹纹，纹饰绘制细腻。这枚伯爵纹章也向观众展示了一套完整的纹章样式：盾牌、位于盾牌上方的头盔、盔饰、披幔以及饰环；盾牌是纹章最重要的组成部分，贵族纹章在盾牌上方还饰有不同级别的冠冕；盾面左右两边可有护盾者做装饰，护盾者可以是人物、动物或神话中的神兽；盾牌下方可绘制飘带，上面题写家

族箴言。

拥有纹章只是定制纹章瓷的第一步。郑好透露，“拥有纹章并不代表就可以拥有纹章瓷，纹章瓷的诞生需各方面条件成熟后才能实现”。首先是依托古代海上丝绸之路的“陶瓷快递线”——至迟从唐代起，中国陶瓷已大量销往海外。宋元时期，贸易陶瓷的烧造窑场遍布东南沿海。明清两代，陶瓷贸易持续繁荣。明代中期以前，中国陶瓷的主要外销市场在东亚、东南亚及中东一带；随着欧亚航海线路的开辟，明代晚期，中国陶瓷开始大量销往欧洲与美洲。

欧洲人来华定制纹章瓷最早出现在明代中晚期（正德至嘉靖时期），到晚明数量仍不多，直至18世纪渐趋普遍。郑好解释：“18世纪欧洲工业革命前，社会财富大量积累，涌现出许多中产阶级，如实业家、银行家、律师等，他们中一



清康熙青花矾红描金布恩家族纹章纹盘 约1720年
时任孟买总督查尔斯·布恩定制 陈思静/摄



清雍正广彩托尔家族纹章纹盘 约1728年
英国托尔家族定制 陈思静/摄

些人因为军功、重要公职或在经济文化科学方面的重要贡献，被授予爵位，获颁了纹章。为表庆贺，他们纷纷到中国定制纹章瓷。”

古代版的跨国定制

纹章瓷的定制流程堪称古代版“跨国代购”。郑好还原当时的场景：“如果我是纹章瓷的定制者，我首先要将家族的纹章样稿交给东印度公司的船员，他们到了广州以后，通过中间商再交给瓷器的制作者。”这得益于东印度公司的“员工福利”——允许雇员以个人资本购买货物运回欧洲销售，并按级别分配私人货物空间，这种模式被称为私人贸易。

展出的清雍正广彩托尔家

族纹章纹盘，有幸保留着“原始订单”。只见其盘心绘制有托尔（Tower）家族的纹章：黑底上绘塔楼一座，取自姓氏双关语设计；盘沿描金彩绘缠枝花卉和粉红锦地纹，更显富丽堂皇。英国收藏家安吉拉·霍华德存有此套纹章瓷的原始定制稿，背面写有英文订购说明及中方买办笔记，主要内容译为：“依此纹章制六个潘趣酒碗，两套茶具，各器外沿绘制纹章的盔饰；以下为漆器……”中文则书写着：“八扇屏一付，高八尺，活照配，大茶盘二个，小茶盘四个”，署名“刀仔”。“我们可以看到，托尔家族的纹章画稿与实际纹饰略有不同，特别是旁边的装饰，原稿线条

丰满华贵，我们的工匠在制作时，用传统的中国折枝花卉缠枝进行了简化。”郑好说。

更有意思的是，漫长的工期让“定制误差”成了独特印记。最初来样定制的纹章瓷在景德镇绘制并烧制完成，订购者需等到下一个贸易季或更长时间才能运回。到18世纪中期，为缩短生产周期，景德镇烧成的白胎瓷器被直接运往广州进行彩绘和二次烧造，同年即可运抵欧洲。但即便如此，最快也得一年才能拿到商品。展出的清乾隆广彩罗斯家族纹章纹盘就是一件误会的产物：罗斯家族约1738年定制的红底白狮纹章被陶工误解成相反颜色，直至1750年，其后人重订才得以修正。



清乾隆广彩开光风景图库克家族纹章纹盘 约1745年 盘心
开光内描绘印度马德拉斯的圣乔治堡风景图 陈思静/摄



清乾隆广彩奥奇欧佛家族纹章纹盘 约1740年
英国奥奇欧佛家族定制

纹饰变迁中的东西方文化对话印记

纹章瓷的纹饰变迁，也隐藏着中西方文化对话的轨迹。17世纪末至19世纪初，欧洲社会对中国文化的欣赏与向往形成一股狂热浪潮。早期纹章瓷的装饰纹样常见龙凤、花卉、山水、锦地、杂宝等中国元素图案，反映了当时的“中国风”热潮。到18世纪30年代，风格发生了转变——从中式典雅精致转向多样化西式风格。受梅森瓷器等欧洲陶瓷产品的影响，金色藤蔓、卷叶、花束、鸚鵡、西洋风景、花环等西方元素逐渐增加。18世纪后期，为适应市场需求，纹章瓷边饰开始向格式化方向发展。

值得一提的是，纹章瓷的边饰还

隐藏着“年代密码”。郑好说：“纹章瓷的边饰非常丰富，有上百种，大部分流行时间不超过20年，通过边饰可以大致判断出瓷器的时代。”如清康熙青花矾红描金布恩家族纹章纹盘，是时任孟买总督查尔斯·布恩定制的。1720年回到英国伦敦后，他成为英国东印度公司总裁，在康熙年间定制了4套纹章纹餐具。从该瓷盘的纹饰可以看出，早期纹章瓷中家族徽章多置于盘沿，融入原有的纹饰整体布局。

约制作于1745年的清乾隆广彩开光风景图库克家族纹章纹盘，纹样风格则有较大变化：盘心开光内描绘印度马德拉斯的圣乔治堡风景图，盘沿左侧描绘广州黄埔港风景，右侧描绘英国普利茅斯港风景，盘沿下方为英

国乔治·库克爵士与妻子凯瑟琳女准男爵的联姻纹章。郑好介绍，这种港口风景样式由英国海军代将乔治·安森设计，他在太平洋环航时，随船艺术家根据见闻绘制了大量素描作品，于是他在广州停留期间，将部分素描图案应用到自己定制的纹章瓷上，这种图案纹饰随后风行。

“我们可以从纹章瓷不同时期装饰风格的变化，看出中国文化与世界文化持续对话的过程，看到中国文化艺术与世界广泛交流的过程。”

郑好说。 >>>



扫一扫登录
中国艺术报客户端

Xinghu Lake: A Cultural Pearl Scattered Like Stardust

星湖：散落星尘的文化明珠

文/刘迪生 Liu Disheng

诗刻、亭阁、桥榭、古庙、传说，它们分布在湖山之间，如同一颗颗散落星尘的文化明珠，一如星湖中点缀其间的碧水青石，串联成一道独特的景观。

Poetry inscriptions, pavilions, bridges, ancient temples, and legends are scattered among the lakes and mountains, like cultural pearls among stardust, just like the green water and blue stones dotting the Xinghu Lake, forming a unique landscape.

星湖，波光潋滟，宛若仙境。它似是大自然不经意间遗落人间的瑰宝，以一种超凡脱俗的姿态，接纳着时光的流转与岁月的馈赠。

星湖的由来，可追溯至唐代以前。当时肇庆北郊是西江分流的故道，河道淤塞后，逐渐形成大小不一的“野塘”，人们称之为“沥湖”。清道光《高要县志》载：“沥湖在县北五里，北山诸涧之水，汇为黄塘、上榄塘，又石室诸岩之水皆流合焉。春夏潦涨，极目浩淼，多蒲鱼菱芡之利。”这不仅描绘了当时湖面广阔、水产丰饶的景象，也印证了星湖最初与自然水系息息相关的生态格局。

肇庆古名端州。早在秦始皇统一中国之时，这里已是岭南的军事要地。如今的肇庆，不仅是西江流域（粤西）的政治、经济和文化中

心，更是广东省著名的风景名胜旅游城市。

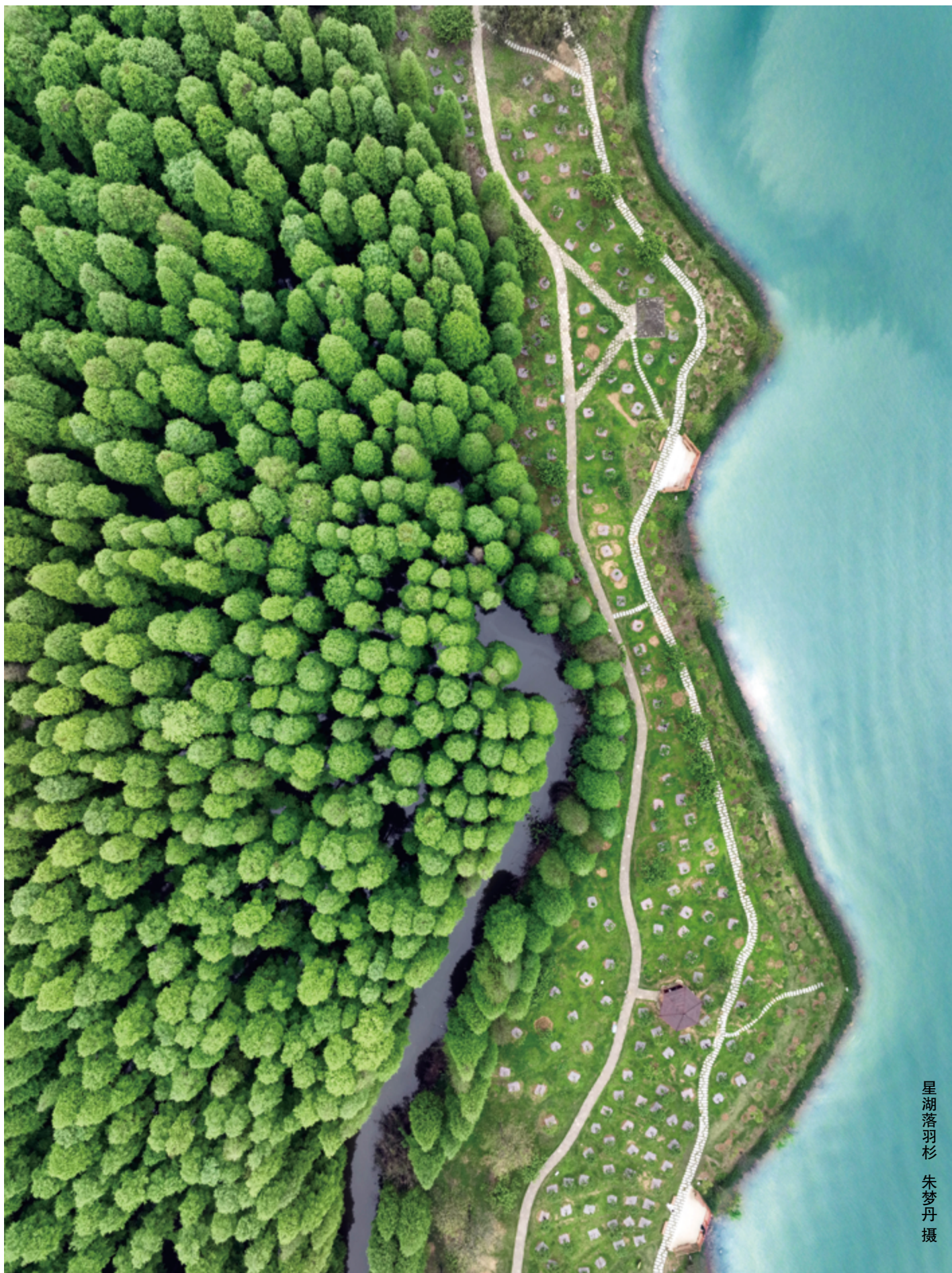
星湖风景名胜区中的七星岩景区，被誉为“岭南第一奇观”，其山体为典型的喀斯特地貌，峰峦突兀，石质如削，峰间湖水清澈如镜。湖面分为中心湖、波海湖、仙女湖、青莲湖、里湖等五个湖区，湖中有岛，岛上有峰，峰下有洞，洞壁题刻林立，湖岸花木扶疏，四时皆景。晨雾缭绕时，山水如入仙境；夕阳西下，霞光与湖波交织成锦，令人流连忘返。

这里既有流传悠久的历史传说，也有诉说千年历史的文物古迹遗址。文人骚客在此寄情山水也表达心志，它是天与地、人与法、世情与信仰的结合，凝练着人们对于生活的坚毅与深情。

据统计，七星岩摩崖石刻现存

573幅，是中国南方保存最为集中、最为完好的摩崖石刻群之一。它们分布于石室岩、玉屏岩、天柱岩、云根岩、石牌山等处，石室洞内外尤为集中。题材涵盖诗词、对联、碑铭、题名等，字体兼有篆、隶、楷、行、草多种书体，汇聚了李邕、包拯、李绅、俞大猷等历代名人的题刻，内容各有侧重，可谓一部镌刻在山石间的中国书法史，也因其时间上的纵深而被誉为“千年诗廊”。

李邕所书的《端州石室记》，以雄健之姿飞刻于岩壁之上，笔力遒劲，结体开阔，透出一种不可驯服的气势；包拯的题刻简洁质朴，却句句有力，不意词藻而意蕴深长，恰如他铁面无私的形象；康熙年间的岭南才子屈大均曾在此刻下五律数首，以行书写就，清秀中见骨力，其诗刻不仅



星湖落羽杉 朱梦丹摄



星湖春晓（中国画） 黎雄才

描绘湖光山色，更隐含着他对地方文化自信的呼唤。

如果说“千年诗廊”是刻在石壁上的文化长卷，那么端砚则是凝于砚石中的千年文心。肇庆自古以盛产端砚闻名于世，端砚与徽墨、宣纸、湖笔并称为“文房四宝”，在中国文人生活与文化史中占据极其重要的地位。

端州，尤其是星湖一带的北岭山系，蕴藏着丰富的砚石矿脉。端砚的开采历史最早可追溯至唐代，宋代尤盛。宋徽宗在位时，曾诏令端州贡砚，御府专设端砚库，名曰“端溪石监”，以供御用。砚工在采石之余，亦与山水为伴，眼前的

湖光峰影潜移默化地渗入了他们的审美与匠心之中——故端砚之纹，多有似水波、如云岚者，“石有眼，眼含星月之光；石有纹，纹载云水之思”，被文人视为“天成佳品”。

今天，在星湖畔的古街巷中，还能寻见旧时端砚作坊的遗址。木槌敲击石坯的声音曾与湖面上的橹声相互交织，成为端州日常生活的音律之一。采石、雕琢、打磨、淋水试墨，这些工序代代相传，技艺在口传心授间延续千年。文人游星湖，往往不忘带走一方端砚，既是纪念，也是文化身份的象征。从星湖泛舟而下，珠山庙宇在云山雾绕

中时隐时现，涛声翻滚着钟声，顿生天地浩渺之感慨。水墨诗韵，是端州蘸着西江水系这条天然墨砚的书写。

端州城依星湖而生，背倚北岭山，面向西江，这种城与山水的关系在中国古代城市格局中极为罕见。城墙内外，星湖的水脉和人文的脉络彼此共生，形成了独特的城市文化景观。诗刻、亭阁、桥榭、古庙、传说，它们分布在湖山之间，如同一颗颗散落星尘的文化明珠，一如星湖中点缀其间的碧水青石，串联成一道独特的景观。无论是游客，还是本地居民，每一次置身其中，都是一次与历史的对话。 >>>



关山月作于星湖桂花轩的画作

在非洲和南美洲旅行，殖民主义的痕迹处处可见。有金碧辉煌的宫殿、剧院和宗教场所，豪华程度让人感叹不已，也有像彩色房子这样的地方，至今朴素、简陋，无言地诉说着旧事。

Traveling through Africa and South America, the traces of colonialism are easily found everywhere. There are opulent palaces, theaters, and religious sites, their extravagance is breathtaking. There are also places like the colorful houses, still simple and unadorned, silently telling tales of the past.

Colorful houses and pink streets

彩色房子 · 粉红街

文、图/张策 Zhang Ce



彩色房子



粉红街

随着网络功能的日益发达，一个新名词出现在各个旅行社的宣传广告里，也流传于游客的口中，那就是“网红打卡地”。

这个词其实包含着两层意思，一是“网红”，可以理解就是由于网络的加持而走红，甚至成为所谓“爆款”；二是“打卡”，即到此一游。但这第二层意思，有点过于轻佻、过于潦草，让人有一种“水过地皮湿”的感觉。其实，旅游并不仅仅是玩，而应有益于一个人知识面的开阔与储备。所谓“读万卷书行万里路”，古人早就给我们定下了准则。

在南非的立法首都开普敦，导游要带我们看一个“网红打卡地”：彩色房子。其实这是一条不长的小街，街边错落有致的房子涂了五颜六色的涂料，虽然漂亮，但看上去也没有多少稀奇之处。导游介绍，17世纪殖民者进入南非，19世纪初建立了殖民政权，原住民反而成了奴隶。他们连居住地设立门牌号码的权利都被剥夺了，亲友间的通信

也变得困难。他们只好把房子涂成各种颜色，以示区别，寄信地址便写成“红房子左边的蓝房子 收”等等。听着导游的话，游客们的笑容不禁收敛，仿佛那一栋栋色彩鲜艳的漂亮小房子被耻辱的往昔涂上了一层悲哀。这个小小的“网红打卡地”，其实是历史留给我们的警醒。它因此有了厚重的意义，让人浮想联翩，难以忘怀。

在非洲和南美洲旅行，殖民主义的痕迹处处可见。有金碧辉煌的宫殿、剧院和宗教场所，豪华程度让人感叹不已；也有像彩色房子这样，至今朴素、简陋，无言地诉说着旧事。开普敦的街头至今保留着一条旧长椅，“白人专座”的字样已经模糊不清，但提醒着人们不能忘记历史。

到了南美多米尼加的普拉塔，也有一处和彩色房子类似的“网红打卡地”，当地人称粉红街，其实也是条不长的小巷子。墙壁、门窗、墙角摆放的花盆、墙上挂的装饰品，统统涂成艳丽的粉红色，在南美强烈的阳光

下让游客眼晕。这种喧闹而狂放的做派有什么意义和渊源，问导游，他也说不出子丑寅卯，显然就是当地为了吸引游客而刻意为之。普拉塔是个不知名的港口小城，若不是偶尔有邮轮停靠，游客更是寥寥。想想当地为了发展旅游，也算是费尽了心思。

可这样的“网红打卡地”，总归显得浅薄了。和开普敦的彩色房子相比，同样的鲜艳却有不同的内涵。若想找个恰当的比喻，那么一个是饱经风霜的妇人，一个却是不谙世事的小姑娘。从粉红街这头走到那头，淡然一笑的，哈哈大笑的，思想上却没有丝毫波澜。除了几张曝光过度的照片，这里留不下什么深刻印象。

两相对比，“网红打卡地”便也有了高下之分。其实反映出的还是人类思想深度的差别。还是要重复那句背熟了的老话“读万卷书行万里路”。希望我们走过的每一寸路，都会是一部开卷有益的好书。 >>>



9月23日至12月14日，“丰盛生命——杨飞云近作展”在苏州博物馆举办。图为杨飞云油画作品《圣母院南岸》